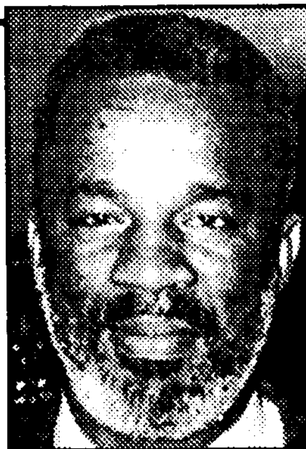


AMIGOE

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

DINSDAG 7 NOVEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 261



Scepsis in Suriname over eventuele Haagse actie tegen Bouterse

Snel besluit uitleveringsverzoek

PARAMARIBO - De Surinaamse minister van Justitie Girjasing heeft maandag met scepsis gereageerd op het mogelijk op handen zijnde verzoek van de Nederlandse justitie om de arrestatie en eventuele uitlevering van oud-legerleider Desi Bouterse. "Dit is het zoveelste in een reeks van berichten hierover. Als het daadwerkelijk zover komt, dan hoor ik het wel van mijn Nederlandse collega."

Secretaris-generaal Suyver van het ministerie van Justitie verklaarde hierover maandag voor de parlementaire enquetecommissie: "Het is nu bijna zo ver dat het besluit valt."

Wijdenbosch, fractieleider van de NDP, veroordeelt de manier waarop Nederland maar allerhande beschuldigingen aan het adres van zijn partijleider uit. "Het is immoreel. Nederland lijdt aan een Bouterse-syndroom." Volgens hem probeert Den Haag op deze manier de verkiezingen in Suriname, die waarschijnlijk in mei plaatshebben, te beinvloeden. "Maar het Surinaamse volk bepaalt zelf wie waar komt te zitten en niet een paar politici in Nederland", aldus Wijdenbosch.

GEVOELIGHEDEN

Justitie neemt op korte termijn een beslissing of zij de Surinaamse regering om de arrestatie en mogelijke uitlevering van Desi Bouterse zal vragen. Behalve secretaris-generaal Suyver van het ministerie van Justitie verwacht ook Docters van Leeuwen op een snelle beslissing van minister Sorgdrager, die gezien de politieke gevoeligheden met oog op de verhoudingen met Suriname ongetwijfeld het kabinet in haar beslissing zal betrekken. "We hebben niet veel tijd meer", zei de voorzitter van het college van Procureurs-Generaal (PG's).

Suyver liet volstrekt in het midden welke kant het dubbeltje uiteindelijk uitrolt. Hij liet er echter geen misverstand over bestaan dat hij de conclusie van de Haagse officier van justitie Van der Voort allerminst deelt. Die zei vorige week bij de enquetecommissie: "Ik heb niet de hoop, laat staan de verwachting dat het onderzoek ooit tot de aanhouding van Bouterse zal leiden."

NIET VEEL TIJD

Suyver erkent dat ook hij de politieke consequenties van het onderzoek naar oud-legerleider Bouterse, die een goede kans maakt volgend voorjaar de verkiezingen in Suriname te winnen, "te lang voor zich heeft uitgeschoven". dat vond ook mr. A. Docters van Leeuwen. "Daar is onvoldoende en pas heel laat over nagedacht. We hebben niet veel tijd meer". Zelf werd hij pas in juni geconfronteerd met het vraagstuk-Bouterse. Hij heeft een beslissing over het eventuele vervolgen inmiddels op het bordje gelegd van minister Sorgdrager. Docters van Leeuwen rekent op een snelle en duidelijke reactie: "Van Sorgdrager heb ik nog nooit een onduidelijk antwoord gehad."

Het Openbaar Ministerie (OM) in Den Haag is al begin vorig jaar een gerechtelijk vooronderzoek begonnen naar de betrokkenheid van onder anderen Bouterse bij internationale cocaïnehandel. Het speciale rechercheteam COPA (COlombia-PAramaribo) had toen voldoende aanwijzingen verzameld voor zo'n onderzoek. De vroegere Surinaamse dictator en zijn toenmalige rechterhand Boerenveen worden verdacht van het leidinggeven aan het "Paramaribo-kartel". Bouterse is nu leider van een politieke partij. Politieke waarnemers houden er rekening mee dat hij volgend jaar de verkiezingen wint en daardoor president van Suriname kan worden. Boerenveen heeft in Paramaribo een topfunctie op het ministerie van Defensie.

Volgens Suyver is het besluit over opsporing en vervolging van Bouterse en zijn trawanten telkens uitgesteld. Het Haagse OM kon niet veel doen omdat Nederland en Suriname geen rechtshulpverdrag meer hadden sinds de Decembermoorden van 1982, waarvan Bouterse ook wordt verdacht. Het uitleveringsverdrag is onlangs in ere hersteld.

Kleindochter bij begrafenis van Opa Rabin:

U verdient dat engelen goed voor U zorgen

JERUZALEM - "Wij hebben het koud". Noa Ben Artzi, de achttienjarige kleindochter van de vermoorde Israelische premier Rabin, sprak maandag op zijn begrafenis met door snikken onderbroken stem tot en over haar grootvader.

"Vergeef me dat ik niet over vrede spreek. Ik wil over opa praten. Wanneer ik tot nu toe een nachtmerrie had, was die afgelopen wanneer ik wakker werd. Nu zit ik steeds in een nachtmerrie."

"Grootvader, U was onze heldere steunpilaar. Nu is het vuur gedoofd en hebben wij het koud. Ik weet dat de mensen van een nationale ramp spreken. Maar hoe moet ik oma troosten die maar blijft huilen. Weinig mensen kennen U werkelijk. U was en blijft onze held. Ik wil dat U weet dat U mijn voorbeeld was bij alles wat ik heb gedaan."

"U heeft ons nooit in de steek gelaten. Behalve vandaag. U, mijn held, bent nu alleen in de ijskoude nacht en ik kan niets voor U doen."

"Grotere mensen dan ik hebben tot U gesproken, maar niemand kent de zachtheid van Uw liefkozingen, de warmte waarmee U praat en de tederheid die schuilgaat achter Uw glimlach."

"Wraak kan ik niet koesteren, want mijn hele hart is gevuld door smart. De grond is onder onze voeten weggevallen en wij pogen de immense leegte van Uw verdwijnen op te vullen."

"Moge U rusten in vrede. Ik vraag de engelen die U begeleiden goed over u te waken, want dat verdient U. Opa, wij houden voor eeuwig van U".



■ *JERUZALEM - Ontroerend was het moment toen Etian Haber een naaste mederker van Yitzak Rabin vanaf een met bloed besmeurd papier de laatste strofen voorlas van een lied dat de vermoorde Israelische premier vlak voor zijn dood had meegezongen bij een vredesbetoging in Tel Aviv.*

Wereld nam afscheid van Yitzak Rabin



■ *JERUZALEM - Staatslieden uit de hele wereld woonden gisteren de begrafenis bij van de vermoorde Israelische premier Yitzak Rabin. Op deze foto ziet men o.a. president Bill Clinton met rechts van hem de Nederlandse premier Wim Kok en koningin Beatrix. Links van Clinton de Egyptische president Mubarak. Verder zijn op de foto te zien de Franse president Chirac, de Duitse kanselier Kohl en de Britse premier Major. (Foto mmv ADC)*

Na mishandeling vrouw en kind

Marinier gisteren met KLM vertrokken naar Nederland

ORANJESTAD — De marinier die vorige week maandag een Arubaanse vrouw en haar zoontje mishandelde in Marbon, is gisteren door het Korps Militaire Politie op het vliegtuig gezet naar Nederland. Hij wordt daar verder vervolgd in Arnhem door de Militaire Kamer. Minister-president Henny Eman en gouverneur Olindo Koolman waren op de hoogte van deze repatriëring.

Het bericht over de mishandeling haalde vorige week vrijwel alle kranten. De redacties werden een dag tevoren benaderd door Karel Wever, oud-voorzitter van de San Nicolas Business Association. Hij had maandagochtend met eigen ogen gezien hoe Europees-Nederlandsuitziendepersonen - volgens Wever hoogstwaarschijnlijk mariniers - een Arubaanse vrouw en haar zoontje mishandelden.

Volgens persvoorlichter Peter van 't Hoff van de kazerne waren er bij dit incident inderdaad mariniers betrokken maar slechts één marinier zou zich die ochtend hebben misdragen. "Een peleton was op dat moment aan het ochtendsporten. Door de verschillen in tempo ontstaan er dan vaak groepjes en bij één van die groepjes zat de bewuste marinier."

In het onderzoeksrapport van de Koninklijke Marechaussee staat dat er eerst een klein verkeersincident was, waarna een woordenwisseling ontstond tussen de bestuurster van de auto en de marinier. Andere mariniers probeerden hem tevergeefs te bedaren, waarna hij de vrouw en het kind sloeg.

Van 't Hoff: "Op deze manier als marinier dienen op Aruba kan absoluut niet. Dat wordt door de leiding niet getolereerd. Helaas zit er af en toe een rotte appel tussen. Hoe vervelend dat ook is; soms kunnen we daar niet omheen."

Volgens de persvoorlichter wordt alle mariniers bij aankomst op Aruba nadrukkelijk op het hart gedrukt dat ze zich zowel binnen àls buiten de kazernepoort moeten gedragen. "En wie zich niet aan die regel houdt, wordt onmiddellijk afgestraft. Daar is dit incident een goed voorbeeld van. Wie over de schreef gaat, zit - nog voordat hij het zelf eigenlijk in de gaten heeft - al in Nederland."

Welke straf de marinier boven het hoofd hangt, durft Van 't Hoff niet te voorspellen. "Het rapport van de Koninklijke Marechaussee zal door de Militaire Kamer in Arnhem uitgebreid bestudeerd worden. Daarna moet de marinier voorkomen." De persvoorlichter betwijfelt het of de Marnierskazerne op Aruba op de hoogte zal worden gesteld van de straf. "Deze zaak is nu volledig in handen van Nederlandse autoriteiten. In principe hebben wij er op Aruba niets meer mee te maken."

Na Migratiecongres in Havana:

Gemakkelijker toegang voor Cubaanse ballingen

HAVANNA - De Cubaanse regering heeft besloten de toegang tot het land voor Cubanen die in het buitenland verblijven te vergemakkelijken. Dat besloot ze tijdens een vierdaagse conferentie in de Cubaanse hoofdstad Havanna waaraan meer dan driehonderd Cubaanse bannelingen deelnamen.

Cuba vindt dat ook de VS nu de reisbeperkingen naar het Caribische eiland moeten opheffen. De maatregel houdt verband met een Amerikaans handelsembargo tegen het land van Fidel Castro.

De Cubaanse minister van Buitenlandse zaken Roberto Rabaina verklaarde dat zijn regering het huidige eenmalige visum voor bannelingen wil vervangen door een document dat twee jaar geldig is en goed is voor meerdere bezoeken aan Cuba. Aan de afgifte van het nieuwe document zijn geen politieke of ideologische voorwaarden gebonden. Maar de Cubaanse regering behoudt zich het recht voor Cubanen te weigeren die een vijandelijke daad tegen de staat hebben ondernomen of zich aan criminele activiteiten schuldig hebben gemaakt.

Rabaina kondigde tegelijkertijd een uitbreiding aan van de studiemogelijkheden voor Cubanen in het buitenland. De minister heeft eisen voor democratische hervormingen van het socialistische Cuba altijd afgewezen.

Voor de conferentie in Havana waren vertegenwoordigers van gematigde groeperingen van Cubaanse emigranten uitgenodigd die een dialoog met Havana willen aangaan en de Amerikaanse handelsboycot afwijzen.

Anonieme pest van Midden Amerika:

Ziekte door bacterie van dier op mens overgebracht

WASHINGTON - Een laboratorium in de Verenigde Staten heeft vastgesteld dat een bacterie van het geslacht Leptospira oorzaak is van een ziekte in Midden-Amerika, die in Nicaragua tot nu toe als "Anonieme pest" is aangeduid.

Dit soort bacterien veroorzaakt ziekten bij dieren die op de mens kunnen overgaan en op andere diersoorten. Een voorbeeld in Europa daarvan is de ziekte van Weil, waarvan de veroorzaker voorkomt bij de bruine rat.

Volgens officiële cijfers heeft de "Anonieme pest" al aan negentien mensen het leven gekost, zestien in Nicaragua en drie in Honduras. Bij een kleine tweeduizend mensen is de aanwezigheid van de ziekte aangetoond. Welk dier daar de drager is van de in de VS aangetoonde bacterie, was niet direct bekend. De ziekte openbaart zich onder meer door symptomen als inwendige bloedingen, ademnood en hoge koorts.

De ministers van Gezondheid van Nicaragua, Belize, Guatemala, Costa Rica, Panama en El Salvador hebben op een bijeenkomst in de NIcaraguaanse hoofdstad MAnagua de internationale gemeenschap om bijstand gevraagd.

Angela zwaarste storm sinds 1987

Manilla: 700 doden

MANILLA - De tyfoon Angela die in het weekeinde de Filipijnen trof is de zwaarste sinds de wervelstorm Nina in 1987.

Angela eiste zeker zevenhonderd doden vergeleken met duizend tijdens Nina. De meeste slachtoffers vielen in de provincies Bicol en Luzon, ten oosten van de hoofdstad Manilla. Bijna honderdduizend woningen zijn geheel of gedeeltelijk vernield en ruim zeshonderdduizend mensen zijn geëvacueerd. De orkaan bereikte windsnelheden van meer dan tweehonderd kilometer per uur. Manilla raakte gedeeltelijk geïsoleerd. In de regio missen 21 miljoen mensen stroom.

De orkaan Angela heeft ook de Nederlandse NCRV schade berokkend. Een team van de omroep was in de Filipijnse provincie Luzon opnamen aan het maken voor de dramaserie In naam der koningin ..., toen vorige week de orkaan over de Filipijnen raasde. Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor bij het tv-team. De storm maakte het speciaal voor de serie gebouwde kamp vrijwel met de grond gelijk.

Minister: Betere controle nodig

Veiligheid in bedrijven laat nog te wensen over

WILLEMSTAD — De minister van Arbeid en Sociale Zaken, Jeffrey Corion heeft de indruk dat er op Curaçao en de Nederlandse Antillen verhoudingsgewijs nog teveel ongevallen binnen bedrijven plaatsvinden. Hoewel hij nog niet over vergelijkingsmateriaal uit andere landen beschikt, vermoedt hij aan de hand van cijfers, dat het aantal heel hoog is. In 1994 werden 1728 werknemers in de Nederlandse Antillen het slachtoffer van een ongeluk op het werk. Van dit aantal vonden 1328 op Curaçao plaats."Dat is teveel", aldus Corion.

Minister Corion opende de week van de bedrijfsveiligheid op maandag met het uitspreken van zijn zorg over de protestacties. Hij hoopt dat er alsnog een dialoog komt, zodat het niet tot een algemene staking oploopt. Het punt over bedrijfsveiligheid, waar de Veiligheidinspectie controle op moet houden, komt elk jaar bij de Veiligheidsweek naar voren zonder dat er echt schot in de zaak blijkt te zijn. De situatie lijkt nu echter reëel te gaan verbeteren.

De minister heeft inmiddels een expert aangezocht voor ondersteuning bij de reorganisatie van deze afdeling van het departement van Arbeid en Sociale Zaken. In de afdeling zullen in totaal zeven man personeel te werk worden gesteld, namelijk een hoofd, twee veiligheidsinspecteurs op HTS-niveau en vier controleurs. De andere eilandgebieden worden door deze deskundigen geholpen bij het opzetten van hun eigen veiligheidsdivisie.

Corion verwacht dat de Veiligheidsinspectie eindelijk op een gedegen manier haar werk kan doen. De besluitvorming in de loop der jaren met betrekking tot de inspectie blonk niet bepaald uit in doorzichtigheid: Twintig jaar geleden besloot de centrale overheid tot decentralisatie van de Veiligheidsinspectie. Op Aruba gebeurde dat in 1976 en op Bonaire was dat op 1 mei 1983. Het Eilandgebied Curaçao heeft daarna geen besluit genomen hieromtrent. Daarom werd enkele maanden geleden in de Ministerraad besloten dat de centrale overheid haar eigen verantwoordelijkheid op dit gebied gaat dragen.

In het licht van dit uitgangspunt zal met de eilandgebieden naar verdere oplossingen gezocht worden voor een effectief toezicht op de bedrijfsveiligheid. Hierbij wordt de eilandelijke autonomie voor ogen gehouden. Volgens de minister zullen de andere eilanden echter wel degelijk gecontroleerd worden door de centrale regering.

CIJFERS

Curaçao telde vorig jaar een totaal van 1.328 bedrijfsongevallen, Bonaire komt een heel stuk achteraan met slechts 100, Sint Maarten staat op de tweede plaats met 290, St. Eustatius 10 en op Saba deed zich geen enkel ongeval voor. Onderzoeken geven tevens aan dat het merendeel van de ongevallen in de Bouwsector en in de Horeca plaatsvinden. In de bouw was dat in 1994: 529. Corion: "Er moeten maatregelen genomen worden ter voorkoming van deze ongelukken. Werknemers die met machines werken, moeten gedegen instructies krijgen daarover. Opvallend is dat personeel beneden de loongrens van 2.821 gulden tot de meest kwetsbare groep behoort. Van de 1.328 bedrijfsongevallen op Curacao, bleken 1.320 minder dan 2.821 gulden per maand te verdienen. Op Bonaire waren dat 99 van de 100, terwijl voor wat betreft Sint Maarten 284 van de 290 beneden de genoemde loongrens zaten.

Zeventig procent van de bedrijfsongevallen kunnen beschouwd worden als 'licht', daarmee bedoelt men het breken van een arm of een been, 8% kan als ernstig gekwalificeerd worden, daaronder worden gerekend het verlies van een lichaamsdeel. Drie procent behoort tot de zeer ernstige gevallen, zoals ernstige brandwonden. Curaçao kende overigens in 1994 drie ongevallen met fatale afloop. De slachtoffers lopen het meeste letsel op aan hoofd, ogen, armen of rug.

WILLEMSTAD — De Veiligheidsweek ging maandag van start met toespraken van de minister van Arbeid en uitleg van de diverse vakbondsleiders. Op de foto coördinator Hein van Sichem tijdens een van de workshops.



De minister heeft de toezegging van zijn Nederlandse collega Melkert op Sociale Zaken voor stageplaatsen in Nederland en deskundigheidsbevordering. Corion wil het niet alleen bij de controle op bedrijfsveiligheid houden. Volgens hem wordt het tijd dat er gelet wordt op de leefbaarheid van het personeel op de werkplek. Gekeken dient te worden naar de ruimten waarin gewerkt wordt, zorgen voor voldoende verlichting en ventilatie en andere zaken die tot een hogere produktiviteit kunnen leiden. Corion beloofde dat de regering zal werken aan de herziening van de arbeidswetgeving en zich derhalve zal toeleggen op een modernisering van de arbeidsregeling 1952.

Oppositie wil Statenvergadering

WILLEMSTAD — De PNP-fractieleden McWilliam, Römer en Liberia-Peters hebben een Statenvergadering aangevraagd over de maatregelen die de regering wil treffen ter sanering van de financiële situatie. Op die vergadering zouden premier Pourier en minister Henriquez (Financiën) uitleg moeten geven. Voorafgaand aan de vergadering verzoekt de PNP-fractie een kopie van het rapport van het Internationale Monetaire Fonds (IMF), dat vorige week gereed kwam, te mogen ontvangen. Ook DP-Statenlid Rozendal had al om dat rapport gevraagd.

Cabinepersoneel: Aleong moet eerst rectificeren

Landsbemiddelaar tikt ALM-directie op vingers

WILLEMSTAD — Landsbemiddelaar Schill-Maria heeft ALM-directeur Conrad Aleong fors op de vingers getikt. In een schrijven van maandag aan Aleong, stelt zij dat hij moet ophouden met het individueel onderhandelen met werknemers.

Dit is volgens de Antilliaanse wetgeving verboden als er met de vakbond cao-onderhandelingen gevoerd worden. Bovendien kan niet hij bepalen 'dat er een impasse is opgetreden', wanneer de Landsbemiddelaar is ingeschakeld.

De brieven die Aleong vorige week verstuurde aan alle ALM-werknemers (waarin hij het mandaat van het vakbondsbestuur in twijfel trok), alsmede de brief aan ten minste een andere persoon (waarin salarisvoorstellen worden gedaan onder het mom dat er een impasse was opgetreden), "hebben niet en zullen ook niet bijdragen aan het tot een oplossing komen met de BCP," schrijft de Landsbemiddelaar.

"Uw brieven hebben een onnodige vertraging in de onderhandelingen tussen de ALM en de BCP veroorzaakt. Als uw onderhandelingsteam gemachtigd is de onderhandelingen te voeren, laat hun dan het werk doen. Als u dat team wilt versterken bent u vrij dat te doen," zo stelt Schill-Maria. Zij vervolgt: "U kunt ook niet in uw eentje besluiten dat er een impasse is. Ik, als bemiddelaar in de ALM/BCP-onderhandelingen heb niet verklaard dat er een impasse is, dus u dient mijn bemiddeling te respecteren. Uiteindelijk zoeken alle partners overeenstemming en geen conflicten." Zij doet een beroep op Aleong volledig aan de bemiddeling mee te werken.

Tijdens de onderhandelingen tussen het ALM-onderhandelingsteam, de BCP en de Landsbemiddelaar, die maandag zes uur in beslag namen, kwam ook aan de orde dat er in de gewraakte brieven onwaarheden staan, die de BCP gerectificeerd wil hebben. Het gaat onder meer om de verklaring van Aleong, dat de BCP een voorstel voor een cao voor de duur van zes maanden zou hebben afgewezen, terwijl dit voorstel zelfs nooit aan de BCP noch aan de Landsbemiddelaar is gedaan. Dinsdag uiterlijk tien uur zou de BCP te horen krijgen of Aleong bereid was te rectificeren. Pas nadat die rectificatie er is, gaan partijen weer aan tafel, als het aan de BCP ligt.

Tijdens een buitengewone ledenvergadering van de bond maandagavond, die door ongeveer de helft van het cabinepersoneel werd bijgewoond, kreeg het bondsbestuur nadrukkelijk het mandaat op de ingeslagen weg door te gaan en inderdaad te staan op rectificatie van de brieven. BCP-voorzitster Monica Ellis wijst er op, dat voordat de BCP op vrijdag haar tamelijk scherpe antwoord aan Aleong deed toekomen, zij geprobeerd hebben met Aleong te praten. Dat werd afgewezen.

De BCP gaat voorlopig niet in staking. "Staking is het zwaarste middel dat er is en dat moet dan ook pas als allerlaatste worden ingezet," is de mening van Monica Ellis. "Wij blijven geloven in een dialoog."

No work no pay-principe gehanteerd

Onderwijs ondervindt van Sitek-acties geen hinder

WILLEMSTAD — Het onderwijs op Curacao was dinsdagmorgen vrijwel genormaliseerd. Alhoewel er toen een Sitek-vergadering plaatsvond, waaraan shopstewards en leden van het actiecomité deelnamen, deden zich vrijwel geen problemen voor op de scholen. De leerlingen van afwezige leerkrachten werden zo goed als mogelijk opgevangen door de schoolhoofden en het aanwezige personeel.

De vereniging Protestants Christelijk Onderwijs ondervond net als maandag vrijwel geen gevolgen van de Sitek-actie. Lieten maandag 8 leerkrachten het afweten, dinsdagmorgen verschenen slechts 2 niet aan het werk. Ook bijna alle leerlingen, die door veel verontruste ouders maandag thuis waren gehouden, verschenen dinsdag weer op school.

Ook het RK Centraal Schoolbestuur meldde weinig afzeggingen. Op de meeste scholen waren alle leerkrachten aanwezig. Het maximaal aantal afwezige leerkrachten, als gevolg van de actie, betrof op enkele scholen 2. Dat werd bevestigd door voorzitter Vigdis Mensing-Jonkheer, die benadrukte dat de afwezige leerkrachten niet worden uitbetaald voor de gemiste uren. "No work, no pay", aldus de voorzitter van het RK Centraal schoolbestuur. Ook op de rooms-katholieke scholen gaven de meeste leerlingen acte de présence.

Hetzelfde beeld overheerste dinsdagmorgen op de openbare scholen. "De acties van Sitek hebben geen invloed op het onderwijs. Het geringe aantal leerkrachten, dat niet aan het werk is verschenen, is goed opgevangen door de schoolhoofden. De situatie is bijna genormaliseerd", aldus drs. Anthony Jean-Pierre, directeur Kultureel Educatieve Zaken van de Dienst Onderwijs.

Maandag verschenen van de 74 kleuterleidsters 10 niet op school, op de basisscholen waren van de 177 onderwijzers 25 afwezig, op de scholen voor speciaal onderwijs verschenen 7 van de 68 leerkrachten niet aan het werk, op de Mavo-scholen 6 van de 32, op de nijverheidsscholen 10 van de 38, bij het BVO 5 van de 33 en bij het PBO 2 van de 20. Op de Havo en VWO-scholen waren alle leerkrachten aanwezig.

Jean-Pierre riep vanmorgen alle leerkrachten op zorgvuldigheid te trachten bij hun acties en rekening te houden met de belangen van de kinderen. 'Vooral in deze tijd waarin schoolonderzoeken en de voorbereidingen op de gecoördineerde proefwerken voor zesdeklassers plaatsvinden moeten we voorkomen dat de kinderen van onderwijs worden uitgesloten. We moeten het belang van de leerlingen niet uit het oog verliezen", aldus Jean-Pierre.

Militieman steelt zelf in plaats van orde te houden

WILLEMSTAD — De Antilliaanse dienstplichtige soldaat Roberto B. moest maandag voor de militaire rechter verschijnen. Hij wordt verdacht van het bezit van verdovende middelen en diefstal van kleding. B. was na de orkaan Luis naar St. Maarten gestuurd om hulp te verlenen en de openbare orde te handhaven.

B., die hardnekkig ontkent, was maandag niet aanwezig tijdens de behandeling van de rechtszaak. Hij had geen oproep gekregen om voor de rechter ter verschijnen. Wel werden twee getuigen gehoord, die voor B. belastende bewijzen naar voren brachten.

De drugs en gestolen kleren, waaronder een bikini, werden gevonden in de rugzak van B. tijdens een bliksemonderzoek. Volgens eerste luitenant Dirk Methorst hoorde hij op een gegeven moment een schot in de buurt van het noodhospitaal van St. Maarten. Hij besloot een onderzoek in te stellen, maar het was onduidelijk wie het schot had gelost.

Methorst gaf vervolgens opdracht tot het controleren van de munitie van de dienstplichtige Antillianen. Onverwacht werden alle soldaten opgeroepen voor een controle. De dienstplichtigen moesten in een rij staan, twee meter van elkaar, met hun plunjebaal voor zich. Tijdens het onderzoek werden in de tas de gestolen kleren aangetroffen en in een zijvak verdovende middelen. B. was vlak na Luis één van de soldaten, die de openbare orde moest handhaven en juist voorkomen dat winkels geplunderd werden. Uit onderzoek is gebleken dat de kleren afkomstig waren uit één van deze winkels. Aan sommige kledingstukken hingen zelfs nog prijskaartjes.

In de zak werd ook een hoeveelheid drugs gevonden, bijna 100 gram cocaïne. Hierdoor werd ook het vermoeden gewekt dat de drugs voor verkoop bestemd waren.

B. ontkent hardnekkig iets te maken te hebben met de kleren en drugs. Tegenover de Militaire Politie verklaarde hij dat een andere soldaat het in zijn tas verborgen moet hebben. Dit is volgens eerste luitenant Methorst onmogelijk. Ten eerste was niemand van tevoren op de hoogte gesteld van het onderzoek, zodat niemand ook enige reden had om de kleren en drugs in andermans tas te verbergen. Ten tweede stonden de dienstplichtigen tijdens het onderzoek ruim twee meter uit elkaar.

De zaak wordt op 10 november voortgezet, wanneer B. voor de militaire rechter moet verschijnen.

Vermoedelijke dader moordzaak in arrest

WILLEMSTAD — De politie heeft de 31-jarige Chai Balentina, die verdacht wordt van de moord afgelopen zondagmiddag op Angelo Riley, aangehouden. Een speciale politie-eenheid arresteerde Balentina, die door de politie als 'gevaarlijk' is geschetst.

De 23-jarige Angelo Riley werd zondagmiddag doodgeschoten in de Kaya Amatista te Steenenkoraal. Na een felle woordenwisseling trok Balentina een vuurwapen en schoot vanaf korte afstand het slachtoffer in de borstsreek. Twee uur later overleed Riley in het ziekenhuis aan de opgelopen verwondingen.

Zowel Riley als Balentina zijn bekende criminelen, die al vaker met de politie in aanraking zijn gekomen. Riley heeft enige tijd geleden een jarenlange gevangenisstraf uitgezeten, wegens een gewapende overval op een casino, waarbij de overvalleers onder andere bewapend waren met een machinegeweer.

Het tweetal had al geruime tijd ruzie. Zo heeft Riley enkele malen tevergeefs geprobeerd Balentina uit de weg te ruimen. Twee verschillende keren loste hij schoten af op Balentina die echter hun doel misten. Uit onofficiële bron is vernomen dat beide keren drugs de reden van de ruzie waren. Zondag nam Balentina revanche en schoot Riley in koelen bloede neer.

De politie is ook ver gevorderd met het onderzoek in de moordzaak op de 60-jarige Jacintho Wilfred Medford, die in een snack te Gasparito werd vermoord. Drie gewapende en gemaskerde overvallers namen toen de sieraden en portemonnee's van alle klanten mee. De verkoopster weigerde echter de dagopbrengst af te staan, waarna zij bedreigd werd door één van de overvallers. Medford schoot haar te hulp maar toen één van de overvallers een schot loste vluchtte de oude man de keuken in. Een overvaller liep rustig rondom het gebouw, stak zijn hand door het raam en schoot de man neer.

Betrouwbare politiebronnen verklaarden maandag de drie overvallers op het spoor te zijn en dat er spoedig aanhoudingen zullen vallen.

American Airlines weer naar St. Maarten

WILLEMSTAD — Gezaghebber Dennis Richardson en gedeputeerde Vance James, plus vertegenwoordigers van de dienst Financiën, het Gezaghebberskabinet en de OBNA, hebben vorige week een eendaags bezoek gebracht aan Miami om contact te leggen met diverse investeerders en bedrijven.

De nadruk lag op bedrijven die in de toeristische sector werkzaam zijn en constructiebedrijven. Als resultaat van de ontmoeting kreeg Sint Maarten onder meer bevestigd dat American Airlines per 14 januari weer directe vluchten vanuit New York zal gaan uitvoeren naar Sint Maarten. AA zal vanaf 14 december weer tweemaal per week het eiland aandoen.

Ook werden contacten gelegd met bedrijven die gespecialiseerd zijn in pensioen- en ziektekostenverzekeringen.

Vervolgens reisde het gezelschap door naar Nederland voor besprekingen over het herstelplan voor Sint Maarten, alwaar gedeputeerde Sarah Wescott-Williams zich bij hun voegde.

Workshop

WILLEMSTAD — Ouders van kinderen tussen de nul en zeven jaar oud kunnen meedoen aan een tweedaagse workshop getiteld 'Opvoeden met toewijding', die wordt georganiseerd door Sedukal.

Spreker is de pedagoog Siegfried Quirindongo.

De workshop vindt plaats op 18 en 19 november in de UNA, van half negen tot drie uur 's middags. Deelname kost 15 gulden en daarvoor krijgt men ook twee maaltijden. Voor meer informatie kan men gedurende kantooruren bellen naar Karen Specht, via 324324 of 324281.

AMIGOE
CURACAO
tel: 672000
fax: 674744 (redactie)
fax: 674524 (advertentie)

Sitek roept voor morgen op tot werkonderbreking

WILLEMSTAD — De situatie lijkt verwarrend. Kamara Sindika voorzitter Errol Cova verklaart even voor het ter perse gaan van deze editie, dat woensdag het sein wordt gegeven voor massale acties. Tien minuten later rolt er een fax binnen op Sitekpapier waarin de werknemers worden opgeroepen om morgen 8 november niet op het werk te verschijnen.

De brief luidt als volgt: Nagenoeg alle vakbonden van Curaçao hebben besloten een algemene werkonderbreking uit te roepen als proteset tegen de houding van de overheid en de voorgenomen bezuinigingsmaatregelen die ook deze keer voornamelijk de werkende klasse treffen.

De bonden wijzen het huidige maatregelenpakket af en eisen van de overheid werkelijke inspraak. De SITEK doet een dringend beroep op om woensdag 8 november niet op het werk te verschijnen. Algemene werkonderbreking houdt namelijk in dat verwacht wordt dat iedereen het werk neerlegt (staat in het Sitekcommuniqué vet gedrukt) teneinde pressie uit te oefenen. Ons advies in de wind slaan betekent dat u zich onnodig bloot stelt aan eventuele confrontatie met vakbondsleden die controle zullen uitoefenen op de werkvloer. (Einde faxbericht.) Gezaghebber Betrian heeft inmiddels via de radio bekendgemaakt dat het eilandsbestuur geen intimidatie zal toestaan. Degenen die willen werken krijgen daartoe de gelegenheid. Er zullen VKC-ers en politie op de been zijn ter garandering van ieders veiligheid. Betrian keurde in krachtige bewoordingen de acties af en verwees weer naar de te houden dialoog van zaterdag 11 november.

STRATEGIE

De actiegroepen, shopstewards en enkele werknemers zijn dinsdagmorgen in het SSK-gebouw bijeengekomen voor het uitstippelen van strategieën. Hierna zou bekeken worden of wordt overgegaan tot een algemene staking. Hij zei ook dat een eventuele aankondiging voor massale acties niet met vreugde gepaard zal gaan. Het is een serieuze situatie, de overheid moet ophouden met politieke spelletjes.

NAPB-actievoerder Shon Ma Isidora is ook vast van plan de vakboncentrales te blijven steunen. De voorzitter van de Straf verklaarde dat het douanepersoneel in staking blijft totdat de maatregelen van tafel zijn. PWFC-voorzitter Randolph Gijsbertha zei dinsdag in gesprek met deze krant dat ze geen duimbreed zullen wijken. We zullen niet meewerken aan nieuwe maatregelen. De huidige moeten van tafel. De olievakbond heeft de het bestuur van Refinería Isla op de hoogte gebracht van de laatste ontwikkelingen. Volgens Gijsbertha heeft het bestuur het nodig gevonden omdat de werknemers onder grote druk staan wat wellicht van invloed kan zijn op hun werkprestaties.

Iemand die staakt, weet dat hij een offer brengt, we accepteren het beginsel no work no pay, maar letten er wel op dat de werkgever geen represailles tegen de actievoerende werknemers neemt of andere stappen die van negatieve invloed kunnen zijn op zijn carrière.



ABVO besluit nog niet tot algemene staking

WILLEMSTAD — De ABVO en de CGTC zijn er nog niet uit. Na urenlang vergaderen in het bondsgebouw te Brievengat besloten de leden een mars door de straten van Brievengat te houden. De opkomst was niet echt massaal te noemen, maar de vakbondsleiders zijn tevreden. Geschat werd dat ongeveer 600 ambtenaren gehoor gaven aan de oproep.

ABVO heeft nu weer een brief naar de overheden gestuurd waarin het bestuur een nieuwe pakket van maatregelen aan zowel de eilandelijke overheid als de centrale regering doet toekomen. Het wachten is nu op antwoord en ondertussen wordt doorvergaderd over een uiteindelijk besluit over wel of niet massaal staken. Volgens de bestuursleden Heerenveen en Willem werd dinsdagmorgen ook gesproken over eventuele synchronisatie met de vakbondscentrales Kamara Sindikal en SSK. Op de vraag hoe realistisch deze mogelijkheid is, antwoorden de vakbondsleiders dat ze voor solidariteit zijn en dat iedere steun welkom is.

De brief van de centrale overheid aan de ABVO heeft maandag geen verandering in de opstelling van de vakbond gebracht, liet Rojer weten. Ook het gesprek dat de gezaghebber met de ABVO had, zal niets veranderen aan de eis van de ABVO voor een echte dialoog. Daarbij maakte de gezaghebber bekend dat de uitbetaling van de lonen van de eilandsambtenaren in het gedrang komt. Rojer: "Daar hebben we begrip voor, maar dat is dan hun verantwoordelijkheid".

Zoals bekend hebben de overheden het voornemen om op zaterdag 11 november een dialoog met alle sociale partners te houden. Ook ABVO werd hiervan schriftelijk op de hoogte gebracht in een brief waar de werkgever aanmerkingen maakte op de 'onbehoorlijke' toonzetting van het bestuur. Rojer heeft ondertussen via deze krant gereageerd op de brief. Naar verluid heeft de besluitvorming van Demei tot verkoop van de mobiele telefonie veel kwaad bloed bij ABVO gezet, waardoor met name de werknemers van Setel niet van plan zijn nog meer concessies te doen.

De ministerraad en het Bestuurscollege zijn maandag ijlings aan tafel gegaan. Het doel was om te spreken over de positie van de beide overheden in deze situatie. In het gezamenlijke communique van Miguel Pourier en Stanley Betrian staat dat er afspraken zijn gemaakt teneinde door middel van de dialoog tot een oplossing te komen.

Door Centrale Commissie Staten

Voortvarende acties tegen het witwassen

WILLEMSTAD — Politici wilden jarenlang het woord 'witwassen' niet eens horen in relatie tot de Antillen - laat staan dat zij geneigd waren de bestrijding ervan ter hand te nemen. Langzamerhand wordt erkend dat het gebeurt. En het witwassen wordt nu zelfs met zeker enthousiasme aangepakt.

Zelfs de wijziging van het Meetbrievenbesluit(maandagmiddag aan de orde in de centrale commissievergadering van de Staten) kan het witwassen van geld door middel van de aankoop van jachten tegengaan, stelde PNP-Statenlid Rufus Mc William tevreden vast, nadat daarvoor de landsverordening op de indentificatieplicht bij financiële diensten behandeld was.

De ontwerp-landsverordening indentificatieplicht bij financiële dienstverlening vormt een tandem met de ontwerp-landsverordening Meldpunt Ongebruikelijke Transacties (MOT). Dit MOT-ontwerp is in mei door de Staten behandeld, waarna een voorlopig verslag, tevens eindverslag, naar de regering is gegaan. Die moet nu mondeling of schriftelijk antwoorden, waarna het in een Openbare Statenvergadering kan worden afgerond.

Hetzelfde geldt voor de maandag behandelde concept-landsverordening op indentificatieplicht, een ontwerp dat supersnel werd behandeld, gezien de indiening ervan op 28 september. Daarin wordt geregeld dat iedereen die aan iemand een financiële dienst verleent, moet weten met wie hij te maken heeft. Dit nalaten kan gevangenisstraf opleveren. Het ontwerp strekt tot uitvoering van een aantal aanbevelingen van de Financial Action Task Force on Money Laundering. Alle fracties kunnen zich in het voorstel vinden. De minister moet slechts op enkele punten nog wat meer duidelijkheid verschaffen, of de Memorie van Toelichting iets uitbreiden.

PNP-Statenlid Liberia-Peters viel op, dat notarissen niet duidelijk genoemd worden. Dit zou in een nota van wijziging of in de Memorie van Toelichting kunnen worden opgenomen. De PNP-fractie wil overigens wel graag het concept-landsbesluit ontvangen waarin de minister de personen aanwijst die met de opsporing van de strafbaar gestelde feiten zullen worden belast. De Raad van Advies had voorgesteld dit door de Centrale Bank te laten doen.

Zowel de PNP als de DP willen weten waarom de regering van het advies van de Raad is afgeweken. DP-er Rozendal: "De Raad van Advies is te vergelijken met de Raad van State in Nederland. Uiteraard kan de regering van een dergelijk advies afwijken, maar in Nederland is het te doen gebruikelijk dat de regering dan aan het parlement motiveert waarom zij daarvan afwijkt. Ik zou toch wel graag zien dat de Antilliaanse regering het motiveringsbeginsel ook als leidraad neemt. Anders is de Raad van Advies niet meer dan een aanhangsel."

Mc William vindt de termijn van vijf jaar voor de door de instanties te bewaren gegevens van de cliënt wel wat kort. Elders is zeven of tien jaar meer te doen gebruikelijk. Hij wil in ieder geval de motivering voor vijf jaar vernemen. "Verder mis ik bepalingen omtrent het witwassen via onroerende goederen. Zie het geval van de criminele penshonado G. die anderhalve week geleden is gearresteerd en die verschillende peperdure huizen bleek te bezitten". Hij vraagt zich af of er niet ergens geregistreerd moet worden wanneer iemand meerdere (erg dure) huizen koopt.

Het MAN-Statenlid Beatriz Scoop vroeg zich af of er niet veel geld wordt witgewassen via de grote en dure (muziek)evenmenten die de laatste tijd steeds vaker op Curaçao gehouden worden. "Kan dit in het ontwerp worden meegenomen?" PAR-Statenlid Coffi wil de casino's expliciet genoemd hebben en dat de identificatieplicht ook daar impliciet van toepassing wordt verklaard. Hij wil trouwens van de regering vernemen wat zij vindt van het invoeren van een algehele indentificatieplicht op de Antillen.

Pleidooi voor eilands-overlegorgaan

MAN: Saneren situatie is van primair belang

WILLEMSTAD — De MAN is vastbesloten de financiële situatie te saneren en het algemeen belang boven het individuele belang te stellen. Er moet 'zonder aarzeling' een pakket maatregelen worden uitgevoerd. Dat stelt de MAN in haar radiopraatje van deze week. Wel moet er, net zoals dat al op centraal niveau door middel van de SER gebeurt, een overlegorgaan van werkgevers en werknemers op eilandsniveau komen.

Alle vakbondsberekeningen over de verhoging van de water- en electratarieven zijn pertinent onjuist. De enig juiste cijfers zijn deze: dat 40 procent van de gezinnen op Curaçao, op basis van hun huidige energieverbruik, niet meer gaan betalen voor water en licht, aldus de MAN.

Die 40 procent gebruikt momenteel niet meer dan 7 kuub water en 150 kilowatt stroom per maand en zullen derhalve niets van de tariefverhoging merken. De mensen die het zich kennelijk kunnen veroorloven om kwistig met energie om te springen, moeten die lasten dan maar zelf dragen, vindt de MAN. Dáár zijn de subsidies van de overheid niet voor bedoeld. "Jarenlang heeft de overheid water voor 24 miljoen per jaar gesubsidieerd. Ook had de overheid een schuld van 52 miljoen gulden aan Kodela, met als gevolg dat Kodela, KAE en Curoil in de problemen kwamen. Laat nu de sterkste schouders ook maar de zwaarste lasten dragen."

De MAN blijft er op hameren dat de overheid ook perspectieven aandraagt in de vorm van een forse stimulering van de toeristische sector en het midden- en kleinbedrijf.

Wat betreft het Van der Valk-contract waarschuwt de blauwe partij voor het risico dat het hotelconcern een claim van 40 miljoen gaat neerleggen. "De MAN was in 1989 fel tegen het Van der Valkcontract en verliet toen zelfs uit protest de eilandsraadvergadering. Door het contract stond het toenmalige bestuurscollege in maart 1994 met de rug tegen de muur. Het onderhandelingsteam wist de schade te beperken tot een akkoord dat 12 in plaats van 40 miljoen zou gaan kosten. Maar omdat vervolgens niets werd gedaan om de afspraken na te komen, zit de huidige regering met de gebakken peren. Het is nu zaak om snel te handelen en te beginnen het contract aan de eilandsraad ter goedkeuring voor te leggen."

Caribisch pianofeest

IDEE: Johnny Kleinmoedig. Uitwerking: Cultureel Comite Fortkerk. Resultaat: een knallend pianofeest dat — na zijn première in Aruba — zijn weerga in het Caribisch gebied bij mijn weten nog niet heeft gekend. Drie pianisten, die tot de nestoren van de Antilliaanse pianomuziek gerekend mogen worden gaven afgelopen zondagavond in Sentro Pro Arte het "Concierto del Siglo" van Antilliaanse pianomuziek.

Wij hoorden en zagen: Padu Lampe (Padu del Caribe) uit Aruba, Dominico Herrera, van oorsprong uit Bonaire afkomstig, en Norman Moron uit Curaçao. Niet alleen dat deze mensen zich ieder afzonderlijk lieten horen, maar op het podium waren drie piano's (vleugels) bij elkaar gesleept, waar de heren later hun vereende krachten op konden uitproberen.

Voorzitter Norman Quast heette de aanwezigen — waaronder de gouverneur en de minister-president — welkom, en was de rest van de avond doende de diverse te spelen nummers met de nodige geestigheid aan te kondigen, want om elk nummer zelf op het programma op te zoeken, dient dit in braille afgedrukt te worden.

Drie Antilliaanse pianisten dus, ieder met hun eigen geaardheid, ideeën en technieken. Ik ga niet lopen zeuren over toucher, frasering, dynamiek, pedaalgebruik, enzovoort... in de volksmuziek gelden andere normen en waarden, waarvan een doorleefd aanvoelen van typische ritmen het belangrijkst is. Alle drie de pianisten waren daar uiteraard in ruime mate van voorzien.

Voordat het eigenlijke programma begon was er een voorgerecht, volgens Quast, gepresenteerd door Vivian Lampe, dochter van Padu. Met ferme techniek presenteerde zij twee stukken, met als ontroerende verrassing een derde stuk vierhandig met haar vader. Toen begon het echte programma pas, en Padu Lampe beet de spits af met een viertal stukken: een Tumba, een Wals, een Mazurka en een Merengue. Pianotechnisch mag hij dan niet meer zo sterk in zijn schoenen staan, maar naar zijn mening liet hij van alle drie de pianisten het eerlijkste, het meest authentieke spel horen, bijvoorbeeld vaak gebruikmakend van een tremolo op een akkoord, dat een verlenging van een notenwaarde voorstelt. (Zoals een triller op een noot bij Bach). Hij maakte daarna plaats voor Dominico Herrera, die een wat gesophisticeerder spel liet horen, zoals zijn talloze grammofoonopnamen getuigen. Zijn Marcha Reina Beatrix, waarmee hij begon, is een van de talloze composities op zijn naam.

Als laatste pianist voor de pauze Norman Moron, de virtuoos met de meeste harmonische en melodische inventiviteit, met in zijn ritmegroep een wirispeler zonder zitvlees blijkbaar, want die wandelde al spelend onbekommerd rond. Waartoe de drie vleugels dienden werd in het laatste nummer voor de pauze merkbaar, want alle drie de pianisten gaven tegelijk hun visie op A Bo So van Padu Lampe, bijgestaan door alle drie de ritmegroepen. Schitterend.

Na de pauze hetzelfde patroon van vier nummers per pianist, en het grandioze slot: een jam-session van alle drie pianisten op de drie vleugels. Het lieflijke Atardi, aangevallen door drie piano's en zo'n twaalf man sterke ritmegroep is nou niet direct mijn idee van lieflijkheid, maar met feestelijk plezier kwamen Bonairu, Prisas del Zulia en Sombre En Las Medanos over het voetlicht, gevolgd door het slotlied Adios dat door het voltallige, razend enthousiaste publiek werd meegezongen. Het "Concierto del Siglo" bleek zijn naam ten volle waard te zijn.

(sc6rt

Gitarist, danspaar en zanger naar finale Caribbean European Talent Contest


Kirsten Leyba en Chantal Trinidad


Claudio Sagredo


Viales Medina

WILLEMSTAD - Viales Medina, Claudio Sagredo en het paar Kirsten Leyba en Chantal Trinidad. Wie heeft ooit van ze gehoord? Mogelijk zijn deze talenten over een paar jaar beroemdheden. In ieder geval is het begin daar: Zondagavond wonnen ze de voorronde van de Caribbean European Talent Contest wat gehouden werd in het Holiday Beach Hotel.

De één zong, de andere speelde fluit en gitaar en het meisjeskoppel voerde een moderne dans uit. Normaal gesproken komt er uit de voorronde een publiekswinnaar en een winnaar gekozen door de vakjury. De jury had het deze keer echter zo moeilijk dat er uiteindelijk drie winnaars uit de bus rolden.

De Chileense gitarist Sagredo scoorde de voor de jury het hoogst, terwijl het publiek op de andere twee genoemde kandidaten stemde. De winnaars gaan door naar de finale van zaterdag 9 december. Voor de winnaar van de finale ligt een reis naar Europa in het verschiet, inclusief een optreden in de talentenshow van de bekende Henny Huisman. De overige vier deelnemers vielen zondagavond af. Daaronder behoren ook Zamorra en Michaela Getrouw die zeker vermelding verdienen.

De zusjes startten met een act van Gladys Knight. Prompt kwam één van beide het podium niet op, waarop presentator Gonzalo Cuales vroeg waar ze bleef. "Ze wacht in de limousine op haar geld", klonk het aktueel. De slotact van de jongste van de twee was indrukwekkend. Zamorra Getrouw danste en playbackte op de titelsong van de film Cry Freedom.

Er komen nog drie voorrondes voor de grote finale en daarin is nog steeds ruimte voor nieuw talent. Aanmelding voor deze door KPMG en Antillephone gesponsorde contest kan per fax (636480) of telefoon (636342/340). Via bovengenoemd nummer of bij het Holiday Beach kunnen ook entreekaartjes (à 15 gulden) worden gekocht.

Tweede tentenkamp op St. Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Er wordt op Sint Maarten een tweede Tent City opgezet met 42 famielietenten. De eerste bij het Emilio Wilson Estate waar nu ongeveer 400 mensen zijn ondergebracht, is vol.

De behoefte aan tenten wordt nu groter. Enerzijds doordat veel Antillianen die tot nu bij familie of vrienden verbleven na ruim twee maanden logeren daar niet langer welkom zijn en op zoek gaan naar een ruimte. Anderzijds omdat de illegalen, die zich eerst niet durfden aanmelden uit vrees te worden uitgezet, merken dat zij in een tentenkamp niets te vrezen hebben.

Het neerhalen van de shantytowns gaat nog gewoon door, dus ook daardoor ontstaat er meer behoefte aan onderkomens. Bovendien is het Marshall Ware House in Cole Bay, dat als opvangruimte was ingericht niet langer beschikbaar. Het tweede tentenkamp komt op een terrein dat de overheid enige tijd geleden al had aangekocht voor volkswoningbouwprojecten.

Gedeputeerden Sarah Wescott-Williams (volkshuisvesting), alsmede gedeputeerde Vance James (financiën) zijn op dit moment samen met gezaghebber Richardson in Nederland om over diverse projecten te praten.

Wetgeving Natuurbeheer voor 1996 naar Staten

WILLEMSTAD — Voor het eind van het jaar ligt de landsverordening Grondslagen Natuurbeheer bij de Staten. Dat althans is de minister van Volksgezondheid en Milieu (Vomil), Stanley Inderson, beloofd. Nadat hij een paar keer met dergelijke beloften zijn vingers heeft gebrand, durft hij hierover geen harde uitspraken meer te doen.

De landsverordening is onder meer van belang voor de aanmelding bij het Cites, de internationale conventie over de handel in bedreigde dieren plantensoorten. Zonder nationale, wettelijke basis kan er in de Antillen niets worden gedaan aan de in- of uitvoer van bedreigde soorten. De illegale handel hierin is enorm en in financieel opzicht vergelijkbaar met de internationale drugshandel. Het Wereldnatuurfonds (WNF) zit minister Inderson al ruim een jaar achter de broek in verband met de Cites-wetgeving. De minister vindt het 'heel vervelend' dat de landsverordening nog steeds niet door de Staten is. "Het advies van de Raad van Advies is binnen en het wachten is nu op Juridische Zaken".

Bij zijn laatste bezoek aan Nederland kreeg Inderson weer de vraag van het WNF over de natuurwetgeving. Vervolgens stuurde het Wereldnatuurfonds een brief aan de minister, waarin zij hem vroeg aanwezig te mogen zijn bij de behandeling van de landsverordening in de Staten, 'al was het maar om samen met u het heuglijke feit te kunnen vieren'. Inderson heeft de brief doorgestuurd aan de minister van Algemene Zaken, Miguel Pourrier, die de prioriteit van het wetgevingsprogramma bepaalt.

"We maken ons belachelijk op het Koninkrijkstoneel", zegt Inderson over het uitblijven van de wetgeving. "Zelfs op het internationale toneel slaan we een figuur. Aruba heeft zich dit jaar wel bij Cites kunnen aanmelden. Maar ja, ook een minister van Volksgezondheid en Milieu kan maar zo ver springen als de polsstok van het politieke draagvlak reikt". Inderson hoopt vooral dat de drie milieumensen die sinds zijn aantreden de milieupoot van Vomil bevolken hun enthousiasme en motivatie niet verliezen door de vertraging van de natuurwetgeving.

Autodief betrapt

WILLEMSTAD — Een 32-jarige autodief is zondagochtend omstreeks 6 uur op heterdaad betrapt. De verdachte had een grote steen door de achterruit van een wagen gegooid, die in de Kaya Falcon geparkeerd stond. Nog voordat hij iets kon stelen werd hij in de kraag gegrepen door omwonenden. De politie die even later arriveerde nam de dief mee naar het politiebureau. De eigenaar bleef achter met de schade.

Enerserve: Levering water kan goedkoper

WILLEMSTAD — Als het zo belangrijk is om deviezen te besparen en de werkgelegenheid op de Antillen te behouden, waarom wordt een goed aangeschreven bedrijf als Enerserve nv dan niet eens uitgenodigd een offerte in te dienen? Dat vraagt Enerserve-directeur Willem Barendsen zich af, die al 11 jaar op Sint Maarten drinkwater produceert en daarvoor 'omgekeerde osmose-fabrieken' ontwerpt en verkoopt. "Waarom wordt een op Sint Maarten gevestigd wereldwijd bekend staand bedrijf als de Enerserve nv niet gevraagd?"

Onlangs sloot de KAE een leveringscontract af met het bedrijf Aqua Design voor de levering van 3.000 kubieke meter water per dag. "Een op zich bekend en goed bedrijf, maar wel buitenlands," aldus Barendsen. Hij is overigens van mening dat het werk gegund moet worden aan de laagste bieder met het beste produkt, of deze nu buitenlands is of niet.

Hoewel hij de details van het Aqua Design-contract niet kent, is Barendsen ervan overtuigd dat het goedkoper had gekund. "Dat baseer ik op mijn ervaring in het verkopen van water in de Caribbean en de rest van de wereld in de afgelopen tien jaar. Iedere keer als wij meededen -zoals bijvoorbeeld de levering van 1.2000.000 GPD voor Antigua en Barbuda- bleken we de laagste inschrijver te zijn. En zelfs dan maakten we uiteraard nog winst, want zonder winst zouden we niet in bedrijf kunnen blijven."

Barendsen begrijpt dan ook niet waarom een Sint Maartens bedrijf niet gevraagd wordt mee te dingen voor werk binnen de Antillen. "Onze kwaliteit is uitstekend en onze prijs per kuub altijd het laagste."

Gevraagd naar een reactie, zegt KAE-woordvoerder Ludwig Muyden niet bij het uitnodigen van de bedrijven betrokken te zijn geweest, "maar laat Enerserve nv contact opnemen met de KAE," is zijn suggestie.



■ *WILLEMSTAD — Ron Gomes Cassares en Lio Capriles van de Maduro & Curiels Bank tijdens de presentatie van de nieuwe bankpas met de twee logo's (Cirrus en Maestro). Dankzij deze nieuwe logo's kan er overal waar Cirrus en Maestro worden geaccepteerd worden 'gepind' en/of betaald met het pasje.*

Winstbelasting: mogelijke invoering zelfregelsysteem

WILLEMSTAD — De Antilliaanse regering overweegt om over te gaan op het *self assesment system* (zelfregeling systeem) voor de winstbelasting. De regering wil hiermee het hoofd bieden aan de precaire financiële situatie. Het desbetreffende wetsontwerp wordt momenteel voorbereid door de heer F. Galaraga, adviseur en secretaris van minister van Financiën, Harold Henriquez.

Het *self assessment system* is een belastingsysteem waarbij bedrijven bij het indienen van de aangifte direct hun belasting betalen. Dit systeem wordt in de Verenigde Staten toegepast. Indien later blijkt dat het bedrijf te veel belasting heeft betaald wordt dit alsnog teruggestort en indien er te weinig belasting afgedragen is, volgt een naheffing.

Binnen het huidige systeem wordt de winstbelasting pas na enkele jaren afgedragen. De aangiften over bijvoorbeeld 1995 worden pas in 1996 ingediend. Die moeten dan verwerkt worden door de belastingdienst. Daar komt nog bij dat vele bedrijven uitstel van aangifte aanvragen, waarmee de belastinginspecteur rekening dient te houden. Tot slot heeft elke belastingbetaler het recht om bezwaar aan te tekenen tegen de aanslag. De belastinginspecteur moet rekening houden met de rechten van de betaler en elk bezwaar zorgvuldig behandelen. Ook dit neemt tijd in beslag.

Het gevolg is dat er een achterstand van jaren optreedt in het innen van de winstbelasting. Zo ligt er volgens de huidige berekeningen nog een zeer fors bedrag aan ongeinde winstbelasting op straat. Slechts een klein gedeelte hiervan is op korte termijn inbaar. Het betreft hier de winstbelasting over de jaren 1991, '92 en '93. De aangiften over 1994 komen nu pas binnen, terwijl die van 1995 pas volgend jaar de deur uitgaan.

Van de nog te innen winstbelasting over 1991, '92 en '93 is een gedeelte ook af te schrijven. Dit komt doordat in de tussentijd bedrijven failliet zijn gegaan of eigenaren naar het buitenland zijn vertrokken. Volgens gedeputeerde van Financiën Etienne Ys is slechts 200 miljoen gulden nog te innen over die periode.

Van verschillende kanten is ook het idee geopperd om banken en andere grote maatschappijen vooraf hun belasting te laten betalen. Gedeputeerde Ys is hier geen voorstander van. "Dit levert op lange termijn niets op. Het enige voordeel is dat je tijd wint". Het vorige BC heeft dit systeem wel toegepast. Zo was er tenminste één bedrijf dat vooraf 20 miljoen gulden betaalde aan belasting. Dit heeft ertoe geleid dat het liquiditeitstekort eerder dit jaar enigszins verzacht werd.

Nieuwe bankpas van MCB met meer mogelijkheden

WILLEMSTAD — De oude pinpas heeft afgedaan. De nieuwe bankpas van de MCB-bank heeft namelijk veel meer mogelijkheden. Met de logo's van *Cirrus* en *Maestro* kan men op de Antillen en de rest van de wereld geld tappen bij automaten en eveneens betalen bij winkels met betreffende logo's. De andere serviceuitbreiding betreft de aanbieding van een studentenpakket.

De Maduro & Curiels Bank is de eerste bank in het Caribisch gebied die de *Maestro*-service aanbiedt. Voor iedere klant van de bank ligt een nieuwe debetkaart gereed bij het filiaal op Scharloo.

Wereldwijd zijn er in middels meer dan 200.000 banken in 68 landen die het *Cirrus*-logo voeren. Op Curaçao kan de klant met de nieuwe pas betalen bij supermarkten, pompstations en fast-food restaurants.

De student kan tegenwoordig bij de bank een pakket krijgen waarin een rekening met cheques is opgenomen. Verder een 'Student (kortings-) Card', interessante beleggingsvoorwaarden en een verzekering.

Rozendal wil meer actie van Atacho

WILLEMSTAD — Er zijn sterke aanwijzingen dat het wapengeweld de laatste tijd weer de kop opsteekt. Steeds duidelijker wordt ook dat bij het plegen van criminele wandaden steeds meer jongeren betrokken zijn. DP-Statenlid Boy Rozendal dringt er bij minister van Justitie Atacho op aan hier tegen op te treden.

Zo vindt Rozendal het van groot belang dat de Kustwacht zo spoedig mogelijk operationeel wordt en dat de politie de beschikking krijgt over een helicopter. "Nu het Criminaliteitsbestrijdingsfonds door de Staten is goedgekeurd, is het zaak dat dit project van de regering zo snel mogelijk realiteit wordt."

Actievoerende bonden hebben grote invloed

WILLEMSTAD — De 15 vakbonden die aangesloten zijn bij de vakbondscentrales Kamara Sindikal (KS) en Sentral di Sindikatonan di Kòrsou (SSK) vertegenwoordigen vitale bedrijven en instituten op Curaçao en sommige op de Nederlandse Antillen. Hieronder volgt een overzicht.

SEBI - Sindikato Empleadonan den Bibienda: De woningbouwstichting FKP. **PWFC** - Petroleum Workers Federation of Curaçao: Refenería Isla, Curoil, Curgas, Kompanía Tòu Kòrsou, Promac en enkele aannemersbedrijven waaronder Wescar en Nederex. De PWFC heeft meer dan 2000 leden. **Straf** -Sindikato Trahadonan de Aduana i Fiskalía: Douanepersoneel. **STKO** - Sindikato Trahadonan Kodela. **STDSM** - Sindikato Trahadonan Salu Mental: Geestelijke gezondheidszorg. **Sitek** - Sindikato Trahadonan den Edukashon: Onderwijs. **UGTK** - Union General di Trahadonan di Kòrsou (het vroegere CADMU): Deze bond heeft ondermeer representatie bij de werknemers van de Antilliaanse Brouwerij, Carnefco, Softex, Curaçao Wire products, Autobusbedrijf Curaçao, Mercon, Radio Holland. **STTK** - Sindikato Trahadonan Tele Komunikashon: Landsradio en Tele-Kòrsou. **CBV** - Curaçaose Bond voor Verplegend en Verzorgend personeel: Vertegenwoordigt werknemers van 21 instituten waaronder het Sint Elisabeth Gasthuis, crèches, bejaardenhuizen en internaten. **ACACU** - Vakbond voor kleine autobusjes. **NAPB** - Nederlands Antilliaanse Politie Bond. **CAB** -Curaçaose aannemersbond: Betonbouw, Bohama NV, exportverwerkende bedrijven zoals Antillean Soap Company, Alimentos Antiyana, Antilliaanse Embalagefabriek en de Antilliaanse Verffabriek, Kooyman en Gomez Enterprises.

Voorts de **CFW**, oftewel de Curaçaose Federatie van werknemers. Deze vakbond behartigt de belangen in ruim 70 bedrijven en telt meer dan 2500 leden. De CFW heeft representatie bij het grondpersoneel van de KLM, transportbedrijf ATCO, Association Transport Company, alle 25 pompstations, schoonmaakbedrijf Limas NV, Lusa NV (leverancier Kodela), Mijnmaatschappijgroep, Heavy Duty Equipment, Blokkenfabriek, Betonfabriek en Ready Mix. De nummerkantoren van Nos Strea, Panadería Isa en Diamond Bakery en Ritz Otto Senior. Verder de supermarkets Toko Zuikertuintje, Vreugdenhil en Muizenberg, Security Pinedoe en Securitas Antías.

De **BCP**, Bond voor Cabine Personeel en **NABLP** (luchtvaartpersoneel) zijn vanwege de interne problemen met de ALM-directie niet gemobiliseerd om eventueel mee te doen met een algehele staking. Het bestuur van de CFW heeft al haar leden uitgenodigd voor een spoed-vergadering dinsdagmiddag 15.00 uur in het SSK-gebouw.

Volgens Stichting ABC Advies:

Centro Kibrahacha kan veel meer voor ouderen

ORANJESTAD — Centro Kibrahacha te Piedra Plat zou veel meer activiteiten voor ouderen kunnen vervullen. Het zou als centraal punt voor de extra-murale hulpverlening kunnen gaan functioneren. Dat wil zeggen: zorg coördineren en mensen verwijzen. Kortom: naast activiteiten op het terrein van recreatie, zou het Centro activiteiten kunnen ontplooien op het gebied van de informatie, educatie en coördinatie.

Dat staat heel kort samengevat in het advies 'Hulpverlening aan ouderen op Aruba en de rol van het Centro Kibrahacha'. In maart 1995 vroeg het bestuur van de Fundacion Centro Pa Nos Grandinan op Aruba om advies aan de stichting. Het nu overhandigde advies werd geschreven door mevrouw Y. van Wijk.

Van Wijk schrijft dat men op Aruba de krachten nog niet gebundeld heeft: verschillende organisaties werken langs elkaar heen. Het is volgens haar belangrijk dat het Centro zich realiseert dat de oorspronkelijke doelstelling en opzet dateert uit het begin van de jaren tachtig. Het beeld van de 'recreërende bejaarde' dateert ook uit die tijd.

Voorzieningen als gezinsverzorging zijn op Aruba niet aanwezig

Ouderen van nu hebben een voorkeur voor een breder scala aan activiteiten. Een behoefte-onderzoek onder ouderen op Aruba is volgens Van Wijk dan ook geen overbodige luxe.

PROBLEMEN

Het Centro Pa Nos Grandinan, ook wel Centro Kibrahacha genoemd, is een recreatief centrum in Piedra Plat voor ouderen die voor zichzelf kunnen zorgen maar dreigen te vereenzamen. Het centrum, dat in 1983 werd opgericht, kent een steeds grotere toeloop, en overweegt de activiteiten van het ochtendprogramma uit te breiden, maar men weet nog niet precies hoe of wat. Het advies naar de problemen in de hulpverlening aan ouderen op Aruba moet enige uitkomst bieden.

Het Centro is vijf maal per week geopend, gedurende 45

Diverse lokalen worden vrijwel niet gebruikt

weken per jaar. Het wordt bezocht door gemiddeld 70 ouderen per dag, hoofdzakelijk vrouwen. De bezoekers worden districtgewijs door vrijwilligers opgehaald en thuis gebracht. Maximaal zou men per dag 150 bezoekers kunnen ontvangen. Naast de vrijwilligers, heeft Centro Kibrahacha een staf die bestaat uit een coördinatrice, een activiteitenleidster, een administratieve kracht, een tuin-/klusjesman en twee werksters.

Centro Kibrahacha zou veel meer activiteiten voor ouderen kunnen vervullen. Het beschikt over diverse lokalen die vrijwel niet gebruikt worden. Gelet op de centrale ligging zou het uitstekend geschikt zijn als depot van verpleegartikelen. Onder ouderen is bovendien vaak behoefte aan allerlei eenvoudige diensten. Het Centro zou kunnen functioneren als coördinatiepunt voor een boodschappen-, een klussen- of een taxidienst.

Ook zou het bijvoorbeeld een belangrijke rol kunnen spelen in de informatievoorziening aan ouderen en hun familie. Een mogelijkheid is om een spreekuur te houden, waar iedereen terecht kan met vragen, problemen en suggesties.

Er zouden ook meer activiteiten kunnen zijn op het terrein van de educatie, zoals een kookcursus voor mannen, een lees- en schrijfcursus of geheugentraining. Overigens zou ook eens nagedacht kunnen worden over de vraag of het Centro ook 's avonds zou kunnen worden gebruikt voor activiteiten.

Het Centro zou ook een rol kunnen spelen in de maaltijdvoorziening. Het beschikt immers over een grote keuken, die relatief weinig gebruikt wordt. Het zou de maaltijdvoorziening samen met de verzorgingstehuizen kunnen gaan opzetten.

HOOGBEJAARD

Op Aruba zijn er verder nog drie intramurale instellingen voor ouderen, waarbij overigens geen onderscheid wordt gemaakt tussen verpleeghuizen en verzorgingstehuizen: 'Het Paviljoen' in Oranjestad, 'Maris Stella' in Savaneta en 'San Nicolas' in San Nicolas. In Het Paviljoen en Maris Stella wonen circa 174 veelal hoogbejaarde ouderen. San Nicolas biedt onderdak aan zo'n 50 ouderen.

In het advies is te lezen dat het gros van de Arubanen van 65 jaar of ouder in 1991 maandelijks zo'n 500 florin te besteden had. Met ingang van 1 januari 1995 is de AOW fors verhoogd en is nu 822 florin voor alleenstaanden en 1328 florin voor gehuwden. "Maar weinig ouderen hebben een aanvullend pensioen. Bovendien zijn de uitkeringen niet erg hoog. Die van Lago bijvoorbeeld bedraagt momenteel slechts 50 florin per maand. Ambtenaren ontvangen iets meer."

Voorzieningen als gezinsverzorging zijn op Aruba niet aanwezig. Verder zijn technische hulpmiddelen zoals rolstoelen, looprekken, aangepaste bedden en dergelijke niet of nauwelijks voorhanden. Door dit alles komen ouderen op Aruba relatief snel terecht bij de intramurale zorg. Een problematische situatie: met name voor zwaar hulpbehoevende (demente) ouderen.

In San Nicolas wonen veel Engelstalige, veelal alleenstaande, oudere vrouwen, die zo'n 60 jaar geleden op Aruba

Huishoudelijk hulp is vooral in San Nicolas nodig

zijn komen werken en wonen, en nooit meer zijn weggegaan. Ze hebben echter nauwelijks familie op het eiland. Uit gesprekken is gebleken dat de behoefte aan eenvoudige huishoudelijke hulp onder deze groep groot is, maar dat die hulp niet te krijgen is.



■ *ORANJESTAD — Volgens het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) telde Aruba op 1 januari 1994 77.894 inwoners. Circa 10 procent van de bevolking was toen 60 jaar of ouder, bijna 7 procent was 65 jaar of ouder. Opvallend is dat veel alleenstaande ouderen in San Nicolas er dikwijls ècht alleen voor staan, doordat ze geen familie meer hebben die op Aruba wonen. Zij hebben zich namelijk in de jaren dertig en veertig in San Nicolas gevestigd in verband met de komende olie-industrie. Hun nakomelingen zijn de laatste jaren in groten getale naar elders vertrokken.*

Tabel bijlage 2: Oudere inwoners Aruba in periode 1980-1994

Jaar	60-74	75-84	85+	Totaal	Bevolking
1980	4670	1103	220	5993	-
1981	4642	1167	237	6046	-
1982	4653	1287	243	6183	61894
1983	4684	1373	250	6309	63060
1984	4726	1427	273	6417	63417
1985	4666	1550	289	6505	60672
1986	4551	1649	277	6477	59698
1987	4584	1675	300	6559	59165
1988	4792	1718	335	6845	60143
1990	4956	1743	359	7058	64565
1992	4886	1652	396	6935	67423
1993	5189	1619	462	7270	71223
1994	5349	1631	530	7710	77894

Bron: C.B.S. Aruba

ORANJESTAD — Donderdag 9 november organiseert Colegio Arubano de jaarlijkse informatieavond. Er zullen oudleerlingen aanwezig zijn om informatie te geven over de mogelijkheden, wat werk betreft, na een HAVO/VWO-opleiding. Ook wordt informatie gegeven over een vervolgopleiding in de Verenigde Staten of Canada. Leerlingen die binnenkort hun studie eindigen, hun ouders maar ook andere belangstellenden zijn welkom. De informatieavond vindt plaats op Colegio Arubano van 18.30 tot 22.30 uur.

Voetballen voor een goed doel

ORANJESTAD — In het Guillermo Trinidad Stadion vond zaterdagavond een vriendschappelijke voetbalwedstrijd plaats tussen RCA/Barlock Shell en Estrella Arizone Iced Tea/Hernac, welke door Estrella met strafschoppen werd gewonnen. De opbrengst was bestemd voor naar de Stichting voor Bestrijding van Alcoholmisbruik Aruba (SAMBA).

Aangezien de competitie voor de Li-Prof semi-finale op laste van de rechter is stilgezet vanwege de arbitragekwestie tussen Deportivo Nacionaal en de Arubaanse Voetbal Bond, werd besloten vriendschappelijk te spelen.

De wedstrijd eindigde in een gelijk spel (3-3), waardoor strafschoppen werden genomen. Estrella won deze met 4-1. In de wedstrijd scoorden Zaragoza, Denchi en Pajol Geerman voor Estrella en Vanegas, Richard Jacobs en Jose Suarez voor RCA.

Setar-werknemers komen woensdag weer bijeen

ORANJESTAD — De Setar-werknemers verenigd in de Sindicato di Trahadornan den Telecommunicacion (STT) gaan woensdagmorgen om half 8 bij aanvang van de werkzaamheden weer vergaderen bij de Setar-ingang. Dan wordt bekeken welke nieuwe stappen genomen moeten worden. Met advokaat Monique Fingal-Ecury wordt intussen overleg gevoerd over de te nemen stappen.

Maandagmorgen liep het STT-ultimatum aan de regering voor een vergadering af, zonder dat de regering op dit verzoek in ging. De werknemers waren zeer verbolgen over de brief van minister Glenbert Croes van Vervoer, Communicatie en Utiliteiten dat er geen reden was voor een vergadering met de STT.

Zij waren ook zeer verbolgen over de mededeling dat dit-maal wel maatregelen zouden worden genomen tegen actievoerende werknemers.

Verbolgen waren de werknemers ook over het verzoek van de regering voor een kort geding tegen de STT en haar leden. De reden voor dit kort geding was voor de werknemers onbekend. Bovendien had men geen dagvaarding gekregen. De enige actie die gehouden werd, was de mars op donderdag 2 november naar het bestuurskantoor met de aanbieding van een manifest.

Hierbij werd gewezen op de brief die minister Croes na de manifestatie van 2 november stuurde. Hierin wordt gesteld: "Overwogen wordt terzake plichtsverzuim disciplinair tegen u op te treden. Mocht u ondanks de opdracht uw verplichtingen jegens uw werkgever stipt na te komen, zich wederom aan plichtsverzuim schuldig maken, dan wordt u bij deze bericht dat het voornemen bestaat u te ontslaan".

Na de manifestatie van 2 november werden - aldus STT-secretaris Aegidio Kelly - geen verdere acties gevoerd. De vergadering op maandag duurde drie kwartier, waarna de werknemers hun werkzaamheden hervatten. "De situatie is normaal", zo verklaarde STT-secretaris Aegidio Kelly aan deze krant.

STT-voorzitter Sabino Boekhoudt deelde mee dat tot gisteren niet alle werknemers de brief van de minister hadden ontvangen en dat afgewacht wordt totdat iedereen zijn brief gekregen heeft. De STT heeft voorts een vergadering verzocht met de verenigde vakbonden SdU om de mogelijkheid na te gaan om aan de hele Setar-affaire een internationaal karakter te geven door brieven te schrijven aan de CLAT, ILO en andere organisaties. De vergadering met de SdU zou gistermiddag plaatsvinden.

Uit andere officiële bronnen wordt vernomen dat de regering afgelopen vrijdag inderdaad een verzoek voor een kort geding heeft ingediend. Datum en uur zijn echter nog niet vastgesteld. Om die reden hebben de STT en haar leden nog geen dagvaarding ontvangen. Overigens betekent het verzoek voor een kort geding nog niet dat er een kort geding zal volgen. Het gebeurt dikwijls dat na overleg tussen de gemachtigden van partijen, er geen rechtszaak volgt.

Openbare aanbesteding uitbreiding luchthaven

ORANJESTAD — Op 22 november 1995 om 11.00 uur vindt in de conferentiezaal van de Reina Beatrix luchthaven een prequalification procedure plaats voor het ontwikkelingsproject 'Uitbreiding Luchthaven'. Na 6 december worden de uitgekozen inschrijvers uitgenodigd voor de openbare aanbesteding.

Het project bestaat uit het bijbouwen aan de bestaande bebouwing maar ook het vernieuwen van bestaande gebouwen. In het drie verdiepingen tellende, gedeeltelijk nieuwe gebouw, met een oppervlakte van ongeveer 35.000 vierkante meter, zullen twee vertrek-terminals met passage kantoren, een *US-preclearance* en de behandeling van de bagage gevestigd worden.

Voorts komen er tien *parking gates* voor vliegtuigen, passagiers lounges en een VIP-ruimte. De nieuwe te bouwen vleugel biedt plaats aan immigratie en winkels. Het huidige 7.900 vierkante meter luchthavengebouw wordt vernieuwd en gemoderniseerd. De kosten voor de uitbreiding worden geraamd op 40 tot 50 miljoen dollar. Inschrijfformulieren zijn vanaf vandaag bij de luchthavendirectie beschikbaar.

Nauwelijks veranderingen

Winterschema Air Aruba tot en met 15 december

ORANJESTAD — Air Aruba heeft haar nieuw wintervliegschema geïntroduceerd, dat geldig is van 29 oktober tot en met 15 december. Het verschilt niet veel van het laatste schema: de eerste vlucht naar Curaçao is nu echter vervroegd van 07.25 naar 07.10 uur en de vlucht naar Miami is vertraagd van 09.30 naar 09.50 uur.

Volgens het nieuwe schema heeft Air Aruba dagelijkse vluchten naar: Curaçao: maandag tot en met donderdag 2, vrijdag 4, zaterdag 1 en zondag 2 vluchten; Miami: maandag tot en met zaterdag 1 en zondag 2 vluchten; Newark: maandag tot en met zaterdag 1 en zondag 2 vluchten.

Naar Baltimore gaan er vluchten op maandag, woensdag, zaterdag en zondag; op woensdag en vrijdag wordt er naar Bogotá gevlogen; naar Bonaire wordt 5 keer gevlogen op donderdag, vrijdag, zaterdag en zondag; naar Caracas wordt 6 keer gevlogen op maandag, woensdag, donderdag, vrijdag en zondag; naar Medellin op woensdag en vrijdag; naar Sao Paolo op maandag en zaterdag; naar Tampa op maandag, woensdag, vrijdag, zaterdag en zondag.

De vroegste Air Aruba-vluchten vertrekken om 02.00 op maandagen naar Sao Paolo, om 07.00 uur op vrijdagen naar Caracas en om 07.10 uur van maandag tot vrijdag naar Curaçao. Het nieuwe schema van Air Aruba biedt ook de mogelijkheid om van Bonaire en Curaçao te vliegen naar bestemmingen als Baltimore, Bogotá, Newark, Caracas, Miami, Tampa, Medellin en Sao Paolo. De nationale carrier van Aruba maakt voor deze vluchten gebruik van MD-88 en DC-9-30 toestellen.

Arubaanse deelnemer aan catamaran regatta

ORANJESTAD — Gisteren werden weer 2 races gehouden voor de Aruba Heineken Catamaran Regatta 1995. Beide races hadden dezelfde resulaten: Geert Loos werd eerste, Patrick de Mesmaeker tweede en Joop Vogel derde.

Nieuw was dat een lokale *cat-racer* meedeed aan deze internationale race: Randy Paskel moest de Arubaanse kleuren verdedigen in een sterk Europees veld. Paskel is leerling aan de MTS en heeft veel ervaring in het besturen van een catamaran. Zijn medebemanningslid Randy Tromp heeft echter nog nooit eerder met een catamaran gevaren. Tromp: "Bij de eerste race hield ik mijn boot in een veilige positie bij de startlijn. De start vergt namelijk veel gestress, omdat iedereen op dezelfde favoriete plek bij de startlijn wil komen. Boten liggen tegen boten en schreeuwende bemanningen om je heen. Ik was best tevreden met mijn 34ste plaats tussen 47 deelnemers."

De Arubaanse Ernie Kervel, die al vele malen aan deze regatta heeft meegedaan, moest vanwege de slechte conditie van de boot en hemzelf dit jaar verstek laten gaan.

De winnaar van 1993, John Moret, brak zijn roer bij een poging om de beste startpositie te bereiken. Met hulp van enkele mariniers lukte het om alsnog aan de tweede race mee te doen.

Beide races hadden dezelfde resulaten: Geert Loos won beide keren, Patrick de Mesmaeker werd tweede en Joop Vogel werd derde. Loos: "We waren erop gebrand om bij de start de moeilijkheden te vermijden. We hadden genoeg snelheid om bij de lijwaartse courses in de eerste positie te blijven."

Dinsdag en donderdag worden er weer elke dag twee races gehouden. De bekende *long-distance race* staat voor donderdag gepland. De catamarans moeten dan naar de vuurtoren zeilen, terug naar de zuidpunt bij Savaneta en weer terugkeren naar Holiday Inn beach. Paskel: "Ik denk dat mijn kennis van de stromingen hier mij erg van nut kan zijn."



■ *ORANJESTAD — Na gedane arbeid is het goed rusten. Zo ook deze catamarans. Een prachtig gezicht: tussen de races door liggen ze te pronken op het strand, wachtend op de volgende race.*

Bottlenecks routes en schema's weggewerkt

Aruba en Nederlanse Antillen tekenen Protocol Luchtvervoer

ORANJESTAD — Twee zichtbaar tevreden ministers van Vervoer tekenden gisteren in Oranjestad het 'Protocol tussen de regering van de Nederlandse Antillen en de regering van Aruba betreffende luchtvervoer', zoals het luchtvaartprotocol officieel heet. De ministers Glenbert Croes van Aruba en Leo Chance van de Antillen zijn blij dat de *'bottlenecks'* voor wat betreft het bereiken van een akkoord tussen de twee buurlanden op het gebied van vliegroutes en -schema's nu weggewerkt zijn. Het protocol is in het voordeel van beide landen; het regelt het aantal vluchten van ALM naar Aruba en het aantal vluchten van Air Aruba èn Avia Air - die nu volledig erkent wordt - naar de Antilliaanse eilanden.

Er werd al een tijd aan gewerkt. Maar gisteren was het dan zover. De bewindslieden Croes (Vervoer en Communicatie) en Chance (Verkeer en Vervoer) konden hun handtekening zetten onder een vijf pagina's tellend Protocol aangevuld met één pagina Annex. Dit protocol is onmiddellijk van kracht, omdat artikel 11 van het akkoord stelt dat dit protocol 'in werking treedt op dag van haar ondertekening'.

In de Annex staan de routes voor de door de Nederlandse Antillen aangewezen luchtvaartmaatschappijen. Dat zijn: Curaçao - Aruba v.v. 35 frequenties per week; Bonaire - Aruba v.v. 28 frequenties per week; Curaçao -Aruba - Miami v.v. 5 frequenties per week; en Curaçao - Aruba - Houston v.v. eveneens 5 frequenties per week.

Routes voor de door Aruba aangewezen luchtvaartmaatschappijen zijn als volgt: Aruba - Curaçao v.v. 35 frequenties per week; Aruba -Bonaire v.v. 28 frequenties per week; Aruba - St. Maarten - Detroit v.v. 5 frequenties per week; en Aruba St. Maarten - Atlanta v.v. 5 frequenties per week.

CARGO

Voor zover de situatie op de markt dat rechtvaardigt, kan toestemming worden verleend aan andere dan de aangewezen luchtvaartmaatschappijen voor het uitvoeren van ongeregelde, uitsluitende vrachtvluchten, de zogenaamde *all cargo* vluchten.

Minister Glenbert Croes sprak van 'een historische dag' omdat dit 'het bewijs is van de goede wil en het wederzijdse vertrouwen tussen Aruba en de Antillen'. Volgens een persbericht van zijn ministerie verklaarde Croes: "Jarenlang konden vorige ministers geen akkoord bereiken omdat het ontbrak aan ernst, interesse en goede wil".

Croes vervolgt: "Dit protocol biedt grote voordelen voor beide landen." In dit verband wijst hij erop dat zowel Air Aruba als het volledige particuliere Avia Air nu het recht hebben om regelmatige vluchten uit te voeren op de naburige Antilliaanse eilanden. Voor wat betreft Avia Air was er ook een Landsbesluit nodig waarin de Arubaanse regering de maatschappij als een nationale luchtvaartmaatschappij erkent; een *regular carrier*.

SERIEUS

Ook minister Chance toonde zich voldaan. "Er wordt al jaren aan een luchtvaartprotocol gewerkt, echter zonder resultaat. Nu de luchtvaartmaatschappijen ALM en Air Aruba serieuze besprekingen voeren over meer samenwerking, vond ik het een geschikt moment om een nieuw protocol te tekenen".

De Annex stelt in dit verband in punt 8: De door de regeringen aangewezen luchtvaartmaatschappijen kunnen commerciële samenwerkingsovereenkomsten aangaan om bepaalde of alle routes te exploiteren. Genoemde samenwerkingsovereenkomsten behoeven de goedkeuring vooraf van de luchtvaartautoriteiten.

De Antillaanse bewindsman van Vervoer verklaarde dat eigenlijk nu een bijeenkomst in het kader van Ministeriële Samenwerkings Raad (MSR) had moeten plaatsvinden, maar dat deze niet kon doorgaan. Desondanks wilde Chance vasthouden aan de eerder aangekondigde datum van 6 november voor het ondertekenen van het protocol.

OVERLEG

De luchtvaartautoriteiten zijn overeengekomen om tenminste eenmaal per jaar overleg te plegen ten aanzien van de wijze van uitvoering van de overeengekomen luchtdiensten. De regeringen van Aruba en de Nederlandse Antillen kunnen opzeggen met inachtneming van een opzegtermijn van tenminste zes maanden, tenzij met wederzijdse toestemming deze termijn wordt verkort.

Over een voor de reizigers belangrijk onderdeel, de tarieven, stelt het protocol dit: de tarieven, die door de ALM, Air Aruba en Avia Air in rekening worden gebracht voor vervoer op de in de Annex omschreven routes, dienen te worden vastgesteld op 'een redelijk niveau', waarbij rekening wordt gehouden met alle daarvoor in aanmerking komende factoren, waaronder de exploitatiekosten, de kenmerkende eigenschappen van de dienst, een redelijke winst en de tarieven welke worden geheven door andere luchtvaartmaatschappijen op dezelfde route of delen daarvan.

De tarieven worden ter goedkeuring voorgelegd aan de luchtvaartautoriteiten van Aruba en de Nederlandse Antillen, tenminste dertig dagen voor hun toepassing. Als om welke reden dan ook een bepaald tarief niet kan worden vastgesteld of als een van de landen aan de ander kennis geeft van haar afkeuring van enig tarief dat haar is voorgelegd, zullen de autoriteiten in onderling overleg een tarief vast te stellen. En wanneer er geen overeenstemming wordt bereikt, zal het laatst goedgekeurde tarief van kracht blijven.

Air Aruba en ALM en de agenten van deze maatschappijen krijgen onbeperkt en op non-discriminatoire wijze toegang tot en kunnen gebruiken maken van de geautomatiseerde boekingssystemen (GBS) op het grondgebied van een ander.

In het algemeen geld: Aruba en de Nederlandse Antillen zullen in hun relatie tot elkaar zich gedragen naar de internationale voorschriften ter waarborging van de veiligheid van passagiers, bemanning, vliegtuigen, luchthavens en luchtvaartinstallaties en verklaren het nodige te zullen doen ter voorkoming van onrechtmatige handelingen tegen de internationale burgerluchtvaart.



■ *ORANJESTAD — De ministers van Vervoer en Communicatie, Leo Chance en Glenbert Croes, hebben gisteren het luchtvaartprotocol getekend tussen de Nederlandse Antillen en Aruba. Door het protocol kunnen Air Aruba en Avia Air reguliere vluchten uitvoeren op de Antillen en kunnen de Antillen hetzelfde doen op Aruba. Minister Croes verklaarde na de ondertekening: "Een historische dag. Een bewijs van goede wil en verstandhouding tussen Aruba en de Antillen. Dat andere ministers uit het verleden dit protocol niet hebben kunnen bereiken is te wijten aan gebrek aan ernst, interesse en goede wil".*

OM en Volksgezondheid onderzoeken dood Brown

SAN NICOLAS— Minister Lili Beke van Volksgezondheid heeft de directeur van Directie Volksgezondheid, dokter Jacques van Veen, en de leiding van het Medisch Centrum in San Nicolas, dokter Rudy Engelbrecht, verzocht haar op korte termijn rapport uit te brengen over het gebeuren rond de behandeling en het overlijden van Hubert Brown, die het 22ste verkeersslachtoffer werd. *Amigoe* trachtte vanmorgen tot viermaal toe commentaar te krijgen van dokter Tromp, maar kreeg uiteindelijk te horen dat de dokter 'geen tijd had', omdat hij spreekuur had.

In gesprek met *Amigoe* verklaarde Van Veen dat hij aan alle betrokkenen, zoals dokter Tromp, het dienstdoende personeel van het Medisch Centrum, van de ambulance en het hospitaal een schriftelijk rapport heeft gevraagd. Met het openbaar Ministerie (OM) werd reeds overleg gepleegd. De rapporten worden afgewacht waarna in overleg met het OM, die dan ook het verslag van de sectie zal hebben, bepaalt wordt welke stappen genomen zullen worden.

Het Medisch Centrum stuurde Van Veen reeds het dagrapport, maar er worden meer inlichtingen verwacht. Ook het rapport van de ambulance is belangrijk, temeer omdat het bij personeel dat de opleiding *Emergency Medical Technition* (EMT) heeft gevolgd de nodige kennis aanweizg moet zijn om een dergelijk slachtoffer rechtstreeks naar het hospitaal te brengen.

Vermeldt moet worden dat de twee personen van de ambulance die dienst hadden, deze opleiding nog niet hebben gevolgd. Voor het geven van een betere service door het personeel is deze opleiding noodzakelijk, aldus Van Veen. Aan de regering werd gevraagd het gehele ambulance-personeel deze opleiding te laten volgen, maar op dit verzoek is geen reactie gekomen.

Ook de tweede cursus heeft nog geen doorgang gevonden, Bij Coastal is wel een opleiding begonnen, maar Van Veen is niet op de hoogte wat deze opleiding inhoudt. De destijds gehouden EMT opleiding was zeer intensief en wordt door de Verenigde Staten erkend.

Van Veen betwijfelt of in de toekomst het Medisch Centrum in San Nicolas in de gelegenheid wordt gesteld een volle EHBO-service te verlenen, zoals in de polikliniek van het dokter Horacio Oduber Hospitaal. Als men het aantal gevallen per jaar ziet dat in de polikliniek van het hospitaal wordt behandeld, betreft dit voor 80 procent gevallen die door een huisarts hadden kunnen worden behandeld.

Indien nodig kan de dienstdoende arts binnen tien minuten aanwezig zijn. De verantwoordelijke personen moeten beslissen waar de patiënt naar toe wordt gebracht, wetende dat in het Medisch Centrum geen operatie-faciliteiten zijn. Indien deze voorzieningen ook in het Medisch Centrum aanwezig moeten zijn, betekent dit niet alleen dat er een chirurg moet komen maar ook de benodige inrichting van een operatiekamer. Dit zijn allemaal extra kosten, waarvoor eerst moet worden bekeken of deze nodig zijn, aldus Van Veen.

Na 2 weken staking Coastal

Vakbondsleden hervatten werk

SAN NICOLAS — "Met opgeheven hoofd hervatten wij vandaag het werk bij Coastal, klaar om te werken en produceren als voorheen. Wij hebben voor een rechtvaardige zaak gestaakt, door provocatie van Nelson English ", aldus de Independent Oil Workers Union Aruba (IOWUA) in een verklaring. De leden, die gisteren de in principe bereiklte overeenkomst met Coastal goedkeurden, kregen van hun bestuur het advies geen enkele waarschuwing te accepteren omdat gestaakt werd onder leiding van hun vakbond.

IOWUA wijst er in haar verklaring op dat de staking plaats vond volgens de wetten van Aruba en niet volgens die van Coastal. Indien Coastal doorgaat met waarschuwingen te geven dan verklaren wij Nelson English *'persona non grata'* en zullen bij Oscar Wyatt blijven aandringen dat hij uit Aruba wordt overgeplaatst. "Wij weten dat Coastal een ex-minister heeft die het bedrijf steunt, maar wij hebben de gehele regering achter ons, die ons niet op straat laat", aldus de vakbond.

Voorts deelt IOWUA mee, dat het actie-comité blijft bestaan, maar nu gaat werken onder de naam van Inlichtingen-commissie. Hierdoor kan de directie van Coastal in de gaten worden gehouden en kan, indien nodig, worden opgetreden tegen hun beleid. Het werk van de commissie is pas afgelopen op het moment dat de Coastal-directie erkent dat er met mensen wordt gewerkt. Van Coastal zijde werd bevestigd dat vanmorgen 08.00 uur de stakers het werk hebben hervat.



■ *ORANJESTAD — Air Aruba heeft haar nieuwe winterschema geïntroduceerd, waardoor de bemanning die de ochtendvlucht naar Curaçao verzorgd vroeger uit bed uit zal moeten komen. Deze vlucht is immers vervroegd.*

Symposium in La Cabana over Diabetes Mellitus

ORANJESTAD — In het kader van de eerste lustrum-viering van het hoofdkwartier in de Cariben, houdt de International Society for Prosthetics and Orthotics (ISPO) op woensdag 8 november in La Cabana een symposium. Het thema is complicaties aan de voeten bij personen met suikerziekte oftewel *Diabetes Mellitus*.

De complicaties kunnen zijn: wonden die moeilijk genezen, infecties, doorbloedingsstoornissen, vermindering van het gevoel en standsveranderingen van de voeten. Naast de lokale sprekers zijn twee specialisten en een podotherapeut uit Nederland gastspreker tijdens het symposium.

ISPO is een internationale, multidisciplinaire, wereldwijde vereniging die gevestigd is in Kopenhagen. Meer dan 50 landen van alle continenten hebben zich aangesloten bij deze vereniging. Het ISPO-hoofdkwartier in de Caribbean bevindt zich op Curaçao.

ISPO stelt zich ten doel het bevorderen van de kwaliteit van de revalidatietechnische zorg van personen met een lichamelijke handicap, door middel van het verspreiden van actuele vaktechnische informatie tijdens congressen, workshops en tentoonstellingen.

Belangrijk kenmerk van ISPO is dat verschillende (para)medischedisciplines vertegenwoordigd zijn in haar ledenbestand, zoals huisartsen, orthopaeden, chirurgen, verpleegkundigen, fysiotherapeuten, revalidatieartsen, ergotherapeuten en orthopedische instrumentmakers. Het belang van multi-disciplinaire samenwerking wordt hierdoor sterk benadrukt.

Het symposium dat op 8 november in La Cabana wordt gehouden, duurt van 18.30 tot 21.30 uur. Na de inleiding door Juan D. Martina, voorzitter van ISPO-Cariben, voeren de volgende sprekers het woord: J. Rauwerda, K. Bakker en J. Dooren uit Nederland. De Arubaanse sprekers zijn: F. Ho-Kang-You, O. Wever en J. Leo. Na deze voordrachten vindt een panel-discussie plaats met deelname van de deskundigen. De toegang is gratis en alle geïnteresseerden zijn van harte welkom.

Rudy Croes treedt in huwelijk

ORANJESTAD — MEP-statenlid Rudy Croes stapt op 24 november aanstaande in het huwelijksbootje met Damia Eliana Arends, dochter van Albert en Sarah Arends-Mansur. De huwelijksreceptie vindt plaats in de Tropicana Showroom van La Cabana.

Internationale school naar conferentie

SEROE COLORADO — De International School of Aruba stuurt een delegatie bestaande uit 9 leerlingen en 2 begeleiders naar de South American Model United Nations Conference die van 10 tot 14 november gehouden wordt in Caracas, Venezuala. Aan deze conferentie nemen 20 scholen deel uit verschillende landen in Zuid-Amerika en de Cariben.

Hierna volgt een overzicht van de leerlingen en de onderwerpen die ze zullen gaan vertegenwoordigen: Tanya Barros en Libette Luce vertegenwoordigen Amnesty International; David Coster Cuba; Gilnett de Leon en Caroliz Perez Georgié; Beth Laaser en Sara Watson Australië; en Gerardo de Veer en Jeffrey Semerel Angola.

Consumenten-organisaties bereid tot samenwerken

ORANJESTAD — Er is bereidheid tot enige vorm van samenwerking tussen de consumentenorganisaties van Aruba, Bonaire en Curaçao. De eerste gesprekken daartoe zijn al na de onlangs op Aruba gehouden conferentie op gang gebracht. Er zijn tevens samenwerkingsafspraken gemaakt met de Consumentenbond Nederland en de Universiteit van Maastricht.

Dat is één van de conclusies naar aanleiding van de conferentie over consumentenbescherming, die in het kader van het vijfjarig bestaan van de stichting Consumidornan Arubano Solidario (CAS) van 1 tot en met 4 november werd gehouden.

Tijdens de conferentie gaf minister Robertico Croes van Economische Zaken en Toerisme aan twijfels te hebben over de effectiviteit van consumentenwetgeving. Hij benadrukte de eigen verantwoordelijkheid van de burger. Wel zag hij de noodzaak in van informatieverschaffing aan de burger omtrent zijn rechten als consument. De verantwoordelijkheid voor uitvoering daarvan legde hij bij de stichting CAS.

Een andere conclusie van de drie organisaties was dat het consumentenbelang een kwestie van algemeen belang is en dat het daarom voor de hand ligt dat de overheid in de komende jaren de belangrijkste financier zal zijn. Maar ook de consumentenorganisaties moeten naar eigen financieringsmogelijkheden zoeken.

Ook de wenselijkheid van geschillen-commissies werd tijdens de conferentie benadrukt. Over de vormgeving konden nog geen concrete voorstellen worden gedaan. Dit punt zal in overleg met overheid en ondernemers nader moeten worden uitgewerkt.

'Consumentenbescherming' - het onderwerp van de conferentie - werd door een drietal sprekers uit Nederland vanuit hun professie uitgediept. Deze sprekers waren: G. Rijken, hoogleraar consumentenrecht, L. Mölenberg en L. Willigenburg, directiesecretaris van de Consumentenbond Nederland.

Tijdens de derde conferentiedag werden er vier afzonderlijke werkgroepen gevormd uit de vertegenwoordigers van het overheidsapparaat, de consumentenorganisaties, de ondernemers en de vakbonden.

Vanuit de werkgroepen werd aangegeven dat het wenselijk is dat er op de Nederlandse Antillen en Aruba consumentenwetgeving wordt ingevoerd, met name op het terrein van de algemene voorwaarden, consumentenkoop en produkt-aansprakelijkheid.

Wat de werkzaamheden van de consumenten-organisaties betreft, werd onder meer bepleit dat zij zich vooral moeten richten op het bewustmakingsproces dat op gang gebracht moet worden. Instrumenten daarvoor zijn met name voorlichting, bemiddeling en het voeren van rechtsprocedures. De recent opgerichte Bonaireaanse stichting gaf aan zich te gaan concentreren op hun voorlichtings- en bemiddelingstaken. Een heel belangrijk instrument is tevens het invoeren van overleg met ondernemers over algemene voorwaarden.

Onduidelijk bleek of ondernemers-organisaties daartoe bereid zijn. Individuele bedrijven zijn daartoe wel bereid. Bovendien gaf een ondernemer aan dat sommige bedrijven het zelfs tot hun beleid rekenen om te komen tot een consumentvriendelijke benadering van hun klanten. Vanuit de vakbonden werd bereidwilligheid getoond om samen te werken met de consumenten-organisaties.

De conferentie op Aruba heeft in ieder geval duidelijk gemaakt dat, om te komen tot consumentenbescherming, nog veel werk zal moeten worden verricht door alle betrokken marktpartijen, overheid, ondernemers en consumenten-organisaties.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

SUZUKI SWIFT 1993, f.13.000,-. Tel. 694241/ 372615.

BUMPER Daihatsu Charade, plastic tuinstoelen, 6-persoons servies, glazen, keukenspullen, diaprojektor + scherm + tafel, baby + peuterspeelgoed enz. Tel.:613668.

'88 ACURA INTEGRA (Honda) fully equipped, excellent condition f.15.000,-. Tel.:658031.

EENVOUDIGE houten voorkamerset f.150,-; 4-pits gasfornuis (merk Torino) f.100,-; 2 vrij nieuwe koplampen Lada 2105 f.250,-; nieuwe remschoenen Lada 2105 f.25,-; rubbermaid dweilemmer + wringer f.75,-; voor de hobbyist: Philips vaatafwasmachine (klein defect) f.150,-;middelgrote freezer (gas bijvullen) f.100,-; Yamaha orgel dubbel toetsenbord (defect) f.100,-. Tel.:692940.

AUPING BED (wit 1.60x2.00m), Westpoint koelkast (320 ltr-126 ltr), babyspulletjes, antenne + versterker. Tel.:624482.

AUTO LADA '84 i.z.g.st. gekeurd f.3.300,-. Prijs bespreekbaar. Tel.:609542 of 623334.

WASMACHINE Blue Air ±3 jaar oud, vraagprijs f.400,-. Tel.:373804.

LADA SAMARA, 1988 met airco, radio cassette (Slede), keuring: nov. 1996. Tel.:613723, werk: 662559.

TOYOTA STARLET 1.3, 1989, km:67.000 goud metalic. Prijs: Afl. 9.500,-; Toyota Tercel, 1992, km:44.000 blauw metalic. Prijs: Afl.15.000,-. Tel.:613011/367163.

WEGENS VERTREK: Nova, zeer ruime auto (geschikt voor taxi), rijdt zeer comfortabel (uitstekende gezinsauto), prijs: f.3.500,-. Tel.:681234. (afspraak na 17.00 uur).

BAMBOE bijzettafel f.100,-; typemachine Canon (ook portable) f.200,-; Hi-Fi set (Sony) f.250,-; electrisch kookstel f.20,-; versierde mini kerstboom f.25,-; waterkoker f.50,-; grote varen + pot f.35,-; div. lampen, rieten mandjes, knuffelberen opbergmappen enz. Tel.:681234.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

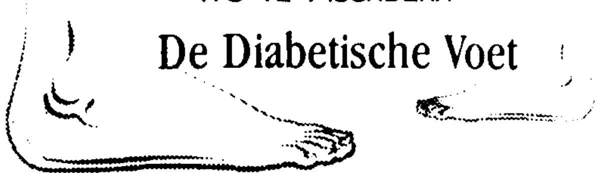
ONGEM. HUIS 3 slaapk. Sta. Rosa/M'Abou, max f.800,-. Tel.:656344 (knt. tijd) 676542 (na 18.00 uur).

OPENBARE VERGADERING
van de
STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN
op WOENSDAG, 8 november 1995 des namiddags om 14.00 uur

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN:

1. Ingekomen stukken.
2. Adviezen van commissies.
3. Ontwerp-landsverordening houdende machtiging van de rechtspersoon de Nederlandse Antillen tot garantstelling ten gunste van ABN AMRO Bank N.V., Maduro & Curiel's Bank N.V. en de Nationale Investeringsbank N.V., gezamelijk, in verband met de kredietfaciliteit ten bedrage van US$ 23.290.000,- verstrekt aan de naamloze vennootschap Kompania di Awa i Elektrisidat di Korsou N.V. (Zitting 1994-1995-1741)
4. Ontwerp-landsverordening houdende regelen betreffende de openbaarheid van bestuur (Landsverordening openbaarheid van bestuur) (Zitting 1994-1995-1701)

De Griffier,
mr. C.M. Grüning

MET BEIDE VOETEN OP DE GROND: OP WEG NAAR MINDER AMPUTATIES
SYMPOSIUM
10 EN 11 NOVEMBER 1995
ITC TE PISCADERA
SOKUDI
De Diabetische Voet


Vrijdag 10 november 1995

18:30-19:00	Ontvangst
Voorzitter:	*Dr. J. Martina, revalidatie arts*
19:00-19:15	Opening door Drs. *S. Inderson, Minister van Volksgezondheid en milieuhygiene*
19:15-19:25	Welkomstwoord, *Mw. T. Evertsen, voorzitter Sokudi*
19:25-19:35	Inleiding, *Mw. A. Martis, hoofd polikliniek SEHOS*
19:35-20:00	Epidemiologie van de Diabetes Mellitus op Curaçao (in relatie tot regio / rest v.d.wereld). Spreker: *Dr. I. Gerstenbluth, epidemioloog, Curaçao*
20:00-20:30	Epidemiologie van Diabetes Mellitus in Nederland. Impact van de diabetische voetenpoliklinieken in Ned. Spreker: *Dr. K. Bakker, Internist, Nederland*
20:30-20:55	PAUZE
20:55-21:15	Socio-culturele aspekten van Diabetes Mellitus op Curaçao. Spreker: Mw. *A. Medema, verpleegkundige, Curaçao*
21:15-21:35	Hoe gaat de Curaçaosche patiënt om met Diabetes Mellitus? Spreker: *Dr. R. de Lannoy, Internist Curaçao*
21:35	BORREL

Zaterdag 11 november 1995

08:30-09:00	Ontvangst
Voorzitter:	*Dr. A. Saleh, jr., Internist*
09:00-09:30	De pathofysiologie van de diabetische voet. Spreker: *Dr. K. Bakker, Nederland*
09:30-10:00	Wat kan de vaatchirurg bieden? Spreker: *Prof. Dr. J. Rauwerda, vaatchirurg, Nederland*
10:00-10:20	Chirurgische aspekten van de diabetische voet. Spreker: *Dr. R. Juliet, chirurg, Curaçao*
10:20-10:50	Wat is de rol van de podotherapeut? Spreker: *Dhr. J. Dooren, podotherapeut, Nederland*
10:50-11:10	PAUZE
11:10-11:30	Ervaringen van de podotherapeut op Curaçao. Spreker: *Dhr. V. Roosje, podotherapeut, Curaçao*
11:20-12:30	Presentatie casus, interactief. Sprekers uit Nederland en Curaçao
12:30-13:30	LUNCH
Voorzitter:	*Dr. I. Gerstenbluth, epidemioloog*
13:30-14:00	Welk antibioticum bij welk ulcus? Spreker: *Dr. K. Bakker, internist, Nederland*
14:00-14:30	Aangepaste schoenen bij de diabetische voet. Spreker: *Dr. J. Martina, revalidatie arts, Curaçao*
14:30-15:00	Indicaties voor orthopedische ingrepen. Spreker: *Dr. J. Ferrier, orthopedisch chirurg, Curaçao*

Na afloop van elke voordracht is er ca. 5 minuten gelegenheid tot discussie.

Voertaal: Nederlands

* Er is gelegenheid om te lunchen voor fl.17,50 p.p.
* Voor inlichtingen: Tel.: 677767 (na 5 uur) 373460 - Fax: 375287

AGENDA

Politie: 110
Brandweer: 110
Taxicentrale: 8845
Hospitaal: 114
Bejaardentehuis: 8350
WEB nv: 115
Telbo/Landsradio: 7000
Informatie: 119
Storing: 120
Aanname telegram: 121
Aidslijn
(ma.+di. 19.00-20.00 uur): 7055

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398)**.

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

* * * * * * * * *

TV-11
(kanaal 11)

DINSDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 18.00 G.I. Joe; 18.30 Pink Panther; 19.00 Fresh Prince of Bell-Air; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal; 24.00 Sluiting

Klachten / bezorging:
Shon Ma Carolina
Blvd. J. Abraham 15
tel. 8204
(na uur 18.00 uur: 8342)

Ibi Martis waarschuwde minister al in oktober:

Aspirant-agenten worden benadeeld op politieschool

KRALENDIJK — Over de wat onverantwoordelijke manier waarop een aantal aspirant agenten door het Land werd behandeld, heeft de fraktieleider van de UPB Hubert 'Ibi' Martis een verklaring aan de kranten geveven. De verklaring viel in slechte aarde bij minister Strauss (PDB) die Martis beschuldigde van politiek gewin via de media, zonder daadwerkelijk bezorgd te zijn voor het welzijn van de aspirantagenten.

In haar verklaring concludeerde Strauss, dat Martis de publiciteit zocht om de Partido Democratico Boneriano (PDB) op een politiek wankel been te zetten. Als Martis werkelijk bezorgd was geweest over het feit, dat de aspirantagenten in financiële moeilijkheden waren gekomen, omdat hun het beloofde salaris niet werd uitbetaald, had hij niet naar de krant, maar naar mij of mijn collega Atacho op Justitie moeten stappen, was het weerwoord van de Bonaireaanse minister.

Uit de verklaring die het UPB-raadslid maandag heeft uitgegeven, blijkt evenwel, dat de zaken kennelijk anders liggen dan de minister veronderstelde.

Martis zegt, dat hij op 3 oktober reeds gezaghebber Goedgedrag een schriftelijk voorstel zond, om te voorkomen dat de Bonaireaanse cursisten voor de politieopleiding benadeeld zouden worden. Goedgedrag reageerde op 5 oktober en stuurde brief nummer G-4644 over de problematiek aan de minister van Justitie. Een kopie van de brief die Martis aan de gezaghebber stuurde, werd verzonden aan de minister van Justitie, de hoofdcommissaris van politie en de brigadecommandant op Bonaire. Op 24 oktober kaartte Martis mondeling de zaak aan bij minister Atacho, tijdens diens bezoek aan Bonaire. Strauss wist dat ik met Atacho sprak, want ze onderbrak ons gesprek om mij te groeten, beweert de UPB-fraktieleider in zijn laatste verklaring.

Ook zegt Martis, dat Atacho hem beloofde de salarisproblematiek op te nemen met de hoofdcommissaris van politie. Minister Strauss valt in haar verklaring Martis hard aan. Hij zou volgens haar partijpolitieke voordeel willen halen uit deze zaak door de media in te lichten, zonder de juiste personen benaderd te hebben. Bovendien verklaarde Strauss, dat het salarisprobleem op 1 november al opgelost was. Dat is niet het geval, zegt Martis, want de aspirant politieagenten uit Bonaire die de politieopleiding op Curaçao volgen en ook in Landsdienst benoemd zouden worden, hadden op vrijdag 3 november nog geen cent in handen gekregen.

"De Bonaireaanse jongeren die hun opleiding volgen aan de politieschool, kunnen precies vertellen wat er aan de hand is. Dat ze zich van elk commentaar onthouden, is logisch, want tot nog toe bestaan er verschillende vormen waarop in het overheidsapparaat represaillemaatregelen genomen kunnen worden". Dat zegt de fraktieleider van de UPB Ibi Martis in een maandag uitgegeven verklaring.



KRALENDIJK — Onlangs heeft dokter Mary Lont (tweede van links) en haar assistente Diana Frans de eed afgelegd in handen van gezaghebber Frits Goedgedrag. Lont is een huisarts, die kliniek houdt in Noord di Saliña. Op de foto vlnr Diana Frans, dokter Mary Lont, gezaghebber Goedgedrag en hoofd Gezondheidszorg dokter Selly Pourier.

Door opmerkingen ex-secretaris

Bestuur Turtle Club zegt geschokt te zijn

KRALENDIJK — De organisatoren van de fundraising gala-avond van de Turtleclub Bonaire, zijn onaangenaam verrast door de reactie van de heer J. Sybesma, die maandag in een ingezonden stuk in de *Amigoe* reageerde. Sybesma zegt dat hij 3,5 jaar geleden is aangezocht als secetaris van de Sea Turtle Club Bonaire (STCB) die naar zijn mening echter nooit goed heeft gefunctioneerd. Ook zegt Sybesma, dat er nooit een vergadering is geweest van de Stichting Dutch Caribbean Turtle Club. In zijn ingezonden stuk zet Sybesma vraagtekens over het gebruik van het geld dat bij de fundraising is verzameld.

In een telefonisch gesprek met de *Amigoe* ontkent de Nederlandse impressario Gerard van Lennep die samen met Paul Huf de gala-avond organiseert, dat het geld een andere bestemming zou hebben, dan de bescherming van de schildpad en ecologie.

Alle uit Nederland afkomstige bestuursleden hebben hun eigen reis- en verblijfskosten betaald, zegt Van Lennep. De noodzakelijke uitgaven — zoals het diner — worden uiteraard uit de inkomsten betaald. Daarnaast heeft Van Lennep zijn eigen gesigneerde boeken gratis voor de loterij ter beschikking gesteld. Ook Huf ontvangt geen geld voor de gesigneerde portretten.

Gerard van Lennep betreurt de reactie van de heer Sybesma uiteraard. Hij acht het ook niet juist, dat de secretaris van de SDTC ruim drie jaar in een bestuur zit, nooit zijn mond heeft open gedaan en nu aan de vooravond van een fundraising in het belang van de bescherming van de Bonaireaanse schildpad insinueert, dat er aan de financiële afwikkeling van de fundraising-avonden een luchtje zou zitten.

Een klap in het gezicht van allen die belangeloos en zo hard hebben meegeholpen om geld bijeen te krijgen om het reeds begonnen werk in 1996 voort te zetten. Dat zegt Gerard van Lennep in een gesprek met de *Amigoe*.

Boeken- en filmfestival voor de jeugd

KRALENDIJK — Zondag 12 november zal de officiële opening plaats vinden van het boeken- en filmfestival voor kinderen. Het doel van het festival is liefde voor het lezen promoveren. Het festival is naar analogie van de Nederlandse Kinderboekweek en valt op de Antillen onder auspiciën van de Fundashon Manifestashon Kultural (FMK).

Het thema van de Antilliaanse boekenweek is 'Beestenbende', verwijzend naar de figuren die onderwerp zijn in de boeken en de films voor de jeugd. Het festival wordt gehouden in Jeugdhuis Jong Bonaire van 4 tot 6 uur. Van maandag tot woensdag zal elke basisschool en de SGB een bezoek krijgen van een viertal auteurs. Dat zijn Els Pelgrom, Dolf Verroen, Selma Noort en Frances Kelly. Zij zullen kinderen over boeken vertellen en ook, hoe zij schrijver of schrijfster kunnen worden.

Dit jaar zullen voor de eerste maal ook de basisscholen deelnemen aan het filmfestival, dat gehouden wordt in het Plaza Resort. De films die vertoond worden, zijn Kikker en Walvis, Karlsson Duipje en Sally's Bizniz. De activiteiten vinden plaats onder verantwoordelijkheid van de Stichting N.A.N.A. het CCB, de Openbare Leeszaal en Poppentheater.



■ *KRALENDIJK — Tijdens haar werkbezoek aan Bonaire onderhield minister Strauss-Marsera van Ontwikkelingssamenwerking samen met de vertegenwoordigers van DEPOS zich met het personeel van de DOW, dat spoedig veranderd zal worden in Dienst Ruimtelijke Ordening en Beheer(DROB). Aanwezig waren de heren Zonneveld, Newton en Strauss*

Minister Strauss bezoekt project toeristenwegen

KRALENDIJK — Afgelopen week heeft minister Edith Strauss het E.G.-project Verbetering toeristenweg Bonaire bezichtigd. Bij de financiële realisatie van dit project heeft het departement van Strauss een belangrijke rol gespeeld. De minister werd vergezeld door de heren R. James en E. Poulina van Depos.

Na de bezichtiging vond er een bespreking plaats met vertegenwoordigers van de Dienst Openbare Werken Bonaire. Daarbij waren aanwezig het hoofd van de DOW R. Zonneveld en de heren P. Strauss en E. Newton (medewerkers van DOW). Ook I. Lucatius van de dienst Financiën was aanwezig. Een belangrijk deel van het gesprek ging over de rol die de Depos op het terrein van de Ontwikkelingssamenwerking speelt en de contacten die Depos heeft met verschillende (financiële) donors. Ook werd gesproken over een goede afstemming en samenwerking met de eilandelijke diensten die betrokken zijn bij door Nederland, EGF of KabNA gefinancierde projecten.

DOW-hoofd Zonneveld legde de minister uit dat de dienst DOW in de toekomst door het leven zal gaan als de Dienst Ruimtelijke Ordening en Beheer (DROB). Die dienst zal dan bestaan uit een drietal onderafdelingen. Dat is de Civiele Sectie die onder P. Strauss valt, de Milieu-sectie die onder E. Newton valt en de sectie Planning en Ruimtelijke Ordening, waarvoor R. Zonneveld verantwoordelijk is. Hij is tevens algemeen coördinator.

De Duitse regering, gesteund door de Bundesbank, heeft haar groeiraming voor dit jaar bijgesteld van 3 tot bijna 2,5 procent. Daarmee volgt zij het voorbeeld van het IMF, dat vorige week voor Duitsland voor dit jaar 2,6 procent groei voorspelde. Minister van Economische Zaken Rexrodt verwacht voor 1996 zeker weer 2,5 procent groei. De consumentenbestedingen in plaats van de export zullen de motor van de economie zijn.

Bolswessanen heeft zijn Argentijnse dochter Erven Lucas Bols sa verkocht aan Hiram Walker sa, een onderdeel van het Britse Allied Domecq. Erven Lucas Bols heeft een omzet van Nf 40 miljoen en is marktleider op het gebied van likeuren en jenevers. Tevens hebben beide bedrijven een licentie-overeenkomst afgesloten, waarbij Hiram Walker de Bols-produkten onder licensie gaat produceren en distribueren.

De nettowinst van het Amerikaanse chemieconcern **Dupont** is in het derde kwartaal gestegen van 647 miljoen tot 769 miljoen dollar. De omzet nam toe met 4 procent tot 10,2 miljard dollar. Over de eerste negen maanden steeg de winst van 2,1 tot 2,7 miljard dollar bij een omzetgroei van 9 procent tot 31,8 miljard dollar.

Willem stelt domeinbeheer aan de kaak

Bevolking heeft recht ingelicht te worden

KRALENDIJK — Fraktieleider van de Paboso Norwin Willem zegt dat de verwachte machtswellust van de besturende partij, zich honderd dagen na het aantreden reeds openbaart. Indicaties daarvan waren hem al duidelijk na de verkiezingen toen de PDB een woordenstrijd begon met instanties als het WEB n.v., Flamingo TV en de ambtenaren. Gehoor voor de noden van het volk is er niet, aldus ex-Paboso gedeputeerde Norwin Willem.

Het was de oppositie die voorkwam dat er na de bestuurswisseling op ambtenaren gejaagd werd. Willem attendeert op de veel besproken zaak bij Domeinbeheer, waar het hoofd op non-actief werd geplaatst. Dat was machtswellust, concludeert Norwin Willem. Hij noemt een van de voorwaarden van deugdelijk bestuur gebaseerd op het principe van omzichtigheid. Dat betekent, volgens de uitleg van Willem, dat alle feiten worden gekend en dat daarna pas een beslissing genomen wordt. Dat is in de zaak van Domeinbeheer niet gebeurd en dat wijst op een jacht op een diensthoofd, aldus Willem. Nu de gedeputeerde tenslotte over de juiste informatie beschikt, moet de beslissing terug gedraaid worden.

Volgens Willem veroorzaakte dat de tweede schending van deugdelijk bestuur, namelijk de openheid van bestuur. De fraktieleider van de Paboso vindt, dat de leden van de Eilandsraad en de bevolking het recht hebben, precies te weten wat er nu eigenlijk op Domeinbeheer is gebeurd.

Geslaagden voor duikopleiding

■ *KRALENDIJK — De duikopleiding van het Bonaire Tourism Training Center (BTTC) verloopt voorspoedig. Er zijn zes cursisten die hun certificaat voor de opleiding voor PADI Open Water Diver al hebben behaald. Dat zijn Ramsis Everts, Clark Margarita, Purcy Faneite, Eva Winklaar, Valery Anthony en Ibi Cicilia.*



Ranglijsten tennis

Mannen: 1. Sampras (VSt) 5438 punten; 2. Agassi (VSt) 4867; 3. Muster (Oos) 4474; 4. Becker (Dui) 3135; 5. Chang (VSt) 2980; 6. Kafelnikov (Rus) 2519; 7. Courier (VSt) 2443; 8. Enqvist (Zwe) 2139; 9. Ferreira (ZAf) 2049, 10. Ivanisevic (Kro) 1861; 12. Krajicek 1756; 18. Haarhuis 1275; 22. Siemerink 1226; 33. Eltingh 916; 53. Schalken 730.

Dubbelspel: 1. Woodbridge/Woodforde (Aus) 3721; 2. Eltingh/Haarhuis (Ned) 3371; 3. Connell/Galbraith (Can/VSt) 2749; 4. Knowles/Nestor (Bah/Can) 2298; 5. Suk/Vacek (Tsj) 2272; 6. Leach/Melville (VSt) 18491 7. Lobo/Sanchez (Arg/Spa) 15681 8. Palmer/Reneberg (Vst) 1467. *Vrouwen:* 1. Graf (Dui)/Seles (VSt) 357,27 punten; 2. Martinez (Spa) 245,89; 3. Sanchez Vicario (Spa) 234,08; 4. Pierce (Fra) 181,00; 5. Sabatini (Arg) 169,98; 6. Date (Jap) 169,40; 7. Magdalena Maleeva (Bul) 140,03; 8. Mary Joe Fernandez (VSt) 134,45; 9. Majoli (Kro) 131,93; 10. Novotna (Tsj) 130,37; 14. Schultz 92,17; 36. Boogert 40,61; 43. Oremans 35,45.

Uitslagen tennis

STOCKHOLM. Op toernooien in de Zweedse hoofdstad Stockholm, Moskou, Oakland en Philadelphia werden gisteren een aantal wedstrijden afgewerkt. Hieronder de uitslagen:

Mannen, 1,3 miljoen gulden. Eerste ronde: Bjorkman (Zwe)-Eltingh (Ned) 7-5 6-3, Prinosil (Dui)-Wheaton (VSt) 6-4, 6-4, Holm (Zwe)-Carlsen (Den) 6-4, 3-6, 6-2, Washington (VSt)-De Wulf (Bel) 6-2, 7-5, Pavel (Roe)-Johansson (Zwe) 6-3, 6-0, Edberg (Zwe/8)-Stark (VSt) 6-3, 6-1.

Moskou. Mannen, 1,8 miljoen gulden. Eerste ronde: Groen (Ned)-Joyce (VSt) 6-3, 7-6, Steeb (Dui)-Sinner (Dui) 6-3, 6-7, 7-6, Byron Black (Zim/8)-Volchkov (WRu) 6-3, 6-2, Tsjesnokov (Rus)-Ho (VSt) 7-5, 7-6, Kroslak (Slv)-Krickstein (VSt) 6-1, 6-2, Kafelnikov (Rus/1)-Fetterlein (Den) 6-3, 7-5, Göllner (Dui)-Palmer (VSt) 6-3 6-4.

Oakland. Vrouwen, 700.000 gulden. Finale: Magdalena Maleeva (Bul/2)-Sugiyama (Jap) 6-3, 6-4.

Philadelphia. Vrouwen, 1,3 miljoen gulden. Eerste ronde: Frazier (VSt)-Pratt (Aus) 7-5 6-1, Rubin (VSt/8)-Neiland (Let) 6-3, 6-3, Spirlea (Roe)-Fernandez (VSt) 6-4, 6-7, 6-3, Huber (Dui/7)-Miller (VSt) 6-1, 6-4.

Domino-kampioenen terug



■ WILLEMSTAD — De domino-selectie van Curaçao is terug uit Puerto Rico, waar op het eilandje Borinqueño een internationaal toernooi werd georganiseerd. De Curaçaose selectie onder aanvoering van veteraan Julio Rooi won het toernooi. Het traditionele evenement, waaraan altijd Santo Domingo, Panama, Aruba, Verenigde Staten (Boston), Sint Maarten en Curaçao deelnemen, verliep volgens verwachting voor de lokale topdominoërs. Uiteraard was gedupteerde Magda Rafael van Sportzaken aanwezig bij de terugkomst om de heren te feliciteren.

Blazevic op borgtocht vrij

GENEVE - De Kroatische bondscoach Miroslav Blazevic is gisteren op borgtocht vrijgelaten. De voetbaltrainer was twee weken geleden op de luchthaven van Geneve gearresteerd op verdenking zich te hebben laten omkopen in de periode dat hij trainer was van de Franse club Nantes. Na betaling van ruim 30.000 gulden mocht de Kroaat het gevang verlaten, maar hij mag Zwitserland niet uit.

Blazevic wordt ervan verdacht tegen het einde van de jaren tachtig steekpenningen van Olympique Marseille te hebben aangenomen. Dat beweerde Jean-Pierre Bernes, de voormalige algemeen manager van Olympique, tijdens de rechtszaak in hoger beroep van de vroegere voorzitter van Marseille Bernard Tapie. Tapie ging in hoger beroep tegen zijn celstraf wegens de omkoopaffaire met Valenciennes. Blazevic zou indertijd een bedrag van ongeveer 125.000 gulden hebben gekregen van Olympique om Nantes te laten verliezen van Marseille.

Kaiserslautern koopt speler van Gremio

KAISERSLAUTERN - FC Kaiserslautern heeft de Braziliaan Arilson Gilberto da Costa voor drie en een half jaar gecontracteerd. Dat werd maandag bekendgemaakt. De Duitse *Bundesliga*club betaalt ruim vier miljoen gulden voor de speler van Gremio, eind deze maand tegenstander van Ajax in Tokyo om de wereldbeker. De 22-jarige middenvelder doet mee aan het duel om de wereldbeker. Hij wordt pas volgend jaar februari in Duitsland verwacht.

Turkse arbiter leidt PSV-Werder

DEN HAAG - De Turkse scheidsrechter Ahmet Cakar leidt op 21 november de wedstrijd tussen PSV en Werder Bremen in de derde ronde van de UEFA-beker. De return twee weken later in Bremen staat onder de leiding van Alfredo Trentalange uit Italië.

De Nederlandse arbiter Mario van der Ende heeft de wedstrijd tussen Lyon en Nottingham Forest, de club van Bryan Roy, toegewezen gekregen.

Tennisfederatie komt met nieuwe regels:
'Geen aanpassing om service Ivanisevic'

EINDHOVEN - Het is 'decision-time', tijd om knopen door te hakken. Brian Tobin, voorzitter van de Internationale Tennisfederatie, is er klaar voor. "Tennis is gelukkig niet meer zo'n eng steriel Engels spelletje. Maar we moeten de veranderingen ook weer niet te ver doorvoeren alleen omdat mijnheer Ivanisevic zo verrekte hard serveert."

De Australiër Tobin geeft leiding aan het zestig koppen tellende ITF-kantoor in Londen. Met de organisatie van Grand Slams en de Davis Cup verdient de federatie miljoenen. Die worden gestoken in steun aan het tennis in het arme deel van de 191 aangesloten landen. Maar de ontwikkelingslanden zijn deze week even niet Tobins grootste zorg. Dat zijn de ontwikkelingen in het tennis.

De technische commissie van de ITF bereidt zich voor op een nieuwe bijeenkomst met de 'industrie', de racket- en ballenfabrikanten. "Het wordt tijd voor beslissingen", aldus Tobin in Eindhoven waar hij het WK rolstoeltennis bezocht. "Technisch is er verschrikkelijk veel mogelijk, we moeten de grenzen gaan aangeven. Chang speelt nu met een racket dat een inch (ongeveer 2,5 centimer) langer is. Er is uitgerekend dat hij daardoor 10 procent harder serveert. Stel je eens voor dat Ivanisevic besluit een racket te nemen dat 5 inches langer is."

GEVAAR

De ITF is zich van het gevaar bewust. Het mannentennis op hardcourt is af en toe onnavolgbaar. En onaantrekkelijk, als je niet van het 'serve-pats-boem-volley-spel' houdt. Tobin geeft eerlijk toe zelf nu liever naar vrouwenpartijen te kijken. "Maar we moeten de kritiek op het mannentennis niet gaan overdrijven. Vroeger heette het graveltennis, met de ellenlange rally's, oersaai."

Uit het verhaal van Tobin is op te maken dat alleen de industrie binnenkort met nieuwe regels te maken krijgt. Het idee de spelers voortaan maar een opslag te gunnen, stuit op teveel verzet. Zo zal het met meer voorstellen van de technische commissie van de ITF gaan. "Een ander voorstel dat het waarschijnlijk niet zal halen, is bij de mannenpartijen na de vierde set alleen nog een tiebreak te laten spelen. Omdat de partijen te lang zijn."

Het zijn voorstellen ontstaan na kritiek van de grote tv-stations. Tobin probeert de druk af en toe te negeren. "We moeten onze oren niet naar de omroepen laten hangen. Anders wordt tennis net circus. Maar aan de andere kant kunnen we er niet omheen dat zendtijd verschrikkelijk belangrijk voor ons is. Speerwerpen zal nooit groeien, omdat het haast niet op de buis komt."

VOLKS

Tennis is naast een tv-sport langzaam ook een volkssport geworden. Vooral de Davis Cup-wedstrijden zijn op voetbalwedstrijden gaan lijken. "De tijd van de keurig klappende Engelsen is voorbij. Ik vind het prachtig een heel stadion te zien meeleven. Al mag het nooit een uiting van nationalisme worden. Het moet absoluut fair blijven."

Daarom reisden twee medewerkers begin deze week af naar Moskou, waar begin volgende maand de finale tussen Rusland en de Verenigde Staten wordt gespeeld. De Russen bereikten de eindstrijd door Duitsland te verslaan. In de nacht voor de eerste wedstrijddag werd de baan onder water gezet. Om het gravel extra traag en de Russische kansen extra groot te maken.

"Onze mensen gaan de boel in de gaten houden. Als ze 's nachts mensen met een gietertje rond zien lopen, weten ze dat die geen planten gaan water geven", lacht Tobin. Hij beboette de Russische bond met 25.000 dollar. "We vonden uitsluiting een te zware maatregel. Deze geldstraf is er natuurlijk puur voor de vorm. Volgende maand melden ze zich bij ons voor financiële hulp voor een of ander project en hebben ze het geld weer terug."

Hij doet er luchtig over, maar de financiële chaos bij nationale bonden is persoonlijk zijn grootste zorg. "Omdat daar alles wat opgebouwd is, net zo hard weer wordt afgebroken." Als voorbeeld noemt hij de Zuidafrikaanse bond onlangs failliet ging. "De ITF had met de bond een tenniscentrum opgezet. Om alle Afrikaanse talenten een goede opleiding tot prof te geven. Er is verschrikkelijk veel geld verdwenen. We gaan er nu maar alleen verder."

De Zimbabwaanse professional Byron Black werd nog in Amerika opgeleid. Zijn opvolgers van het zwarte continent moeten in Afrika worden getraind. Het is de strategie van Tobin, die ook in Azië al druk bezig is. "De ITF heeft de Indier Leander Paes in Amerika laten opleiden. Als Nederland volgend jaar in de eerste ronde van de Davis Cup van India verliest, mogen jullie ons de schuld geven."

De Mos onder indruk van PSV

BREMEN - Aad de Mos is zondag onder de indruk geraakt van het spel van PSV. De trainer van Werder Bremen zag in Amsterdam, waar de Brabanders koploper Ajax op 1-1 hielden, dat het team van zijn collega Dick Advocaat het laatste jaar was gegroeid.

"De ploeg is veel sterker geworden", aldus De Mos, die vorig jaar oktober zijn ontslag kreeg bij de Eindhovens club. Werder Bremen en PSV ontmoeten elkaar op 21 november en 5 december in de derde ronde van de strijd om de UEFA-beker.

De Nederlander heeft al wel de oplossing gevonden om het 'gevaar' Ronaldo in te dammen. Hij laat de Braziliaan schaduwen door Baiano, een landgenoot van Ronaldo. "Baiano is de enige man die die taak aankan. Het tweetal kent elkaar al van vroeger."

Zwitserse bond goed verzekerd

ZüRICH - De Zwitserse voetbalbond kent haar spelers en de eigen financiële situatie goed. Reden om zich in te dekken voor het geval de nationale selectie de eindronde van het EK in Engeland zou halen. De bond zette daarop een premie van omgerekend 1,7 miljoen gulden, maar was wel zo slim het risico van uitbetaling terecht is inmiddels gebleken- onder te brengen bij een verzekeringsmaatschappij. Dat kostte maar ongeveer 4,5 ton.

Twee jaar geleden bij kwalificatie voor de eindronde van het WK in de Verenigde Staten had de Zwitserse bond ook al een verzekering afgesloten voor een premie van ruim 225.000 gulden. De verzekeringsmaatschappij keerde toen ruim 1,3 miljoen uit.

Honkbal, new york (Rtr) - de major league honkbal heeft maandag een vijfjarig contract ter waarde van 2,7 miljard gulden afgesloten met de televisiemaatschappijen fox network, nbc en espn. De drie televisiezenders gaan de komende jaren de belangrijkste evenementen als de world series en de all-star games uitzenden.

Speler Cottee:
'Veel drugsgebruik in Premier League'

LONDEN - De aanvaller van West Ham United, Tony Cottee, beweert in zijn autobiografie dat Engelse voetballers geregeld drugs gebruiken. "Ik heb gehoord dat twee zeer bekende spelers uit de *Premier League* drugs tot zich nemen", schrijft Cottee. "Maar ze zijn nog niet betrapt. De Engelse voetbalbond zou dit probleem stevig moeten aanpakken."

Cottee begrijpt niet waarom jonge mensen drugs nodig hebben. Uit een onlangs gehouden onderzoek blijkt dat een op de vier Engelse jongeren verslavende middelen gebruikt. "Waarom gaan ze niet gewoon naar het café en gaan uit hun dak van tien flesjes bier?"

Paul Merson, speler van het nationale elftal en Arsenal, bekende vorig jaar drugs-, alcohol- en gokproblemen te hebben.

Opnieuw celstraf voor afperser Peter Graf

WIESBADEN - Een rechtbank in Wiesbaden heeft bokspromoter en -manager Eberhard Thust veroordeeld tot een gevangenisstraf van zes jaar en drie maanden. Thust kreeg de straf voor ontduiking van de belasting voor een bedrag van 4 miljoen gulden.

In 1992 werd de bokspromotor al tot drie jaar cel veroordeeld omdat hij de vader van tennister Steffie Graf, die nu zelf voor vermeende belastingfraude gevangen zit, voor bijna negen ton had proberen af te persen.

Thust probeerde in 1992 vader Graf geld af te troggelen met behulp van een 22-jarig fotomodel. De vrouw beweerde dat Peter Graf de vader van haar kind was. Volgens Thust had Graf ook contacten met de Frankfurter onderwereld. Toen Graf zich niet onder druk liet zetten, ging de bokspromoter met het verhaal naar een Duits weekblad.

Giresse trainer van Toulouse

TOULOUSE - Alain Giresse heeft maandag de training van Toulouse overgenomen. De voormalige Franse international is de opvolger van Rolland Courbis. Giresse was al sportdirecteur bij de tweede-divisieclub, die zaterdag verloor van Louhans-Cuiseaux. De huidige positie op de ranglijst is negende.

Giresse is de laatste speler van het magische middenveld van het Franse nationale team uit de jaren tachtig die het trainersvak ingaat. Michel Platini was al eens bondscoach, Jean Tigana is de huidige trainer van Monaco en Luis Fernandez leidt Paris St. Germain.

Ronald Koeman in Europees elftal

BARCELONA - Ronald Koeman speelt vandaag met een Europees elftal in een benefietwedstrijd voor Unicef in Barcelona tegen een Amerikaanse selectie. Coach van de Europeanen in het Nou Camp-stadion is Johan Cruijff, geassisteerd door Arsenio Iglesias (voormalig trainer van Deportivo). De Amerikaanse selectie staat onder de leiding van de Argentijnse trainers Menotti en Valdano.

Behalve Koeman hebben ook Hristo Stoichkov, Romario en Bernd Schuster -vroegere spelers van Barcelona- toegezegd mee te doen.

Larsson in Zweedse selectie

STOCKHOLM - Henrik Larsson maakt deel uit van de Zweedse voetbalselectie voor de EK Kwalificatiewedstrijd tegen Turkije volgende week woensdag in Stockholm. Het betreft een duel in groep 3. Bondscoach Tommy Svensson koos acht tien spelers, onder wie Martin Dahlin die afgelopen weekeinde voor zijn club Borussia Mönchengladbach nog drie keer scoorde tegen Schalke '04.

Schorsing en boete NBA-spelers na ruzie

NEW YORK - De Amerikaanse profliga NBA heeft de basketballers Chris Mills van de Cleveland Cavaliers en Predrag Danilovic van de Miami Heat voor een duel geschorst. Bovendien kregen beiden spelers een geldboete opgelegd van respectievelijk 16.000 en 5600 gulden. Het tweetal was zondag in het duel tussen hun twee clubs betrokken bij een onderlinge vechtpartij.

Hieronder de uitslagen van de gisteren gespeelde wedstrijden:

Orlando-Washington 105-9

Utah Jazz-Atlanta 105-96

A klasse baseball

Blue Hawks verliest de titelstrijd van Azucar

WILLEMSTAD — Niet Blue Hawks zoals iedereen op basis van de resultaten in de voorronden verwachtte, maar Azucar is de nieuwe A-klasse baseballkampioen. Dit werd zondag een feit in de vijfde, beslissende wedstrijd van de play-off. In een enerverend duel won Azucar met 10-8.

Met dit toch onverwachte succes bekroonde Azucar een buitengewoon goed jaar voor de organisatie van Sta. Rosa Indians waartoe Azucar behoort. In de AA-klasse legde de Sta. Rosa-ploeg zoals bekend beslag op het subkampioenschap. Indien Azucar in de promotie/degradatie serie tegen Lagun Stars als winnaar uit de bus komt, krijgt Sta. Rosa dus een tweede vertegenwoordiger in de hoogste klasse. De organisatie van Royal Scorpions werd vorig seizoen met een soortgelijke situatie geconfronteerd toen Mahuma Tigers promoveerde.

De beslissende wedstrijd tussen Azucar en de Blauwe Haviken vond zondagmiddag plaats op het veld te Bonam. De Haviken, die vanaf het prille begin van de competitie de beste kansen waren toebedacht om het kampioenschap te behalen, waren nog steeds de favorieten. Dit ondanks het feit dat zij voor het weekeinde met 1-2 achter stonden en het feit dat zij de diensten moesten ontberen van twee sleutelspelers, derde slagman Gwendel Willems en sterpitcher Ivan Arnaud, die tijdens de training blessures hadden opgelopen. Zij trokken inderdaad op zaterdag de stand in de serie gelijk maar haalden het niet in het laatste duel.

Blue Hawks nam zondag tot drie keer toe een voorsprong. In de eerste inning met 1-0, in de vierde met 5-2 en nadat Azucar gelijk had gemaakt in de zesde inning (6-6) namen de Haviken opnieuw de leiding met 8-6. Azucar scoorde in de achtste echter viermaal om alsnog met 10-8 de zege en de titel te grijpen.

De eindcijfers waren: 10-15-3 en 8-9-1. Clifford Domatilia eindigde als winnende werper en Rolando Barbara als verliezer. Besten aan slag waren Chairon Isenia en Jurwin Duggan, beiden met 4-3.

De promotie/degradatie serie tussen Lagun Stars en uitdager Azucar gaat vanavond van start. De tweede wedstrijd is op donderdag.



■ *Brian Roy.*

Brian Roy scoort voor Nottingham

NOTTINGHAM - Bryan Roy heeft gisteren een doelpunt gemaakt in het duel tussen Nottingham Forest en Wimbledon. Nottingham won in eigen stadion met 4-1 en steeg door deze zege van de zevende naar de derde plaats op de ranglijst. De formatie heeft nu evenveel punten, 24, als Arsenal de club van Bergkamp en Helder.

Roy opende in de achtste minuut de score. De andere treffers van Nottingham kwamen op naam van Pearce, Lee en Gemmill. Jones maakte het doelpunt voor Wimbledon. De aanvoerder van Wimbledon werd later in de wedstrijd voor de tiende maal in zijn carrière van het veld gestuurd. De voetballer ontving twee gele kaarten, een voor aanmerkingen op de leiding en een voor obstructie. Het was zijn tweede rode kaart van het seizoen.

WIELRENNEN - De zestigste editie van de Ronde van Zwitserland start op 11 juni volgend jaar in wil. De wielrenners werken tien etappes af. De ronde eindigt op 20 juni in Zürich.

Kort geding arbiter Jol dient morgen in Utrecht

DEN HAAG - Het kort geding dat Dick Jol heeft aangespannen tegen de KNVB dient morgen voor de rechtbank in Utrecht. De scheidsrechter is door de voetbalbond op non-actief gesteld naar aanleiding van vermeende gokpraktijken. De arbiter wordt terzijde gestaan door zijn advocate mr. Bottinga.

Haar kantoorgenoot mr. Wilbers verklaarde maandag dat Jol nog steeds niet weet waarom hij door de bond van de lijst van scheidsrechters is afgevoerd. De Nederlander eist woensdag tewerkstelling. "Pas in tweede instantie praten we over schadevergoeding", aldus Wilbers. "De KNVB heeft vage beschuldigingen overgenomen zonder ze zorgvuldig te onderzoeken. Woensdag moet het masker van de KNVB af."

Het enige contact dat Jol en zijn advocate met de KNVB hebben gehad, dateert van oktober. Tijdens twee zittingen legde de bond de beschuldigingen voor aan de scheidsrechter. Hij ontkende te hebben gegokt op wedstrijden die onder zijn leiding stonden.

Daarbij zou het gaan om de duels Volendam-Dordrecht'90, Fortuna Sittard-Cambuur en FC Groningen-Heerenveen. "We hebben verzocht het onderzoeksrapport waaruit moet blijken dat Jol schuldig is, te mogen ontvangen. Maar tot dusver hebben we niets gekregen", aldus Wilbers.

Dat de reputatie van Jol -ongeacht de uitkomst van het kort geding- zwaar is beschadigd, staat buiten kijf. Toch wil hij terugkeren op het veld. Volgens Wilbers slijten quasi-schandalen vrij snel. "Lubbers kreeg ooit de volle lading kritiek over zich heen toen onthullingen werden gedaan over [illegible]ringen die zijn familiebedrijf Hollandia Kloos zou hebben gedaan. Hij was beschadigd, maar heeft wel twee jaar volgemaakt als [illegible] president."

De wijze waarop Jol aan de schandpaal is genageld, roept bij velen de vraag op of dat in de Nederlandse rechtsspraak wel kan: Iemand schuldig bevinden zonder dat zijn schuld onomstotelijk vast is komen te staan. Geldt immers niet: Iemand is onschuldig totdat het tegendeel is bewezen? "Dat geldt in het strafrecht", legt Wilbers uit. "Maar in het burgerlijk recht, waarover in dit geval wordt gesproken, gaat die stelling niet op. De KNVB en Jol zijn twee partijen die een afspraak hebben gemaakt. Als een van beiden vindt dat de overeenkomst niet wordt nageleefd, kunnen ze dat voor de rechtbank betwisten."

Johansson wil Samaranch opvolgen

BONN - Voor het eerst heeft Lennart Johansson, voorzitter van de Europese voetbalunie (UEFA), publiekelijk toegegeven het voorzitterschap van de wereldvoetbalbond (FIFA) te ambiëren. De Zweed verklaarde in een interview met het Duitse sportblad *Kicker* dat hij de huidige praeses Joao Havelange in 1998 wil opvolgen. De Braziliaan staat al vanaf 1974 aan het hoofd van de FIFA. Salvatore Cuccu, perschef van de UEFA, was ook duidelijker dan ooit: "Johansson heeft zich inderdaad kandidaat gesteld."

Al maanden doen de speculaties de ronde dat de progressieve Johansson de conservatieve Havelange van de troon wil stoten. De Europese bond bestookte de wereldvoetbalbond met tal van revolutionaire plannen, getiteld Vision I en II, waar Havelange vooralsnog weinig heil in ziet. De veranderingen die Johansson zo graag zou willen doorvoeren, stuiten op verzet bij de Zuidamerikaan en diens invloedrijke achterban. Vrijdag ontmoeten de algemeen secretarissen van de zes voetbalcontinenten elkaar in Zürich. Daar wordt gesproken over de plannen die de structuur van de FIFA moeten veranderen. Joseph Blatter van de FIFA zit de vergadering voor.

In *Kicker* zei Johansson: "Men heeft de plicht klaar te staan als men denkt dat dat de enige kans is die Europa heeft. Men kan niet alleen kritiek leveren op het huidige systeem. Dus moet men ook bereid zijn kandidaat te zijn."

Hij pleitte verder voor meer democratie binnen de FIFA. "Ik wil de FIFA leiden zoals de UEFA. Ik ben tegen een systeem waar beslissingen worden genomen door een of twee personen."

Havelange heeft nog niet gereageerd op de kandidaatstelling van Johansson. Hij verbleef de afgelopen dagen in Moskou waar hij de kwaliteit van het Russische voetbal prees, maar verklaarde dat het land voorlopig niet hoefde te rekenen op de organisatie van een WK. Rusland zou graag het wk van 2006 willen binnenhalen.

Zes medailles voor The Sharks op Aruba

WILLEMSTAD — Aruba Dolphins organiseerde haar twintigste wedstrijd te Savaneta. Voor 12-jarigen was de wedstrijd een kilometer lang en voor ouderen twee km. Ook The Sharks was uitgenodigd en het Curaçaose team nam zes medailles mee naar huis. Nathalie Swart in de leeftijdscategorie 15-17 jaar behaalde zelfs goud.

The Sharks verbleef in het Sporthotel wat sinds de Koninkrijksspelen een paar maanden geleden in gebruik is. Het team gaat zich vanaf nu voorbereiden op de komende internationale wedstrijd volgende maand in Panama. In januari van volgend jaar organiseert The Sharks zelf een invitational.

De zwemmers van The Sharks lieten de volgende tijden noteren:

Rachelle Swart (- 10 jaar): 3e plaats in 17.23, 1 seconde achter nummer 2.

Jacques Curie (-10): 3e in 18.20. Franklin Kirindongo werd 8e van de 16.

Howard Antersijn (11-12): 3e in 16.04. (1e Davy Bisslik; 2e Gilberto Minguel van Bulado)

Overall-winnaar in deze categorie werd Priscilla Tjon Kon (Aruba's Stingray) in 14.36

Nathalie Swart (15-17): 1e in 31.01.

Hetty Braat (45-49): 1e in 47.18.

Overall-winnaar bij de 2 kilometer werd Angelo Richardson (Aruba's Stingray) in 26.50.

Winst Cardenales in openingsduel



■ *WILLEMSTAD — Cardinales ging voortvarend van start gisteren bij de eerste wedstrijd in de play offs. Tegen Baretta Angels werd het uiteindelijk 4-2. Winnend pitcher werd Norinda de la Cruz. De andere wedstrijd in de softball-play offs ging tussen Pichingolo en Blue Angels. Pichingolo wint met 5-1 en Rose Kinburn werd winnend pitcher.*

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU (Bonamweg 49, Brievengat) (Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden):

PISINA BENNIE LEITO (Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden).

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA (Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO (Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS (Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training in *line skates* en *skeelers op de* Koredó (beginnende aan de kant van TC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

DINSDAG

BASEBALL
Federashon di Beisbòl di Kòrsou promotie/degradatie
19.30 uur Lagun Stars vs Azucar - Stadion Sentro Deportivo Kòrsou

BRIDGEN
(Bridgeclub Asiento)
19.30 uur 6de en laatste wedstrijd - Rust & Burgh

Britse atleten willen meer zelf beslissen

LONDEN - De Britse atleten willen niet langer overhoop liggen met de officials van de nationale atletiekbond (BAF). Afgelopen seizoen had een groot aantal sporters problemen met de hoogste bazen van de BAF over onder meer selectieprocedures en geld. Een aantal atleten, onder wie Linford Christie, Jonathan Edwards en Sally Gunnell, hoopt met het oprichten van een associatie voor de sporters de relatie tussen de bond en de atleten te verbeteren.

"Op deze manier zijn de atleten betrokken bij de beslissingen die binnen de bond worden genomen", meent 400 meter-loper Roger Black. "We moeten af van de scheiding tussen de bond en de atleten. Het is doorslaggevend voor onze prestaties." Peter Radford, voorzitter van de BAF, juicht het initiatief toe. "Er is al lange tijd behoefte aan een raad van atleten."

Een van de atleten die problemen heeft met de BAF is Colin Jackson. Hij heeft gedreigd alle nationale evenementen te boycotten zolang Radford aanblijft als voorzitter. De praeses veroordeelde de hordenloper nadat hij de nationale kampioenschappen had laten schieten voor een wedstrijd in Italië.

SPORT IN HET KORT

BASKETBAL - De internationale basketbal federatie heeft de Griekse club Panathinaikos een boete opgelegd van 55.000 gulden. Deze straf volgde op incidenten tijdens de Europacup-wedstrijd van 26 oktober in Athene van Panathinaikos tegen Real Madrid. Na afloop wierpen de toeschouwers allerlei zaken, waaronder **munten**, naar het veld waardoor de assistent-coach van de Spaanse club licht gewond raakte.

*****

VOETBAL - Vitesse speelt donderdag 9 november een oefenwedstrijd tegen **Turkije**. Het Turkse team gebruikt het duel als voorbereiding op de EK-kwalificatiewedstrijd tegen Zweden, dat 15 november wordt gespeeld.

*****

BOKSEN - Wereldkampioen halfzwaar (WBA) Virgin Hill is gerehabiliteerd. De bokser heeft kunnen bewijzen dat de efedrine en pseudo-efedrine in zijn urinestaal afkomstig waren van door een arts voorgeschreven **medicijnen**. Hill werd betrapt na een dopingcontrole begin september. Hij vocht de beschuldiging met succes aan.

*****

VOETBAL - De Poolse voetbalbond heeft manager **Vladislav Stachurski** (50) benoemd tot coach van het nationale elftal. Hij volgt Henrik Apostel op. Diens contract werd niet verlengd omdat het Poolse team zich niet heeft gekwalificeerd voor het EK volgend jaar in Engeland.

VN en IOC willen nauwer samenwerken

NEW YORK - De Verenigde Naties (VN) en het Internationale Olympisch Comité (IOC) willen in de toekomst nauwer gaan samenwerken. Voor de algemene vergadering van de VN haalden verschillende sprekers de vele gezamenlijke doelen en ideeën van de twee organisaties aan. Volgens IOC-voorzitter Juan Antonio Samaranch streven beide naar een vreedzame samenleving.

De algemene vergadering stelde met tevredenheid vast dat het IOC en de VN steeds intensiever samenwerken. Dit jaar organiseerden de VN en het IOC een conferentie over sport tegen doping en sport en het milieu.

PAOK-aanhangers misdragen zich

THESSALONIKI - Tenminste achttien mensen zijn gisteren gewond geraakt tijdens rellen tussen aanhangers van de Griekse clubs PAOK Saloniki en AEK Athene. De scheidsrechter moest het duel bij een stand van 3-1 in het voordeel van AEK twee minuten voor tijd staken, omdat woedende supporters van PAOK, de voormalige club van Feyenoordtrainer Arie Haan, het veld bestormden.

Ze hadden eerder al stenen en andere voorwerpen van de tribune gegooid, waarbij ook de arbiter werd geraakt. De opgewonden fans waren het niet eens met de beslissingen van de scheidsrechter. Bovendien waren ze teleurgesteld over het optreden van hun club.

Politieagenten begeleidden onder een regen van projectielen de ruim 300 AEK-supporters uit het stadion. Zes aanhangers van PAOK werden gearresteerd. Het is de tweede keer in drie maanden dat de club in opspraak komt. Een official van de Griekse voetbalbond liet weten dat de club uit Thessaloniki kan rekenen op een zware straf.

BRIDGEN

WILLEMSTAD — Bij bridgeclub Asiento werd dinsdagavond 24 oktober door veertien paren gebridged. De avondprijs ging naar het echtpaar Bongers met een score van 64.24%, goed gevolgd door Annette Kraft van Krmel met Elly van Vliet die 59.03% wisten te scoren. Maar liefst negen paren haalden het gemiddelde en de nummers 3 t/m 9 waren de volgende koppels:

3) dames Den Dulk - Van Beek 58.68%; 4) mevr. Greymans - heer Van Hees 56.60%; 5) heren De Paula -Van den Ende 56.25%; 6) dames Bergsma - Van der Net 54.51%; 7) echtpaar Van Hellenberg - Hubar 53.13%; 8) dames Berend - Roose 51.04%; 9) echtpaar Ulelake 50.35%. De zesde en laatste wedstrijd van deze zevende competitie wordt gespeeld op dinsdagavond 7 november (dinsdag 31 oktober is gereserveerd voor de Curaçaose viertallen kampioenschappen).

Alle wedstrijden op Rust & Burgh beginnen om half acht precies.

Ranglijsten tennis

Mannen: 1. Sampras (VSt) 5438 punten; 2. Agassi (VSt) 4867; 3. Muster (Oos) 4474; 4. Becker (Dui) 3135; 5. Chang (VSt) 2980; 6. Kafelnikov (Rus) 2519; 7. Courier (VSt) 2443; 8. Enqvist (Zwe) 2139; 9. Ferreira (ZAf) 2049, 10. Ivanisevic (Kro) 1861; 12. Krajicek 1756; 18. Haarhuis 1275; 22. Siemerink 1226; 33. Eltingh 916; 53. Schalken 730.

Dubbelspel: 1. Woodbridge/Woodforde (Aus) 3721; 2. Eltingh/Haarhuis (Ned) 3371; 3. Connell/Galbraith (Can/VSt) 2749; 4. Knowles/Nestor (Bah/Can) 2298; 5. Suk/Vacek (Tsj) 2272; 6. Leach/Melville (VSt) 1849l 7. Lobo/Sanchez (Arg/Spa) 1568l 8. Palmer/Reneberg (Vst) 1467. *Vrouwen:* 1. Graf (Dui)/Seles (VSt) 357,27 punten; 2. Martinez (Spa) 245,89; 3. Sanchez Vicario (Spa) 234,08; 4. Pierce (Fra) 181,00; 5. Sabatini (Arg) 169,98; 6. Date (Jap) 169,40; 7. Magdalena Maleeva (Bul) 140,03; 8. Mary Joe Fernandez (VSt) 134,45; 9. Majoli (Kro) 131,93; 10. Novotna (Tsj) 130,37; 14. Schultz 92,17; 36. Boogert 40,61; 43. Oremans 35,45.

Uitslagen tennis

STOCKHOLM. Op toernooien in de Zweedse hoofdstad Stockholm, Moskou, Oakland en Philadelphia werden gisteren een aantal wedstrijden afgewerkt. Hieronder de uitslagen:

Mannen, 1,3 miljoen gulden. Eerste ronde: Bjorkman (Zwe)-Eltingh (Ned) 7-5 6-3, Prinosil (Dui)-Wheaton (VSt) 6-4, 6-4, Holm (Zwe)-Carlsen (Den) 6-4, 3-6, 6-2, Washington (VSt)-De Wulf (Bel) 6-2, 7-5, Pavel (Roe)-Johansson (Zwe) 6-3, 6-0, Edberg (Zwe/8)-Stark (VSt) 6-3, 6-1.

Moskou. Mannen, 1,8 miljoen gulden. Eerste ronde: Groen (Ned)-Joyce (VSt) 6-3, 7-6, Steeb (Dui)-Sinner (Dui) 6-3, 6-7, 7-6, Byron Black (Zim/8)-Volchkov (WRu) 6-3, 6-2, Tsjesnokov (Rus)-Ho (VSt) 7-5, 7-6, Kroslak (Slv)-Krickstein (VSt) 6-1, 6-2, Kafelnikov (Rus/1)-Fetterlein (Den) 6-3, 7-5, Göllner (Dui)-Palmer (VSt) 6-3 6-4.

Oakland. Vrouwen, 700.000 gulden. Finale: Magdalena Maleeva (Bul/2)-Sugiyama (Jap) 6-3, 6-4.

Philadelphia. Vrouwen, 1,3 miljoen gulden. Eerste ronde: Frazier (VSt)-Pratt (Aus) 7-5 6-1, Rubin (VSt/8)-Neiland (Let) 6-3, 6-3, Spirlea (Roe)-Fernandez (VSt) 6-4, 6-7, 6-3, Huber (Dui/7)-Miller (VSt) 6-1, 6-4.

Domino-kampioenen terug



■ *WILLEMSTAD — De domino-selectie van Curaçao is terug uit Puerto Rico, waar op het eilandje Borinqueño een internationaal toernooi werd georganiseerd. De Curaçaose selectie onder aanvoering van veteraan Julio Rooi won het toernooi. Het traditionele evenement, waaraan altijd Santo Domingo, Panama, Aruba, Verenigde Staten (Boston), Sint Maarten en Curaçao deelnemen, verliep volgens verwachting voor de lokale topdominoërs. Uiteraard was gedupteerde Magda Rafael van Sportzaken aanwezig bij de terugkomst om de heren te feliciteren.*

Opnieuw celstraf voor afperser Peter Graf

WIESBADEN - Een rechtbank in Wiesbaden heeft bokspromoter en -manager Eberhard Thust veroordeeld tot een gevangenisstraf van zes jaar en drie maanden. Thust kreeg de straf voor ontduiking van de belasting voor een bedrag van 4 miljoen gulden.

In 1992 werd de bokspromotor al tot drie jaar cel veroordeeld omdat hij de vader van tennister Steffie Graf, die nu zelf voor vermeende belastingfraude gevangen zit, voor bijna negen ton had proberen af te persen.

Thust probeerde in 1992 vader Graf geld af te troggelen met behulp van een 22-jarig fotomodel. De vrouw beweerde dat Peter Graf de vader van haar kind was. Volgens Thust had Graf ook contacten met de Frankfurter onderwereld. Toen Graf zich niet onder druk liet zetten, ging de bokspromoter met het verhaal naar een Duits weekblad.

Giresse trainer van Toulouse

TOULOUSE - Alain Giresse heeft maandag de training van Toulouse overgenomen. De voormalige Franse international is de opvolger van Rolland Courbis. Giresse was al sportdirecteur bij de tweede-divisieclub, die zaterdag verloor van Louhans-Cuiseaux. De huidige positie op de ranglijst is negende.

Giresse is de laatste speler van het magische middenveld van het Franse nationale team uit de jaren tachtig die het trainersvak ingaat. Michel Platini was al eens bondscoach, Jean Tigana is de huidige trainer van Monaco en Luis Fernandez leidt Paris St. Germain.

Blazevic op borgtocht vrij

GENEVE - De Kroatische bondscoach Miroslav Blazevic is gisteren op borgtocht vrijgelaten. De voetbaltrainer was twee weken geleden op de luchthaven van Geneve gearresteerd op verdenking zich te hebben laten omkopen in de periode dat hij trainer was van de Franse club Nantes. Na betaling van ruim 30.000 gulden mocht de Kroaat het gevang verlaten, maar hij mag Zwitserland niet uit.

Blazevic wordt ervan verdacht tegen het einde van de jaren tachtig steekpenningen van Olympique Marseille te hebben aangenomen. Dat beweerde Jean-Pierre Bernes, de voormalige algemeen manager van Olympique, tijdens de rechtszaak in hoger beroep van de vroegere voorzitter van Marseille Bernard Tapie. Tapie ging in hoger beroep tegen zijn celstraf wegens de omkoopaffaire met Valenciennes. Blazevic zou indertijd een bedrag van ongeveer 125.000 gulden hebben gekregen van Olympique om Nantes te laten verliezen van Marseille.

Kaiserslautern koopt speler van Gremio

KAISERSLAUTERN - FC Kaiserslautern heeft de Braziliaan Arilson Gilberto da Costa voor drie en een half jaar gecontracteerd. Dat werd maandag bekendgemaakt. De Duitse *Bundesliga*club betaalt ruim vier miljoen gulden voor de speler van Gremio, eind deze maand tegenstander van Ajax in Tokyo om de wereldbeker. De 22-jarige middenvelder doet mee aan het duel om de wereldbeker. Hij wordt pas volgend jaar februari in Duitsland verwacht.

Turkse arbiter leidt PSV-Werder

DEN HAAG - De Turkse scheidsrechter Ahmet Cakar leidt op 21 november de wedstrijd tussen PSV en Werder Bremen in de derde ronde van de UEFA-beker. De return twee weken later in Bremen staat onder de leiding van Alfredo Trentalange uit Italië.

De Nederlandse arbiter Mario van der Ende heeft de wedstrijd tussen Lyon en Nottingham Forest, de club van Bryan Roy, toegewezen gekregen.

Tennisfederatie komt met nieuwe regels:
'Geen aanpassing om service Ivanisevic'

EINDHOVEN - Het is 'decision-time', tijd om knopen door te hakken. Brian Tobin, voorzitter van de Internationale Tennisfederatie, is er klaar voor. "Tennis is gelukkig niet meer zo'n eng steriel Engels spelletje. Maar we moeten de veranderingen ook weer niet te ver doorvoeren alleen omdat mijnheer Ivanisevic zo verrekte hard serveert."

De Australiër Tobin geeft leiding aan het zestig koppen tellende ITF-kantoor in Londen. Met de organisatie van Grand Slams en de Davis Cup verdient de federatie miljoenen. Die worden gestoken in steun aan het tennis in het arme deel van de 191 aangesloten landen. Maar de ontwikkelingslanden zijn deze week even niet Tobins grootste zorg. Dat zijn de ontwikkelingen in het tennis.

De technische commissie van de ITF bereidt zich voor op een nieuwe bijeenkomst met de 'industrie', de racket- en ballenfabrikanten. "Het wordt tijd voor beslissingen", aldus Tobin in Eindhoven waar hij het WK rolstoeltennis bezocht. "Technisch is er verschrikkelijk veel mogelijk, we moeten de grenzen gaan aangeven. Chang speelt nu met een racket dat een inch (ongeveer 2,5 centimer) langer is. Er is uitgerekend dat hij daardoor 10 procent harder serveert. Stel je eens voor dat Ivanisevic besluit een racket te nemen dat 5 inches langer is."

GEVAAR

De ITF is zich van het gevaar bewust. Het mannentennis op hardcourt is af en toe onnavolgbaar. En onaantrekkelijk, als je niet van het 'serve-pats-boem-volley-spel' houdt. Tobin geeft eerlijk toe zelf nu liever naar vrouwenpartijen te kijken. "Maar we moeten de kritiek op het mannentennis niet gaan overdrijven. Vroeger heette het graveltennis, met de ellenlange rally's, oersaai."

Uit het verhaal van Tobin is op te maken dat alleen de industrie binnenkort met nieuwe regels te maken krijgt. Het idee de spelers voortaan maar een opslag te gunnen, stuit op teveel verzet. Zo zal het met meer voorstellen van de technische commissie van de ITF gaan. "Een ander voorstel dat het waarschijnlijk niet zal halen, is bij de mannenpartijen na de vierde set alleen nog een tiebreak te laten spelen. Omdat de partijen te lang zijn."

Het zijn voorstellen ontstaan na kritiek van de grote tv-stations. Tobin probeert de druk af en toe te negeren. "We moeten onze oren niet naar de omroepen laten hangen. Anders wordt tennis net circus. Maar aan de andere kant kunnen we er niet omheen dat zendtijd verschrikkelijk belangrijk voor ons is. Speerwerpen zal nooit groeien, omdat het haast niet op de buis komt."

VOLKS

Tennis is naast een tv-sport langzaam ook een volkssport geworden. Vooral de Davis Cup-wedstrijden zijn op voetbalwedstrijden gaan lijken. "De tijd van de keurig klappende Engelsen is voorbij. Ik vind het prachtig een heel stadion te zien meeleven. Al mag het nooit een uiting van nationalisme worden. Het moet absoluut fair blijven."

Daarom reisden twee medewerkers begin deze week af naar Moskou, waar begin volgende maand de finale tussen Rusland en de Verenigde Staten wordt gespeeld. De Russen bereikten de eindstrijd door Duitsland te verslaan. In de nacht voor de eerste wedstrijddag werd de baan onder water gezet. Om het gravel extra traag en de Russische kansen extra groot te maken.

"Onze mensen gaan de boel in de gaten houden. Als ze 's nachts mensen met een gietertje rond zien lopen, weten ze dat die geen planten gaan water geven", lacht Tobin. Hij beboette de Russische bond met 25.000 dollar. "We vonden uitsluiting een te zware maatregel. Deze geldstraf is er natuurlijk puur voor de vorm. Volgende maand melden ze zich bij ons voor financiële hulp voor een of ander project en hebben ze het geld weer terug."

Hij doet er lacherig over, maar de financiële chaos bij nationale bonden is persoonlijk zijn grootste zorg. "Omdat daar alles wat opgebouwd is, net zo hard weer wordt afgebroken." Als voorbeeld noemt hij de Zuidafrikaanse bond onlangs failliet ging. "De ITF had met de bond een tenniscentrum opgezet. Om alle Afrikaanse talenten een goede opleiding tot prof te geven. Er is verschrikkelijk veel geld verdwenen. We gaan er nu maar alleen verder."

De Zimbabwaanse professional Byron Black werd nog in Amerika opgeleid. Zijn opvolgers van het zwarte continent moeten in Afrika worden getraind. Het is de strategie van Tobin, die ook in Azië al druk bezig is. "De ITF heeft de Indier Leander Paes in Amerika laten opleiden. Als Nederland volgend jaar in de eerste ronde van de Davis Cup van India verliest, mogen jullie ons de schuld geven."

Ronald Koeman in Europees elftal

BARCELONA - Ronald Koeman speelt vandaag met een Europees elftal in een benefietwedstrijd voor Unicef in Barcelona tegen een Amerikaanse selectie. Coach van de Europeanen in het Nou Camp-stadion is Johan Cruijff, geassisteerd door Arsenio Iglesias (voormalig trainer van Deportivo). De Amerikaanse selectie staat onder de leiding van de Argentijnse trainers Menotti en Valdano.

Behalve Koeman hebben ook Hristo Stoichkov, Romario en Bernd Schuster -vroegere spelers van Barcelona- toegezegd mee te doen.

Larsson in Zweedse selectie

STOCKHOLM - Henrik Larsson maakt deel uit van de Zweedse voetbalselectie voor de EK Kwalificatiewedstrijd tegen Turkije volgende week woensdag in Stockholm. Het betreft een duel in groep 3. Bondscoach Tommy Svensson koos achttien spelers, onder wie Martin Dahlin die afgelopen weekeinde voor zijn club Borussia Mönchengladbach nog drie keer scoorde tegen Schalke '04.

De Mos onder indruk van PSV

BREMEN - Aad de Mos is zondag onder de indruk geraakt van het spel van PSV. De trainer van Werder Bremen zag in Amsterdam, waar de Brabanders koploper Ajax op 1-1 hielden, dat het team van zijn collega Dick Advocaat het laatste jaar was gegroeid.

"De ploeg is veel sterker geworden", aldus De Mos, die vorig jaar oktober zijn ontslag kreeg bij de Eindhovens club. Werder Bremen en PSV ontmoeten elkaar op 21 november en 5 december in de derde ronde van de strijd om de UEFA-beker.

De Nederlander heeft al wel de oplossing gevonden om het 'gevaar' Ronaldo in te dammen. Hij laat de Braziliaan schaduwen door Baiano, een landgenoot van Ronaldo. "Baiano is de enige man die die taak aankan. Het tweetal kent elkaar al van vroeger."

Speler Cottee:
'Veel drugsgebruik in Premier League'

LONDEN - De aanvaller van West Ham United, Tony Cottee, beweert in zijn autobiografie dat Engelse voetballers geregeld drugs gebruiken. "Ik heb gehoord dat twee zeer bekende spelers uit de *Premier League* drugs tot zich nemen", schrijft Cottee. "Maar ze zijn nog niet betrapt. De Engelse voetbalbond zou dit probleem stevig moeten aanpakken."

Cottee begrijpt niet waarom jonge mensen drugs nodig hebben. Uit een onlangs gehouden onderzoek blijkt dat een op de vier Engelse jongeren verslavende middelen gebruikt. "Waarom gaan ze niet gewoon naar het café en gaan ze niet van het dak van tien flesjes bier"?

Paul Merson, speler van het nationale elftal en Arsenal, bekende vorig jaar drugs-, alcohol- en gokproblemen te hebben.

Zwitserse bond goed verzekerd

ZüRICH - De Zwitserse voetbalbond kent haar spelers en de eigen financiële situatie goed. Reden om zich in te dekken voor het geval de nationale selectie de eindronde van het EK in Engeland zou halen. De bond zette daarop een premie van omgerekend 1,7 miljoen gulden, maar was wel zo slim het risico van uitbetaling terecht is inmiddels gebleken onder te brengen bij een verzekeringsmaatschappij. Dat kostte maar ongeveer 4,5 ton.

Twee jaar geleden bij kwalificatie voor de eindronde van het WK in de Verenigde Staten had de Zwitserse bond ook al een verzekering afgesloten voor een premie van ruim 225.000 gulden. De verzekeringsmaatschappij keerde toen ruim 1,3 miljoen uit.

Honkbal, new york (Rtr) - de major league honkbal heeft maandag een vijfjarig contract ter waarde van 2,7 miljard gulden afgesloten met de televisiemaatschappijen fox network, nbc en espn. De drie televisiezenders gaan de komende jaren de belangrijkste evenementen als de world series en de all-star games uitzenden.

Schorsing en boete NBA-spelers na ruzie

NEW YORK - De Amerikaanse profliga NBA heeft de basketballers Chris Mills van de Cleveland Cavaliers en Predrag Danilovic van de Miami Heat voor een duel geschorst. Bovendien kregen beiden spelers een geldboete opgelegd van respectievelijk 16.000 en 5600 gulden. Het tweetal was zondag in het duel tussen hun twee clubs betrokken bij een onderlinge vechtpartij.

Hieronder de uitslagen van de gisteren gespeelde wedstrijden:

Orlando-Washington 105-95

Utah Jazz-Atlanta 105-96

A klasse baseball

Blue Hawks verliest de titelstrijd van Azucar

WILLEMSTAD — Niet Blue Hawks zoals iedereen op basis van de resultaten in de voorronden verwachtte, maar Azucar is de nieuwe A-klasse baseballkampioen. Dit werd zondag een feit in de vijfde, beslissende wedstrijd van de play-off. In een enerverend duel won Azucar met 10-8.

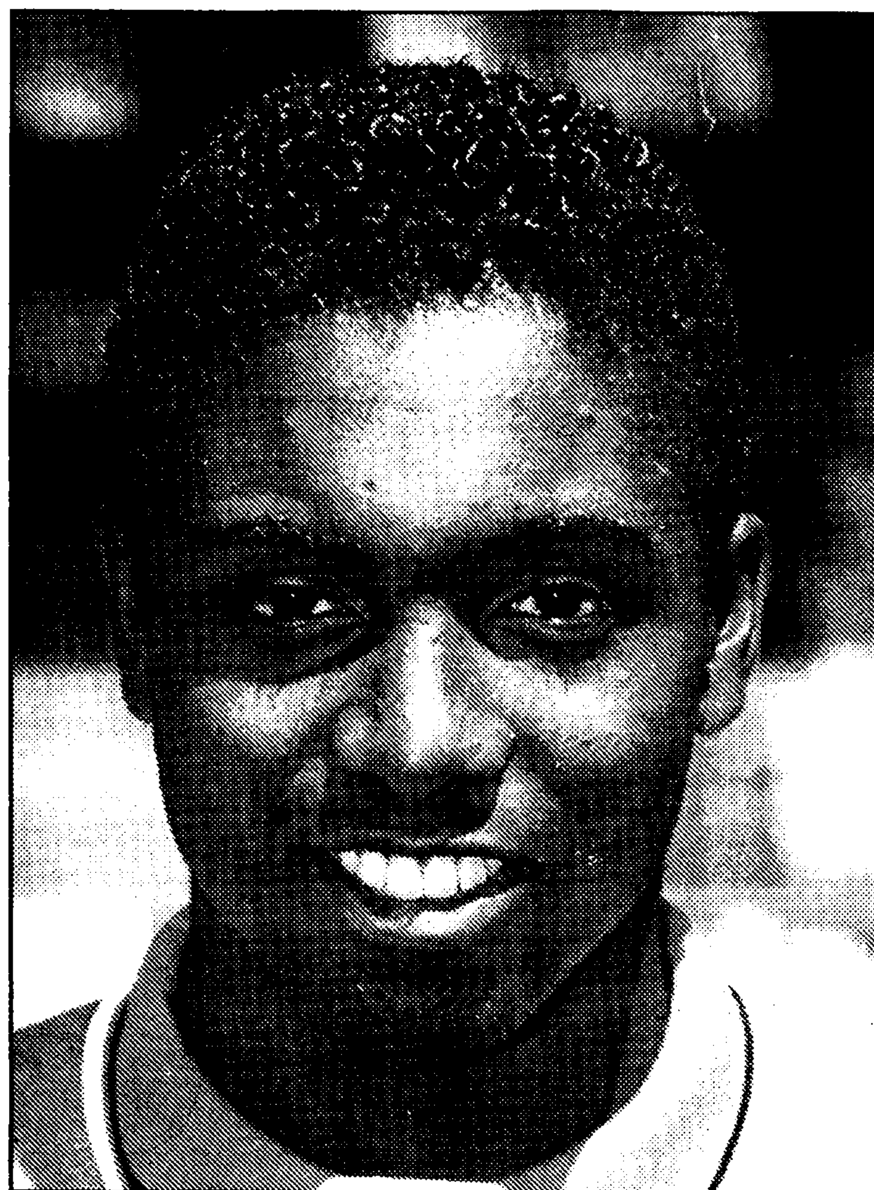
Met dit toch onverwachte succes bekroonde Azucar een buitengewoon goed jaar voor de organisatie van Sta. Rosa Indians waartoe Azucar behoort. In de AA-klasse legde de Sta. Rosa-ploeg zoals bekend beslag op het subkampioenschap. Indien Azucar in de promotie/degradatie serie tegen Lagun Stars als winnaar uit de bus komt, krijgt Sta. Rosa dus een tweede vertegenwoordiger in de hoogste klasse. De organisatie van Royal Scorpions werd vorig seizoen met een soortgelijke situatie geconfronteerd toen Mahuma Tigers promoveerde.

De beslissende wedstrijd tussen Azucar en de Blauwe Haviken vond zondagmiddag plaats op het veld te Bonam. De Haviken, die vanaf het prille begin van de competitie de beste kansen waren toebedacht om het kampioenschap te behalen, waren nog steeds de favorieten. Dit ondanks het feit dat zij voor het weekeinde met 1-2 achter stonden en het feit dat zij de diensten moesten ontberen van twee sleutelspelers, derde slagman Gwendel Willems en sterpitcher Ivan Arnaud, die tijdens de training blessures hadden opgelopen. Zij trokken inderdaad op zaterdag de stand in de serie gelijk maar haalden het niet in het laatste duel.

Blue Hawks nam zondag tot drie keer toe een voorsprong. In de eerste inning met 1-0, in de vierde met 5-2 en nadat Azucar gelijk had gemaakt in de zesde inning (6-6) namen de Haviken opnieuw de leiding met 8-6. Azucar scoorde in de achtste echter viermaal om alsnog met 10-8 de zege en de titel te grijpen.

De eindcijfers waren: 10-15-3 en 8-9-1. Clifford Domatilia eindigde als winnende werper en Rolando Barbara als verliezer. Besten aan slag waren Chairon Isenia en Jurwin Duggan, beiden met 4-3.

De promotie/degradatie serie tussen Lagun Stars en uitdager Azucar gaat vanavond van start. De tweede wedstrijd is op donderdag.



■ *Brian Roy.*

Brian Roy scoort voor Nottingham

NOTTINGHAM - Bryan Roy heeft gisteren een doelpunt gemaakt in het duel tussen Nottingham Forest en Wimbledon. Nottingham won in eigen stadion met 4-1 en steeg door deze zege van de zevende naar de derde plaats op de ranglijst. De formatie heeft nu evenveel punten, 24, als Arsenal de club van Bergkamp en Helder.

Roy opende in de achtste minuut de score. De andere treffers van Nottingham kwamen op naam van Pearce, Lee en Gemmill. Jones maakte het doelpunt voor Wimbledon. De aanvoerder van Wimbledon werd later in de wedstrijd voor de tiende maal in zijn carrière van het veld gestuurd. De voetballer ontving twee gele kaarten, een voor aanmerkingen op de leiding en een voor obstructie. Het was zijn tweede rode kaart van het seizoen.

WIELRENNEN - De zestigste editie van de Ronde van Zwitserland start op 11 juni volgend jaar in wil. De wielrenners werken tien etappes af. De ronde eindigt op 20 juni in Zürich.

Kort geding arbiter Jol dient morgen in Utrecht

DEN HAAG - Het kort geding dat Dick Jol heeft aangespannen tegen de KNVB dient morgen voor de rechtbank in Utrecht. De scheidsrechter is door de voetbalbond op non-actief gesteld naar aanleiding van vermeende gokpraktijken. De arbiter wordt terzijde gestaan door zijn advocate mr. Bottinga.

Haar kantoorgenoot mr. Wilbers verklaarde maandag dat Jol nog steeds niet weet waarom hij door de bond van de lijst van scheidsrechters is afgevoerd. De Nederlander eist woensdag tewerkstelling. "Pas in tweede instantie praten we over schadevergoeding", aldus Wilbers. "De KNVB heeft vage beschuldigingen overgenomen zonder ze zorgvuldig te onderzoeken. Woensdag moet het masker van de KNVB af."

Het enige contact dat Jol en zijn advocate met de KNVB hebben gehad, dateert van oktober. Tijdens twee zittingen legde de bond de beschuldigingen voor aan de scheidsrechter. Hij ontkende te hebben gegokt op wedstrijden die onder zijn leiding stonden.

Daarbij zou het gaan om de duels Volendam-Dordrecht'90, Fortuna Sittard-Cambuur en FC Groningen-Heerenveen. "We hebben verzocht het onderzoeksrapport waaruit moet blijken dat Jol schuldig is, te mogen ontvangen. Maar tot dusver hebben we niets gekregen", aldus Wilbers.

Dat de reputatie van Jol -ongeacht de uitkomst van het kort geding- zwaar is beschadigd, staat buiten kijf. Toch wil hij terugkeren op het veld. Volgens Wilbers slijten quasi-schandalen vrij snel. "Lubbers kreeg ooit de volle lading kritiek over zich heen toen onthullingen werden gedaan over [illegible] ringen die zijn familiebedrijf Hollandia Kloos zou hebben gedaan. Hij was beschuldigd, maar heeft wel twee [illegible] volgemaakt als [illegible] president."

De wijze waarop Jol aan de schandpaal is genageld, roept bij velen de vraag op of dat in de Nederlandse rechtsspraak wel kan: Iemand schuldig bevinden zonder dat zijn schuld onomstotelijk vast is komen te staan. Geldt immers niet: Iemand is onschuldig totdat het tegendeel is bewezen? "Dat geldt in het strafrecht", legt Wilbers uit. "Maar in het burgerlijk recht, waarover in dit geval wordt gesproken, gaat die stelling niet op. De KNVB en Jol zijn twee partijen die een afspraak hebben gemaakt. Als een van beiden vindt dat de overeenkomst niet wordt nageleefd, kunnen ze dat voor de rechtbank betwisten."

Johansson wil Samaranch opvolgen

BONN - Voor het eerst heeft Lennart Johansson, voorzitter van de Europese voetbalunie (UEFA), publiekelijk toegegeven het voorzitterschap van de wereldvoetbalbond (FIFA) te ambiëren. De Zweed verklaarde in een interview met het Duitse sportblad *Kicker* dat hij de huidige praeses Joao Havelange in 1998 wil opvolgen. De Braziliaan staat al vanaf 1974 aan het hoofd van de FIFA. Salvatore Cuccu, perschef van de UEFA, was ook duidelijker dan ooit: "Johansson heeft zich inderdaad kandidaat gesteld."

Al maanden doen de speculaties de ronde dat de progressieve Johansson de conservatieve Havelange van de troon wil stoten. De Europese bond bestookte de wereldvoetbalbond met tal van revolutionaire plannen, getiteld Vision I en II, waar Havelange vooralsnog weinig heil in ziet. De veranderingen die Johansson zo graag zou willen doorvoeren, stuiten op verzet bij de Zuidamerikaan en diens invloedrijke achterban. Vrijdag ontmoeten de algemeen secretarissen van de zes voetbalcontinenten elkaar in Zürich. Daar wordt gesproken over de plannen die de structuur van de FIFA moeten veranderen. Joseph Blatter van de FIFA zit de vergadering voor.

In *Kicker* zei Johansson: "Men heeft de plicht klaar te staan als men denkt dat de enige kans is die Europa heeft. Men kan niet alleen kritiek leveren op het huidige systeem. Dus moet men ook bereid zijn kandidaat te zijn."

Hij pleitte verder voor meer democratie binnen de FIFA. "Ik wil de FIFA leiden zoals de UEFA. Ik ben tegen een systeem waar beslissingen worden genomen door een of twee personen."

Havelange heeft nog niet gereageerd op de kandidaatstelling van Johansson. Hij verbleef de afgelopen dagen in Moskou waar hij de kwaliteit van het Russische voetbal prees, maar verklaarde dat het land voorlopig niet hoefde te rekenen op de organisatie van een WK. Rusland zou graag het wk van 2006 willen binnenhalen.

Zes medailles voor The Sharks op Aruba

WILLEMSTAD — Aruba Dolphins organiseerde haar twintigste wedstrijd te Savaneta. Voor 12-jarigen was de wedstrijd een kilometer lang en voor ouderen twee km. Ook The Sharks was uitgenodigd en het Curaçaose team nam zes medailles mee naar huis. Nathalie Swart in de leeftijdscategorie 15-17 jaar behaalde zelfs goud.

The Sharks vebleef in het sporthotel wat sinds de Koninkrijksspelen een paar maanden geleden in gebruik is. Het team gaat zich vanaf nu voorbereiden op de komende internationale wedstrijd volgende maand in Panama. In januari van volgend jaar organiseert The Sharks zelf een invitational.

De zwemmers van The Sharks lieten de volgende tijden noteren:

Rachelle Swart (- 10 jaar): 3e plaats in 17.23, 1 seconde achter nummer 2.

Jacques Curie (-10): 3e in 18.20. Franklin Kirindongo werd 8e van de 16.

Howard Antersijn (11-12): 3e in 16.04. (1e Davy Bisslik; 2e Gilberto Minguel van Bulado)

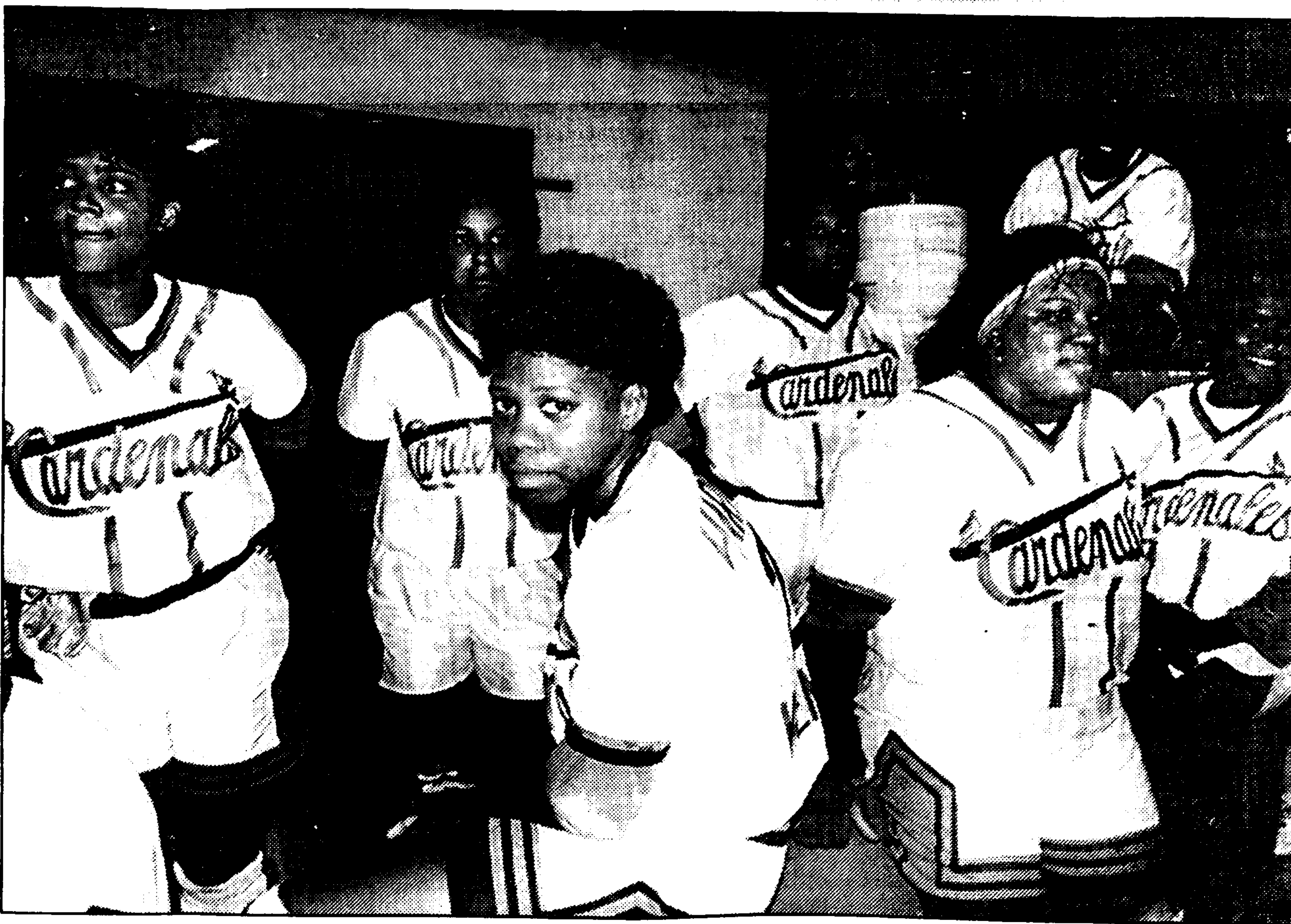
Overall-winnaar in deze categorie werd Priscilla Tjon Kon (Aruba's Stingray) in 14.36

Nathalie Swart (15-17): 1e in 31.01.

Hetty Braat (45-49): 1e in 47.18.

Overall-winnaar bij de 2 kilometer werd Angelo Richardson (Aruba's Stingray) in 26.50.

Winst Cardenales in openingsduel



■ *WILLEMSTAD — Cardinales ging voortvarend van start gisteren bij de eerste wedstrijd in de play offs. Tegen Baretta Angels werd het uiteindelijk 4-2. Winnend pitcher werd Norinda de la Cruz. De andere wedstrijd in de softball-play offs ging tussen Pichingolo en Blue Angels. Pichingolo wint met 5-1 en Rose Kinburn werd winnend pitcher.*

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU (Bonamweg 49, Brievengat) (Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden):

PISINA BENNIE LEITO (Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden).

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA (Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO (Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS (Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de* Koredó (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

DINSDAG

BASEBALL
Federashon di Beisbòl di Kòrsou promotie/degradatie
19.30 uur Lagun Stars vs Azucar - Stadion Sentro Deportivo Kòrsou

BRIDGEN
(Bridgeclub Asiento)
19.30 uur 6de en laatste wedstrijd - Rust & Burgh

Britse atleten willen meer zelf beslissen

LONDEN - De Britse atleten willen niet langer overhoop liggen met de officials van de nationale atletiekbond (BAF). Afgelopen seizoen had een groot aantal sporters problemen met de hoogste bazen van de BAF over onder meer selectieprocedures en geld. Een aantal atleten, onder wie Linford Christie, Jonathan Edwards en Sally Gunnell, hoopt met het oprichten van een associatie voor de sporters de relatie tussen de bond en de atleten te verbeteren.

"Op deze manier zijn de atleten betrokken bij de beslissingen die binnen de bond worden genomen", meent 400 meter-loper Roger Black. "We moeten af van de scheiding tussen de bond en de atleten. Het is doorslaggevend voor onze prestaties." Peter Radford, voorzitter van de BAF, juicht het initiatief toe. "Er is al lange tijd behoefte aan een raad van atleten."

Een van de atleten die problemen heeft met de BAF is Colin Jackson. Hij heeft gedreigd alle nationale evenementen te boycotten zolang Radford aanblijft als voorzitter. De praeses veroordeelde de hordenloper nadat hij de nationale kampioenschappen had laten schieten voor een wedstrijd in Italië.

SPORT IN HET KORT

BASKETBAL - De internationale basketbal federatie heeft de Griekse club Panathinaikos een boete opgelegd van 55.000 gulden. Deze straf volgde op incidenten tijdens de Europacup-wedstrijd van 26 oktober in Athene van Panathinaikos tegen Real Madrid. Na afloop wierpen de toeschouwers allerlei zaken, waaronder **munten**, naar het veld waardoor de assistent-coach van de Spaanse club licht gewond raakte.

*****

VOETBAL - Vitesse speelt donderdag 9 november een oefenwedstrijd tegen **Turkije**. Het Turkse team gebruikt het duel als voorbereiding op de EK-kwalificatiewedstrijd tegen Zweden, dat 15 november wordt gespeeld.

*****

BOKSEN - Wereldkampioen halfzwaar (WBA) Virgin Hill is gerehabiliteerd. De bokser heeft kunnen bewijzen dat de efedrine en pseudo-efedrine in zijn urinestaal afkomstig waren van door een arts voorgeschreven **medicijnen**. Hill werd betrapt na een dopingcontrole begin september. Hij vocht de beschuldiging met succes aan.

*****

VOETBAL - De Poolse voetbalbond heeft maandag **Wladislav Stachurski** (50) benoemd tot coach van het nationale elftal. Hij volgt Henrik Apostel op. Diens contract werd niet verlengd omdat het Poolse team zich niet heeft gekwalificeerd voor het ek volgend jaar in Engeland.

VN en IOC willen nauwer samenwerken

NEW YORK - De Verenigde Naties (VN) en het Internationale Olympisch Comité (IOC) willen in de toekomst nauwer gaan samenwerken. Voor de algemene vergadering van de VN haalden verschillende sprekers de vele gezamenlijke doelen en ideeën van de twee organisaties aan. Volgens IOC-voorzitter Juan Antonio Samaranch streven beide naar een vreedzame samenleving.

De algemene vergadering stelde met tevredenheid vast dat het IOC en de VN steeds intensiever samenwerken. Dit jaar organiseerden de VN en het IOC een conferentie over sport tegen doping en sport en het milieu.

PAOK-aanhangers misdragen zich

THESSALONIKI - Tenminste achttien mensen zijn gisteren gewond geraakt tijdens rellen tussen aanhangers van de Griekse clubs PAOK Saloniki en AEK Athene. De scheidsrechter moest het duel bij een stand van 3-1 in het voordeel van AEK twee minuten voor tijd staken, omdat woedende supporters van PAOK, de voormalige club van Feyenoord-trainer Arie Haan, het veld bestormden.

Ze hadden eerder al stenen en andere voorwerpen van de tribune gegooid, waarbij ook de arbiter werd geraakt. De opgewonden fans waren het niet eens met de beslissingen van de scheidsrechter. Bovendien waren ze teleurgesteld over het optreden van hun club.

Politieagenten begeleidden onder een regen van projectielen de ruim 300 AEK-supporters uit het stadion. Zes aanhangers van PAOK werden gearresteerd. Het is de tweede keer in drie maanden dat de club in opspraak komt. Een official van de Griekse voetbalbond liet weten dat de club uit Thessaloniki kan rekenen op een zware straf.

BRIDGEN

WILLEMSTAD — Bij bridgeclub Asiento werd dinsdagavond 24 oktober door veertien paren gebridged. De avondprijs ging naar het echtpaar Bongers met een score van 64.24%, goed gevolgd door Annette Kraft van Krmel met Elly van Vliet die 59.03% wisten te scoren. Maar liefst negen paren haalden het gemiddelde en de nummers 3 t/m 9 waren de volgende koppels:

3) dames Den Dulk - Van Beek 58.68%; 4) mevr. Greymans - heer Van Hees 56.60%; 5) heren De Paula -Van den Ende 56.25%; 6) dames Bergsma - Van der Net 54.51%; 7) echtpaar Van Hellenberg - Hubar 53.13%; 8) dames Berend - Roose 51.04%; 9) echtpaar Ulelake 50.35%. De zesde en laatste wedstrijd van deze zevende competitie wordt gespeeld op dinsdagavond 7 november (dinsdag 31 oktober is gereserveerd voor de Curaçaose viertallen kampioenschappen).

Alle wedstrijden op Rust & Burgh beginnen om half acht precies.

Vulkaan Costa Rica actief

SAN JOSE - De vulkaan Rincon de la Vieja in Costa Rica is opnieuw actief geworden.

De achttienhonderd meter hoge berg op 250 kilometer van de hoofdstad San Jose spuwde dinsdag stoom en as. De uitbarsting brengt nog geen mensen in gevaar maar wordt nauwlettend gevolgd. Volgens een geoloog van de Nationale universiteit in Costa Rica behoort de stoomuitbarsting van de Rincon de la Vieja tot een gebruikelijk patroon in de afgelopen jaren.

De Rincon de la Vieja is een van de vier vulkanen van de Guanacaste-bergketen.

Vier mensen gedood in restaurant Boston

BOSTON - Twee mannen hebben maandag in Boston in de staat Massachusetts het vuur geopend op bezoekers van een restaurant. Vier mensen kwamen om het leven, één persoon raakte zwaargewond.

De schietpartij ontstond na een woordenwisseling tussen de daders en een groepje restaurantbezoekers. De schutters vuurden van korte afstand acht tot tien kogels af op de slachtoffers aan een tafeltje. De aard van het geschil is onbekend.

De politie arresteerde de gewapende mannen voordat zij in een huurauto op de parkeerplaats konden stappen. "Als het een moord betrof dan was het een zeer slecht beraamde actie, in het volle daglicht en in een overvol restaurant", aldus een woordvoerder van het korps.

Proces in Frankrijk tegen `stuntman' Didier:

Moordenaar jodenvervolger Bousquet uit Vichy-periode

PARIJS - In Frankrijk is maandag het proces begonnen tegen een mislukte schrijver die toch eens een keer de voorpagina's wilde halen. Daartoe schoot de 51-jarige Christian Didier twee jaar geleden de 84-jarige Bousquet, politiechef van de vroegere Vichy-regering, dood vlak voordat Bousquet voor de rechter zou verschijnen wegens de deportatie van tienduizenden joden uit Frankrijk.

Didier, die applaus had verwacht voor zijn daad, haalde eerder bizarre publiciteitsstunts uit. Uren na de moord was hij die op een hotelkamer aan het beschrijven voor de pers, toen de politie binnenstormde om hem te arresteren. Hij zei vermomd als gerechtsdienaar naar de woning van Bousquet te zijn gegaan. Toen die open deed, joeg hij vijf kogels in bousquet.

Maandag zei Didier voor de rechter nu spijt te hebben van zijn daad. Hem wacht mogelijk dertig jaar opsluiting wegens moord met voorbedachten rade. Volgens artsen mankeert hem geestelijk niets, ook al heeft hij een psychiatrische voorgeschiedenis.

"Ik liep een trauma van de oorlog op nog voordat ik in 1944 ter wereld kwam. Zoals U weet, schaadt het lijden van de moeder ook het ongeboren kind", betoogde hij maandag voor de rechter.

Didier kreeg eerder vier maanden gevangenisstraf omdat hij in de gevangenis van Lyon ex-Gestapochef Klaus Barbie in de benen wilde schieten "Bij wijze van groet van de omgekomen Franse verzetsleider Jean Moulin". Hij was de gevangenis binnengekomen door zich uit te geven als arts.

Onder Bousquet zijn rond 75.000 joden gedeporteerd. Hij werd persoonlijk verantwoordelijk geacht voor een razzia waarbij op een dag meer dan twaalfduizend joden werden opgepakt. Na de oorlog werd Bousquet voor een aantal kleine vergrijpen veroordeeld. Daarna had hij aanvankelijk zelfs eerherstel gekregen. Hij was een kennis van ex-president Mitterrand.

Okinawa wil Amerikanen weg hebben



■ OKINAWA - De gouverneur van Okinawa in Japan Masahide Ota weigert in te gaan op het verzoek van premier Tomiichi om landeigenaren te dwingen hun huurovereenkomsten met de Amerikaanse strijdkrachten te verlengen. Op Okinawa is met fel gekant tegen de aanwezigheid van Amerikaanse militairen nadat een meisje van 16 jaar door twee VS-militairen zou zijn aangerand. Ook gisteren vonden er betogingen plaats bij de Amerikaanse basis op het eiland.

Nederlandse vakbonden:

In onderwijs dreigt groot conflict

UTRECHT - Het Nederlandse kabinet riskeert een levensgroot conflict met het onderwijzend personeel als er nu niet snel een serieus cao-bod op tafel komt.

Dat dreigement uitte eerste cao-onderhandelaar Henk van der Kolk maandagmiddag tijdens een bijeenkomst in de tot de nok toe gevulde Business-lounge van het FC Utrecht-stadion. In totaal 668 leerkrachten uit de regio schreven zich daar in voor een staking van een middag. Daarmee werd een begin gemaakt met een estafette van acties. De komende dagen zijn onder andere Rotterdam (Engels), Groningen (CJMV-gebouw) en de provincies Noord-Holland en Drenthe aan de beurt. "We wachten nu al meer dan zeven maanden op een tegenbod. Het onderwijs bungelt, terwijl in zes van de acht overheidssectoren inmiddels wel cao's zijn afgesloten", aldus de vakbonden.

Nederland in internationaal radar-project

DEN HAAG - Nederland, Canada en Duitsland gaan de komende vier jaar samenwerken bij de ontwikkeling van een ultra modern radarsysteem voor marineschepen.

Met de ontwikkeling en het testen van de radar is rond 230 miljoen gulden gemoeid, waarvan Nederland 73 miljoen voor zijn rekening neemt. Vertegenwoordigers van de ministeries van Defensie van de drie landen zijn dat maandag overeengekomen. Aan de eerdere fase van het project, de projectdefinitie die in 1993 begon, deed ook Spanje mee, maar dat land ziet van verdere deelname af. Het gaat om APAR, de *Active phased array radar*, die bestemd is voor marineschepen. De radar heeft geen ronddraaiende antenne.

Israël praat verder over overdracht bevoegdheden aan Palestijnen

Peres: Terugtrekking leger hervat

NEW YORK - De Israelische regering zal de terugtrekking van haar troepen van de westelijke Jordaanoever volgens plan doorzetten. Dat zei waarnemend premier Shimon Peres dinsdag na afloop van de begrafenis van de vermoorde premier Rabin.

"Morgenochtend gaan we door met de terugtrekking. We nemen het akkoord met de Palestijnen serieus dus ook de uitvoering ervan. De terugtrekking lag enige dagen stil in verband met de begrafenis (van Rabin). Maar die teraardebestelling was voor de man die de vrede aanvoerde en niet om de vrede te begraven."

Peres noemde in het interview met het Amerikaanse televisiestation CBS geen concreet initiatief in het vredesoverleg met Syrië maar de waarnemend premier zei nog steeds te werken aan vrede met Damascus om een allesomvattende vrede in het Midden-Oosten te bereiken.

UITGELATEN

Peres verwoordde de gevoelens van veel van zijn landgenoten toen hij zei nog steeds niet helemaal te kunnen bevatten dat de aanslag op Rabin had plaatsgevonden. "Op de een of andere manier dachten we dat het hier niet kon gebeuren, niet met onze premier. We waren op de hoogte van de verschillende opinies onder de Israeliers maar die bereikten nooit dit stadium van dood en verderf." De waarnemend premier waarschuwde voor generalisaties, zelfs in de huidige bittere omstandigheden. "Ik denk niet dat we een volk van moordenaars zijn geworden."

Peres vertelde dat Rabin in de laatste uren van zijn leven gelukkig en tevreden met zichzelf leek. "We kenden elkaar vijftig jaar. Hij stemde er nooit in toe te zingen of te dansen. Deze keer deed hij dat wel. Er samen begonnen we te zingen. Niet omdat we grote zangers zijn, maar omdat het een goed vredeslied betrof. Ik zag de premier niet eerder zo gelukkig, zo tevreden met zichzelf, zo uitgelaten."

De Israelische regering en de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO hervatten vandaag (dinsdag) de onderhandelingen over de overdracht van gebieden op de westelijke Jordaanoever. "We hebben besloten het vredesproces voort te zetten, omdat wij geen andere keuze hebben", zei waarnemend premier Shimon Peres. De onderhandelingen waren onderbroken na de moord op premier Yitzhak Rabin afgelopen zaterdag. Israel rouwt nog een hele week nadat Rabin maandag was begraven.

De besprekingen over de militaire coördinatie van de overdracht zullen met name over de stad Jenin gaan, volgens het akkoord over uitbreiding van het Palestijnse zelfbestuur dat PLO-leider Arafat en ex-premier Rabin in september ondertekenden.

AFSLUITING

Israel hief dinsdagochtend de afsluiting van de grens met de westelijke Jordaanoever en de Gaza-strook gedeeltelijk op. Palestijnen met een werkvergunning uit de Gazastrook ouder dan 35 en van de Westoever ouder dan dertig jaar mogen door naar Israel, aldus een militaire woordvoerder. Enkele tienduizenden Palestijnse arbeiders konden zo naar hun werk. De autoriteiten hadden de gebieden enkele uren na de moord op Rabin afgesloten.

VERKIEZINGEN

Israels waarnemend premier Peres heeft maandag verklaard dat de verkiezingen in de autonome Palestijnse gebieden op 20 januari doorgaan. Hij zei dit tegen de Franse president Chirac, aldus medewerkers van Chirac. Chirac sprak Peres na afloop van de begrafenis van de vermoorde premier Rabin. Peres hoopt ook dat de terugtrekking van de Israelische troepen uit de gebieden volgens het plan tegen het eind van het jaar rond is.

Boodschap bij begrafenis van premier Yitzhak Rabin:

Vredesproces moet doorgaan

JERUZALEM - Het vredesproces in het Midden-Oosten moet doorgaan, ondanks de moord op de Israelische premier Rabin. Dat was de boodschap van internationale en Israelische leiders die maandag in Jeruzalem spraken op de begrafenis van de zaterdag door een Joodse extremist doodgeschoten politicus. De Amerikaanse president Clinton eerde Rabin als een "martelaar voor de vrede".

Familieleden en honderden hooggeplaatste politici uit ruim tachtig landen hadden zich op de nationale erebegraafplaats op de Herzl-berg verzameld, samen met duizenden andere rouwenden. Het stoffelijk overschot van Rabin lag in een eenvoudige houten doodskist, een model dat ook in gebruik is bij het Israelische leger voor gevallen soldaten. Over de kist lag een Israelische vlag.

Koning Hussein van Jordanië was de eerste buitenlandse spreker na de Israelische president Ezer Weizman: "Het is nooit bij mij opgekomen dat mijn eerste bezoek aan Jeruzalem zou plaatshebben bij een gelegenheid als deze. Wij schamen ons niet, we zijn niet bang, we zijn alleen maar vastbesloten om de erfenis in vervulling te laten gaan waarvoor mijn vriend viel, net zoals mijn vermoorde grootvader in deze zelfde stad."

Clinton wees in zijn deels zeer persoonlijke toespraak op de rol van Rabin voor de vrede in Israel en zijn buurlanden: "Vandaag vraag ik U, medewereldburgers, allen goed naar dit beeld te kijken. Kijk naar de leiders van het hele Midden-Oosten en uit alle windstreken die hier vandaag naar toe zijn gekomen voor Yitzhak RAbin en voor de vrede. Hij heeft ons hier opnieuw bijeengebracht in woord en daad voor de vrede."

Waarnemend premier en minister van Buitenlandse zaken van Israel, Shimon Peres, verklaarde in zijn toespraak dat Rabin kort voor diens gewelddadige dood had gezegd dat hij met de dood was bedreigd. "Wij wisten niet wie er zou toeslaan. Maar wij wisten dat we voor de dood niet bang moeten zijn en dat we niet moeten aarzelen vrede te stichten".

Peres nam afscheid van Rabin met een pleidooi voor het voortzetten van het vredesproces: "De kogels die jou doodden, zullen jouw ideeën niet doden. Wij zullen de boodschap van vrede dichtbij en veraf blijven uitdragen zoals jij bij leven wilde, en die je aan ons in je dood naliet. De vrede is onomkeerbaar, bij ons en bij de Arabieren."

Eitan Haber, al jarenlang Rabins beste vriend en rechterhand, las aan het graf het vredeslied voor dat Rabin meezong enige momenten voordat kogels hem zaterdag troffen. Hij maakte gebruik van de tekst die Rabin zelf bij zich had, en die met bloed was doordrenkt.

Voor de begrafenis met alle militaire eer, stond de kist van Rabin 23 uur voor de Knesset, het Israelische parlement. Ruim een miljoen Israeliers, een vijfde van de bevolking, bracht de vermoorde premier de laatste eer.

Twee dagen na de moord in Tel Aviv lijkt de rouw in Israel al overschaduwd door een openlijk debat over de veiligheid van leidende politici. Deskundigen uitten kritiek op de binnenlandse veiligheidsdienst Shin Beth. De organisatie kondigde inmiddels een intern onderzoek aan.

Israëlische politie:Broer Yigal Amir ook verantwoordelijk

Moordenaar van Rabin: Alleen gehandeld

TEL AVIV - De Joodse student Yigal Amir, heeft maandag voor een gerechtshof in Tel Aviv de moord bekend op de Israelische premier Yitzhak Rabin. "Ik handelde alleen, maar misschien met God", zei hij. Maar volgens de Israelische politie was zijn broer Hagai Amir een medeplichtige die ten minste één van de dumdum-kogels geprepareerd heeft die zaterdagavond bij een vredesbetoging in Tel Aviv een einde maakten aan het leven van de premier.

De jonge moordenaar Yigal Amir zei bij zijn voorgeleiding aan een rechter de Israelische leider te hebben vermoord omdat hij land overdroeg aan de Palestijnen. De student toonde geen enkele spijt en nam een arrogante houding aan. Amir zei alle commotie niet te begrijpen.

De politie onderzoekt of de 25-jarige rechtenstudent lid is van een illegale groep, de schimmige extremistische organisatie Eyal. Het hof beval dat Amir 15 dagen in voorarrest wordt gehouden terwijl de politie een aanklacht opstelt. Die zal behalve moord met voorbedachten rade ook een poging tot moord op Rabins lijfwacht en waarschijnlijk deelneming aan een illegale organisatie omvatten.

OORLOGSPROCES

Amir gebruikte zijn verschijning in het gerechtshof om rabiaat-rechtse ideeën te ventileren: "Ik beging de daad niet om het vredesproces te stoppen omdat er niet zoiets bestaat als het vredesproces, het is een proces van oorlog." En: "De mensen zijn onverschillig jegens het feit dat er hier een Palestijnse staat wordt gecreëerd."

Tijdens een latere zitting in Tel Aviv gelastte een rechter dat de broer van de moordenaar, die eveneens zaterdag werd gearresteerd, voor zeven dagen in voorarrest gaat. "Hij (Hagai Amir) nam een kogel, boorde er een gat in en maakte er een dodelijke kogel van, die veel meer schade aanricht dan een gewone", verklaarde een politieofficier tot het hof, aldus het Israelische persbureau Itim. Hagai Amir zei volgens Itim tot de rechter: "Ik voegde een ijzeren propje aan de punt van de kogel toe. Hierdoor ontstond een holte waardoor de kogel accurater was, en niets meer."

Bij een dumdum-kogel wordt de punt ingesneden waardoor de kogel splijt bij inslag. De politie zei dat ... van de kogels die de ... prepareerde uit Rabins ... felijk overschot was gehaald. Hagai Amir was "een bereidwillige medeplichtige in de moord, alleen al omdat hij naliet het misdrijf te voorkomen", verklaarde de officier. "Op de dag van het incident keken zij naar de televisie en Hagai zag hem (Yigal) vertrekken. ... menen dat hij wist waar ... heen ging en dat hij niet probeerde hem tegen te houden."

De man die de eerste moord op een Israelische premier pleegde, heeft kalm en rustig bij tijdens zijn voorgeleiding voor een rechter ... de handen ineengeslagen ... met naast zich twee politiemannen.

Aanklager Joegoslavië-tribunaal: Info VS stelt teleur

WASHINGTON - Het Joegoslavië-tribunaal is teleurgesteld in de informatie over oorlogsmisdaden die de Verenigde Staten (VS) tot nu toe ter beschikking hebben gesteld. Dat heeft de Washington Post dinsdag gemeld.

De teleurstelling betreft onder meer inlichtingen over de vermoedelijke massamoord op moslims uit Srebrenica. De Amerikaanse krant schrijft dat openbare aanklager Richard Goldstone heeft geklaagd over de "kwaliteit" en "tijdloosheid" van de Amerikaanse inlichtingen. In een brief aan de Amerikaanse ambassade in Den Haag zou Goldstone geschreven hebben dat hij "teleurgesteld" over de informatie. Van 25 specifieke verzoeken om informatie is slechts de helft ingewilligd.

Goldstone verwijst uitdrukkelijk naar de mogelijke massagraven bij Srebrenica. Hij klaagt onder meer dat hij nog steeds niet de beschikking heeft gekregen over spionagefoto's die volgens Washington plaatsen lokaliseren waar de Bosnische Serviërs massagraven hebben aangelegd.

VERTRAAGD

Amerikaanse functionarissen erkenden tegenover de Washington Post dat de overhandiging van geheim materiaal mogelijk is vertraagd. Ze zeggen echter geen weet te hebben van het bestaan van een door Goldstone opgevraagde opname waarop te horen zou zijn hoe de Bosnisch-Servische generaal Ratko Mladic overleg voert met commandanten van het Joegoslavische leger over Srebrenica. Zo'n opname zou een belangrijk bewijsmateriaal vormen, omdat daarmee kan worden aangetoond dat Servië betrokken is geweest bij de aanval op Srebrenica.

VW roept duizenden auto's terug

[illegible]LEUSDEN — Volkswagen roept wereldwijd [illegible] 40.000 auto's terug [illegible]ens defecten aan de [illegible]ers van de elektromotor. Door de defecten [illegible]nen problemen ontstaan met de koeling. Het [illegible]t om auto's die zijn [illegible]eleverd tussen november 1992 en januari [illegible]. Alle eigenaren [illegible]den via de dealer op [illegible]ogte gesteld.

[illegible] gaat om auto's van de [illegible] Golf, Vento, Passat en [illegible]ado, die zijn voorzien [illegible] een VR6- of turbodieselmotor, in combinatie met airconditioning of een automatische versnellingsbak.

Het Duitse merk heeft vanaf februari van dit jaar al 1,2 miljoen auto's van de modellen Golf en Jetta teruggeroepen voor een reparatie aan de koelinstallatie. Daarbij ging het om auto's met een lichtere motor en zonder dure extra's als automaat of airconditioning. Het betrof modellen die zijn gebouwd tussen 1983 en 1989.

Bayer vergroot winst in het derde kwartaal fors

LEVERKUSEN — Het Duitse chemie- en pharmacieconcern Bayer, ruim tweemaal zo groot als het Nederlandse Akzo Nobel, heeft zijn winst voor belastingen in het derde kwartaal vergroot met 43,8 procent tot 906 miljoen mark. Over de eerste negen maanden ging het resultaat omhoog met 3,86 procent tot 3,3 miljard mark.

Bayer is de tweede van de drie Duitse chemiegiganten die deze week hun cijfers bekend maken. Hoechst kwam afgelopen maandag met zijn cijfers en presenteerde een winststijging in het derde kwartaal met 67 procent tot 1,3 miljard mark en voor de eerste negen maanden met 94 procent tot 3,4 miljard mark. Basf volgt donderdag.

Voor 1995 als geheel verwacht Bayer een winst van boven de vier miljard mark en een omzet van 44 à 45 miljard mark. In de eerste negen maanden steeg de omzet bij Bayer met bijna 4 procent tot 34 miljard mark en in het derde kwartaal met 2,5 procent tot 10,8 miljard mark.

De omzetstijging over de eerste negen maanden is een saldo van hogere prijzen (3 procent), een grotere afzet (8 procent) en een negatief valuta-effect (minus 7 procent). De harde Duitse mark tegenover valuta's als dollar, lire en pond, kostte Bayer 2,3 miljard mark aan omzet en grofweg een half miljard mark aan winst. Desondanks acht topman Manfred Schneider het winstniveau 'tevredenstellend'. De brutomarge (winst voor belastingen tegenover omzet) liep op van 7,3 procent tot 9,7 procent, dichtbij de 10 procent die Schneider als minimumnorm hanteert.

Schneider schrijft de goede gang van zaken vooral toe aan de grote vraag bij de industriële klanten met name in Europa. Vooral de polymeren (eenzesde van de totale omzet) deden het bij Bayer goed. Van deze kunststoffen verkocht Bayer 12 procent meer. "We zijn vastbesloten deze activiteit verder uit te breiden en onze markpositie in Noord-Amerika en Azië, maar ook in Europa aanzienlijk uit te breiden", aldus Schneider.

Een minpunt geldt de Agfagroep binnen Bayer. Daar ging de omzet met 2 procent achteruit wegens lage verkoopprijzen, valuta-effecten en conjuncturele ontwikkelingen. Schneider wil van Agfa af, maar er is nog geen koper. Sanering moet het resultaat duidelijk verbeteren, aldus de topman. Agfa levert 14,4 procent van de concernomzet.

Van de totale omzet groeide Europa, goed voor 60 procent van de concernverkopen, met 8 procent het sterkst. In Noord-Amerika (22,3 procent van de concernomzet) verkocht Bayer weliswaar 11 procent meer in dollars gemeten maar hier eiste de sterke Duitse mark haar tol. Per saldo liep de omzet zelfs met 4 procent terug.

DAMRAK

Meeste fondsen op Damrak moeten terrein prijsgeven

AMSTERDAM — De Amsterdamse effectenbeurs was vanochtend flauw gestemd. De meeste fondsen moesten terrein prijsgeven. Bovendien waren de omzetten aan de lage kant. "Er is een kopersstaking", klaagde een handelaar. De AEX, de belangrijkste beursthermometer in Amsterdam, zakte rond 11.30 uur precies één punt op 452,32.

De handelaar kon niet direct een verklaring geven voor de apathische stemming op het Damrak. De dollarkoers hield redelijk stand en de obligaties gingen licht omhoog. Daartegenover stonden zwakke openingen van de beurzen in Frankfurt, Londen en Parijs. "Er is onzekerheid in de markt. De mensen met cash weten niet waar ze moeten beleggen. En dat blijft zo lang er geen echt positieve ontwikkelingen komen", zei de beursmakelaar.

Onder de hoofdfondsen was Fokker de grootste verliezer. Het aandeel was de afgelopen dagen omhoog gegaan na onbevestigde berichten over miljoenensteun van de Nederlandse overheid. Beleggers speculeerden op koerswinst en kregen hun zin. Het daarop volgende verval kon de handel echter niet verbazen: De noodlijdende vliegtuigbouwer moest tachtig cent terug op Nf 8,20.

Met spanning werd verder uitgekeken naar de koers van het aandeel Akzo Nobel. Het Nederlands-Zweedse concern kreeg gisteren een opdoffer, nadat in Duitsland beroering was ontstaan over de anti-conceptiepillen van (onder meer) Akzo. Eerder lieten de Britse medische autoriteiten zich negatief uit over Akzo's Marvelon en Mercilon. Het chemieconcern slaagde er niet volledig in de klap van gisteren - een verlies van Nf 1,80 - te boven te komen. Toch was er met twee kwartjes winst op Nf 169,10 enig herstel.

Verlies was er verder voor de fabrikant van koffiezetmachines Gof van der Grinten, die Nf 1,10 moest prijsgeven op Nf 91. Ook Hollandsche Beton, Hoogovens en KNP BT zakten. Unilever verloor 2 gulden op Nf 203,70, Hoogovens 70 cent op Nf 53,10 en KNP BT 30 cent op Nf 45,90. Unilever en KNP BT presenteren later deze week hun kwartaalcijfers.

Winst was er onder meer voor Polygram en CSM. Polygram kreeg er Nf 1,20 bij op Nf 94,70 en CSM 90 cent op Nf 67,70.

Tulip Fund belooft hoog rendement bij deelname in Lloyd's of London

DEN HAAG — Het Nederlandse Tulip Fund gaat [illegible]eerde particulieren en institutionele beleggers de mogelijkheid bieden met een beperkte aansprakelijkheid te participeren in de verzekeringsmaatschappij Lloyd's of London. Het Tulip Fund, een initiatief van de Haagse verzekeringsmakelaar Van [illegible], gaat op 1 januari 1996 van start.

[illegible]deelnemen in Lloyd's komt [illegible] neer op gokken of [illegible]en bepaald jaar verze[illegible] rampen plaatsvinden [illegible]. Lloyd's heeft over de afgelopen jaren gigantische [illegible] geleden als gevolg [illegible] grote rampen. Een ramp [illegible] de 32.000 Names, rijke particulieren die met [illegible]

[illegible] daarvan zijn er momenteel nog ongeveer 17.500 over[illegible]; vele anderen [illegible] persoonlijk bankroet. [illegible] aan kapitaal heeft [illegible] in 1993 doen [illegible] een aantal ingrij[illegible] vormingen door te [illegible] halve individuen [illegible] voortaan ook onder[illegible] Lloyd's [illegible] andere maatregel [illegible] intrede deed was het [illegible] van de beperkte [illegible]elijkheid. Bij tegenvallende resultaten zijn beleggers [illegible], slechts [illegible] voor het inge[illegible]. [illegible] de Londense ver[illegible] nog steeds achter[illegible] wordt [illegible] schade-claims van *Names*, belooft het Tulip Fund beleggers een aantrekkelijk rendement. Het beleggingsfonds rekent erop dat de grootste verzekeringsmarkt ter wereld in de toekomst weer flinke winsten gaat opleveren. Lloyd's, dat zijn resultaten met een achterstand van drie jaar bekendmaakt, schat de winst [illegible]

[illegible] het Tulip Fund in 1993 meegedaan, dan hadden beleggers volgend jaar op een rendement van 30 procent kunnen rekenen", voorspelt Tulip Fund-directeur Van Leeuwen. Het beleggingsfonds van Van Leeuwen en Van der Ven verwacht ook positieve berichten voor de volgende jaren.

Overigens deelt niet iedereen deze mening. De verwachting van beide initiatiefnemers, een bedrag van Nf 100 à 150 miljoen bij elkaar te krijgen, is enigszins bijgesteld. Hoeveel er dan wel bijeen gesprokkeld is, wil Van Leeuwen niet bekendmaken. Wel dat het meer is dan Nf 20 miljoen, sowieso de voorwaarde om door Lloyd's als deelnemend fonds te worden toegelaten.

Nu maken de institutionele beleggers in het Tulip Fund nog maar 10 procent uit (minimum inleg Nf 2,5 miljoen). De resterende 90 procent bestaat uit particulieren die voor minimaal Nf 250.000 deelnemen. In tegenstelling tot de traditionele *Names* kunnen de beleggers in het Tulip Fund 'slechts' de door hen ingelegde som verliezen. Om dat risico zoveel mogelijk te vermijden, spreidt het Haagse beleggingsfonds [illegible] verschillende verzekeringsterreinen, van scheepsladingen tot de benen van een topvoetballer.

Het door Van Leeuwen bejubelde rendement van 30 procent (bij een rendement van 15 procent) over 1993 is gebaseerd op een factor twee, ook wat het risico betreft. Om zo'n rendement te behalen, begeeft het fonds zich ook op terreinen waar een hoger risico geldt en wat - als het meezit - meer oplevert. Volgens Van Leeuwen is zijn berekening nog tamelijk voorzichtig. Sommige buitenlandse beleggers schuwen zelfs een factor vier niet. Een ding is zeker: Wie [illegible] twee en een halve ten kan verliezen, moet niet meedoen.

Dollar opent lager op Europese valutamarkten

AMSTERDAM — De dollarhandel bood vanmorgen in Europa een saaie aanblik. De koers van de Amerikaanse munteenheid lag in Amsterdam om 10.00 uur op Nf 1,5830 tegenover Nf 1,5800 aan het slot van de handel van maandag, toen er ook al niet veel te beleven was.

Wat de handelaren bezighoudt, zijn de verwikkelingen rond de begrotingsbesprekingen in de Verenigde Staten. Onzekerheid over de uitkomst ervan en over de daaruit voortkomende gevolgen zorgt ervoor dat er pas op de plaats wordt gemaakt.

Ook in de koers van pond sterling kwam maar weinig verandering. Vanmorgen deed het pond Nf 2,4965 tegenover de Nf 2,4985 die maandag als slotkoers werd opgemaakt. De Franse frank bleef staan op Nf 32,310 (per honderd) en de Italiaanse lire van Nf 0,9915 (per duizend) naar Nf 0,9925.

Van kleurloze handel was ook sprake op de effectenbeurs van Tokyo. Daar ging de index van de 225 fondsen met 15,75 punten naar beneden tot 18.021,22. Er was geen nieuws waar de handelaren zich aan konden richten. Het enige opvallende was de afwezigheid van grote beleggers uit binnen- en buitenland.

Effectenbeurs New York begint week met verlies

NEW YORK — De effectenbeurs van New York heeft de eerste beursdag van de week afgesloten met verlies. De Dow Jones-index van de dertig toonaangevende fondsen ging met 11,56 punten naar beneden tot 4814,01 punten. De omzet was met 310 miljoen aandelen niet al te groot.

De beleggers kozen ervoor winst te nemen na de records, die de beursindex op de laatste twee beursdagen van vorige week had gevestigd. Vooral de technologiefondsen waren daarvan het slachtoffer. [illegible] nieuws van het fusiefront, zoals het samengaan van de banken First Interstate en First Bank System, trok aanvankelijk veel aandelenkoersen omhoog. Maar die stijging was van korte duur, omdat er bij de opties een daling optrad. De stemming onder de handelaren was tamelijk bedrukt door de moord op de Israëlische premier Rabin.

De dollar zat tegen het einde van de handel in New York op Nf 1,5825. Vrijdag was dat Nf 1,5865. In Amsterdam was de koers eerder op de dag met ruim een halve cent weggezakt tot Nf [illegible].

WALLSTREET

NEW YORK	PREV	Nov.6	AMSTERDAM	PREV	Nov.6
DOW JONES	4821	4814	EOE	455.70	453.30
ATT	63.75	63.75	ABN AMRO	[illegible]	[illegible]
ALZA CORP	21.63	21.50	AEGON	[illegible]	[illegible]
AMR CORP	70.63	72.00	AHOLD	[illegible]	[illegible]
APPLE COMP	36.25	36.13	AKZO	173.50	[illegible]
BARRICK GOLD	24.25	24.75	AMEV	[illegible]	[illegible]
BURLINGTON CORP	11.13	11.50	BOLSWESSANEN	31.10	[illegible]
COASTAL CO	32.38	32.13	DSM	119.00	[illegible]
CML GROUP	6.00	6.13	ELSEVIER	[illegible]	[illegible]
COCA COLA	71.13	70.38	GIST BROC.	43.20	[illegible]
CORNING IN	28.13	26.88	HAGEMEYER	77.50	[illegible]
DISNEY	58.25	58.00	HEINEKEN	[illegible]	[illegible]
DUPONT	62.38	62.25	HOOGOVENS	[illegible]	[illegible]
[illegible]	64.13	65.00	HUNTER DOUGLAS	[illegible]	[illegible]
EXXON	75.75	75.38	ING	[illegible]	[illegible]
FLUOR CORP	24.00	23.88	KLM	[illegible]	[illegible]
FORD	28.50	28.75	KNP-BT	[illegible]	[illegible]
GEN. ELECTRIC	62.38	62.88	KON. PTT NED.	[illegible]	[illegible]
GEN. MOTORS	[illegible]	[illegible]	NEDLLOYD	[illegible]	[illegible]
HORSHAM CORP	13.75	[illegible]	NORIT	[illegible]	[illegible]
IBM	[illegible]	[illegible]	NUTRICIA	[illegible]	122.30
MC DONALDS	41.00	[illegible]	PHILIPS	[illegible]	[illegible]
MERCK	[illegible]	[illegible]	POLYGRAM	[illegible]	[illegible]
MINNES. MINING	[illegible]	[illegible]	ROBECO	[illegible]	[illegible]
MOBIL CORP	103.00	102.75	ROLINCO	116.10	116.20
NOVELL INC	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
PHILIP MORRIS	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
QUAKER	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
TELE-COMMUN.	[illegible]	[illegible]	VNU	[illegible]	[illegible]
UNITED AIRLINES	[illegible]	[illegible]			
[illegible]	[illegible]	[illegible]			
UP JOHN	[illegible]	[illegible]	CURRENCIES		
WESTINGHOUSE	[illegible]	[illegible]	US$/YEN	103.90	103.20
			US$/DMARK	[illegible]	[illegible]
COMMODITIES			GBP/US$	[illegible]	[illegible]
GOLD	[illegible]	[illegible]	US$/NLG	[illegible]	[illegible]
SILVER	[illegible]	[illegible]	SCHW.FR.	[illegible]	[illegible]
CRUDE OIL	17.32	17.71	CAN/US$	[illegible]	[illegible]

Beursondernemingen boeken nettowinst

DEN HAAG — Honderd [illegible] Nederlandse [illegible] beursondernemingen [illegible] de eerste helft [illegible] jaar een nettowinst behaald van Nf [illegible]. Dat is Nf [illegible] miljard meer dan in dezelfde periode van vorig jaar. De [illegible] in deze periode Nf [illegible] miljard of ruim [illegible] dan in de [illegible] helft van 1994. Dit [illegible] cijfers van het [illegible]

Ruim de helft van de beurs-nv's behoort tot de bedrijfstak industrie. De nettowinst van de industriële ondernemingen bedroeg in de eerste helft van het jaar Nf 10,3 miljard, dit is 40 procent meer dan vorig jaar. Overigens steeg de nettowinst in alle bedrijfstakken.

Topper was daarbij de bedrijfstak die [illegible] die een winstgroei van 44 procent beleefde. Het gaat om vijftien beursondernemingen met een nettowinst van tezamen Nf 100 miljoen. Relatief bescheiden is de ontwikkeling in de bedrijfstak vervoer (inclusief opslag en communicatie). Daar is de winst met 7 procent gestegen tot Nf 1,7 miljard.

Niet alle ondernemingen maakten winst. Zeven maatschappijen staan in de rode cijfers met gezamenlijk verlies van Nf 700 miljoen.

Het onderzoek betreft 123 gepubliceerde halfjaarcijfers van beursondernemingen. Banken, verzekeraars en beleggingsinstellingen blijven buiten beschouwing.

Iacocca daagt Chrysler voor de rechter

[illegible] YORK — Het Amerikaanse autoconcern [illegible]

[illegible]

Het autoconcern blokkeert de omzetting van de opties in aandelen, omdat Iacocca als adviseur optrad van Kirk Kerkorian, die via zijn beleggingsmaatschappij Tracinda eerder dit jaar Chrysler probeerde over te nemen. Volgens de autobouwer heeft de overnamepoging grote schade aangericht. De ex-topman zegt dat de handelwijze van Tracinda de koers van de aandelen alleen maar heeft opgestuwd ten voordele van de aandeelhouders. In een verklaring laat de voormalige bestuursvoorzitter weten "vijftien moeilijke jaren van mijn leven aan Chrysler te hebben gewijd. We slaagden erin het concern aan het begin van de jaren tachtig voor een faillissement te behoeden, het door een recessie te loodsen en het een sterke concurrentiepositie te bezorgen".

Toen Iacocca in 1978 bij Chrysler aantrad, had de onderneming naar zijn zeggen een marktwaarde van [illegible] miljoen dollar. Toen hij eind 1992 opstapte, was dat ruim negen miljard dollar. Als beloning kreeg Iacocca een groot deel van zijn salaris uitgekeerd in aandelenopties. Hij zegt de rechtszaak met grote spijt te hebben aangespannen.

Opnieuw grote bankfusie in de Verenigde Staten

MINNEAPOLIS — De Amerikaanse banken First Interstate en First Bank System gaan [illegible]. De nieuwe combinatie krijgt een balanstotaal van 92,4 miljard dollar en wordt daarmee [illegible] Amerikaanse [illegible] aan een vijandige overname door concurrent Wells Fargo (WFC).

Aandeelhouders First Interstate krijgen voor elk stuk dat zij bezitten 2,6 aandelen First Bank. Bij de huidige beurswaarde van First Bank komt dit neer op ruim 132 dollar per aandeel First Interstate. De totale waarde van de transactie bedraagt 10,3 miljard dollar.

Het bod van First Bank is hoger dan dat van WFC. Wells, dat vorige maand nog 0,625 eigen aandeel aanbood voor elk stuk First, zou volgens analisten zijn bod hebben [illegible] zelfs 0,67 [illegible] vijandelijke overname [illegible] en het verlies van een aantal arbeidsplaatsen indien het tot een [illegible] WFC zou komen. [illegible] fusie met deze bank [illegible] aanlokkelijk voor First Interstate. Wells wilde [illegible] besparen [illegible] First Interstate [illegible] Bank.

De nieuwe bank, die de naam van First Interstate aanneemt, wordt de grootste bank in het gebied ten westen van de Mississippi. Het concern beschikt in totaal over 1[illegible] filialen en 4692 geldautomaten in 21 staten.

[illegible]TRALE BANK

[illegible] BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN [illegible]

US DOLLAR	1.77	[illegible]	[illegible]
CAN DOLLAR	1.299	[illegible]	[illegible]
[illegible] STERLING	2.746	[illegible]	[illegible]
[illegible]	111.70	112.40	[illegible]
[illegible]			
[illegible] FRANCS	155.89	[illegible]	[illegible]
[illegible]			
[illegible] FRANCS	35.14	[illegible]	[illegible]
[illegible]			
DUITSE MARK	125.21	[illegible]	[illegible]
[illegible]			
[illegible]	0.79	[illegible]	[illegible]
[illegible]			
[illegible]	95.00	[illegible]	[illegible]
[illegible]			
[illegible]	172.36	173.[illegible]	[illegible]
[illegible]			
[illegible]		[illegible]	

[illegible] voor [illegible] en bankcheques

Ingevolge artikel 32 van het Centrale Bankstatuut [illegible] Nederlandse Antillen de koersen [illegible]

Disconto: [illegible]
[illegible]
CD rate 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: [illegible]
Indicatieve koersen [illegible]
[illegible] obl. 1987/1995 koers: [illegible]
[illegible]
[illegible]
8.50 % obl. 1989/1997 koers: 101.2[illegible]% Eff. rendement 7.[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] % obl. 1994/2001 koers: [illegible]
[illegible] % obl. 1995/2004 koers: [illegible]

Open for business



■ *Zaterdag werd er feestelijk geborreld in de Junostraat. Daar, boven Tipsy, opende Legio Services N.V. nu officieel haar deuren om service te bieden op het gebied van onroerend goed. Dat betreft bouwbegeleiding vanaf de tekentafel, via juridisch advies tot inrichting en tuinaanleg, maar ook advies en assistentie op het gebied van verkoop en verhuur van kamers, huizen, andere panden en tereinen. Een lokaal initiatief van Erna Paula. Op de foto wordt ze omringd door haar man Alfred Paula en assistente Maritza Kleinmoedig. Op de voorgrond haar zonen Ronny (links) en Remy, wiens vriendin Nathaly rechts staat.*

Bah, toch een meisje op het voetbalveld

Nicole Delies uit Groningen mag de rest van het lopende seizoen met de jongens mee voetballen in de landelijke B1-competitie. Dat heeft de president van de rechtbank in Utrecht bepaald in kort geding.

De talentvolle middenveldster van GVAV-Rapiditas had samen met haar ouders de voetbalbond KNVB voor de rechter gedaagd omdat de voetbalbond aan de landelijke B1-competitie, in tegenstelling tot regionale wedstrijden, geen gemengde teams laat meedoen. Een keer maakte de KNVB op die regel een uitzondering voor een voetbalster uit Lisse, maar de bond is niet van plan de deur wagenwijd open te zetten voor dribbelende dames.

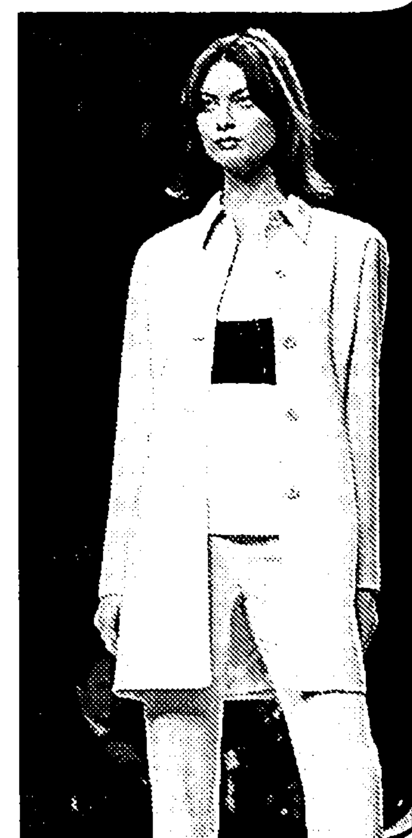
De rechter zei het niet onrechtmatig te vinden dat de KNVB verschil maakt tussen jongens en meisjes. Maar het onderscheid dat de voetbalbond maakt tussen de regionale en landelijke competitie noemde hij volstrekt willekeurig. "Daarvoor zijn geen deugdelijke redenen aangevoerd."

Tijdens het geding plaatste het gerecht al vraagtekens bij de logica van de regel: Aan het niveau kan het niet liggen, redeneerde hij, want de B1-speelsters zitten niet voor niets in het eerste.

Calvins eenvoud







■ *De eenvoud van Calvin Klein. Ook hij zat in de afgelopen modeweek in New York voor het showen van de lente-mode.*

Franse literatuurprijzen toegekend

De prestigieuze literatuurprijs Medicis 1995 is maandag toegekend aan de Rus Andrej Makin voor 'Het Franse Testament' en de Griek Vassilis Alexakis voor zijn 'De Moedertaal', twee in de Franse taal geschreven romans. De Nederlandse auteur Jeroen Brouwers krijgt de tegelijkertijd verdeelde en door een geheel uit vrouwen bestaande jury toegewezen Femina-prijs voor zijn vertaalde 'Bezonken Rood' (1981) als beste buitenlandse roman.

De Femina 1995 voor een oorspronkelijke Franse roman ging naar Emmanu[el] Carrere voor zijn 'De Kl[asse] van Sneeuw'. De 38-jari[ge] Carrere, die sinds 7 ja[ar] geen werk meer had gepubl[i]ceerd, verhaalt van ee[n] kleine jongen die met zij[n] klas op ski-vakantie gaat e[n] aan het slot ontdekt dat zij[n] vader kinderen aanrandt e[n] een moordenaar is.

De Medicis-prijs in de categorie buitenland ging naa[r] de Italiaan Alessandr[o] Baricco voor zijn 'D[e] Kastelen van de Woede'. D[e] essay-prijs werd toegeken[d] aan Pascal Bruckner voo[r] 'De verleiding van de Onsch[uld]'.

Aan de belangrijke literatuurprijzen zijn geen geldb[e]dragen verbonden, maar o[n]derscheiden auteu[rs] kunnen rekenen op een aa[n]zienlijke verhoging van o[p]lages.

"Te weinig allochtone vrouwen in de politiek"

In de Nederlandse politiek zitten veel te weinig vrouwen van allochtone afkomst. Bestuurders en Kamerleden van de vijf grootste politieke partijen, PvdA, VVD, CDA, D66 en Groenlinks, spraken zich maandag tijdens een congres in Den Haag uit tegen de sterke ondervertegenwoordiging van allochtone vrouwen in de politiek.

In de (deel-)gemeenteraden zijn in totaal slechts 24 allochtone vrouwen gekozen. In de Provinciale Staten zijn dat er zes en in de Tweede Kamer slechts één.

Brandweer staakt vanwege by-side

De vrijwillige brandweer in het Nederlandse Rijnwoude rukt de komende tijd alleen nog uit bij echte branden of andere incidenten. Van de nodige oefeningen zien de brandweerlieden voorlopig af.

Zij protesteren hiermee tegen een collega die enige tijd geleden het bed heeft gedeeld met de vrouw van een andere collega. De vrijwilligers mijden daarom al enige weken de kazerne, omdat daar de kans groot is de amoreuze vrijwilliger tegen het lijf te lopen.

Burgemeester M. Boelen dacht het probleem in een eerder stadium al te hebben opgelost door de overspelige brandweerman te schorsen wegens de buitenechtelijke affaire. Het gemeentebestuur moest de man echter noodgedwongen weer opnemen in het korps, nadat hij met succes beroep had aangetekend tegen zijn straf.

Het terugdraaien van de schorsing leidde tot grote onvrede bij de overige brandweerlieden. Uit medelijden met hun bedrogen collega besloten ze unaniem niet meer voor oefeningen in actie te komen zolang hun discutabele collega deel uitmaakt van het korps.

De burgemeester en de brandweercommandant denken dit hoog opgelaaide brandje in het doorgaans zo hechte korps snel te kunnen blussen. Maar ze verwachten wel dat het een van de moeilijkste klussen wordt die het louter uit vrijwilligers bestaande korps ooit heeft gehad.

Kool uit Titanic te koop

Stukjes kool van de in 1912 gezonken Titanic zijn maandag te koop aangeboden. De koolresten ter grootte van een halve golfbal kosten 25 dollar per stuk. Kopers ontvangen een vitrine om de kool in te bewaren en beschermen, een gedenkplaatje met de naam van de eigenaar en een bewijs van echtheid.

Met de verkoop van 400.000 stukjes kool hoopt de onderneming RMS Titanic de kosten van een wereldwijde, reizende tentoonstelling over de Titanic te kunnen bekostigen. Voorafgaand aan de verkoop is de samenstelling en herkomst van de kolen achterhaald. Die bevatten 80 jaar na de ramp met de Titanic elk nog drie procent water.

Het Britse schip dat bij de tewaterlating werd aangeprezen als 'onzinkbaar' leed schipbreuk op de eerste oversteek van Groot-Brittannië naar de VS. De ramp op 14 april 1912 kostte 1500 van de 2200 opvarenden het leven. In 1985 vond een Amerikaans/Frans onderzoeksteam het wrak op de oceaanbodem bij Newfoundland. Twee jaar later haalden bergers met behulp van een op afstand bestuurde robot de eerste objecten uit de scheepsresten naar boven.

Revolutionair nylon moet Panorama Mesdag redden

Een nieuw doek van nylon moet het Panorama Mesdag in Den Haag redden. Het oorspronkelijke linnendoek is op en zonder behandeling is het wereldberoemde schilderij van Mesdag in acuut gevaar. Een speciaal door Akzo ontwikkeld kunststofdoek wordt daarom binnenkort achterop het 1680 m2 grote schilderij geplakt. De restauratie moet in maart volgend jaar klaar zijn.

Linnen was lange tijd het meest gebruikte doek voor restauraties, maar het 'werkt teveel' voor zo'n oud schilderij, vooral door klimaatswisselingen. Een schilderij kan dan gemakkelijk barstjes oplopen. Nylon, veel minder gevoelig, lijkt dus de oplossing. Het gaat ook lang mee, zo is de verwachting.

Bij het Panorama hebben ze er in elk geval het volste vertrouwen in. "Het is het hoogtepunt van de hele restauratie van het Panorama", aldus projectleider H. van der Donk maandag. Het is al eens getest aan de Technische Universiteit in Delft, met een model op ware grootte.

De restauratie van het gehele museum Panorama Mesdag begon in 1989 en zal nog tot eind volgend jaar in beslag nemen. De totale kosten zijn zes miljoen gulden. De ontwikkeling van het nylondoek door Akzo was een gift van dit bedrijf.

Het nylon is bewerkt met zuurstof, waardoor de vezeltjes ervan rechtop gingen staan. Die grijpen nu als een soort handjes in de lijm waarmee het nieuwe doek op het oude wordt bevestigd.

Er wordt ook een speciale lichte lijm gehanteerd. In Nederland gebruiken restaurateurs voor 'doublering' [...] een doek veelal bijenwa[s], maar daarmee zou het kolo[s]sale panorama veel te zwaa[r] worden. Bovendien werkt h[et] door in de verf en kan h[et] kleurverschil opleveren.

Het Panorama, dat ook een verstevigde 'ophang[ing]' krijgt, zal steeds voor he[t] publiek toegankelijk blijve[n].

TOM POES EN HET KUKEL

Door Marten Toonder







4874 - De kukelmeting was ten einde - en de burgemeester en de commissaris begaven zich met gemengde gevoelens naar de oever van het moeras, waar ze de markies aantroffen.

De edelman oogde bleek en somber de verdwijnende gestalte van Wammes Waggel na en keek niet op.

"En?" vroeg de heer Dickerdack dreigend. "Hoe is de uitslag?"

De ander antwoordde niet, doch uit het moeras dook nu de gestalte van Aat-raat, de zegsman op.

"De uitslag", sprak deze, "is niet goed. Alle doorzochte personen hebben een min kukel. De enige, die misschien plus was, is geen inwoner van uw welvaartsstad."

"*Parblue*", prevelde de markies met wrange mond. "Het was te verwachten. Dit rode grauw heeft natuurlijk een voorkeur voor volkse typen zoals deze Waggel-figuur..."

"Maar..." stamelde de magistraat, "maar w-wat gaat er nu gebeuren?"

"Helaas", hernam de woordvoerder, "nu zal de grote Droon zijn maatregelen nemen. Een stad die geen kukel voortbrengt, moet ontbonden worden!" Na deze sombere woorden dook hij onder, gevolgd door de waarnemer.

Tom Poes, die zich nog steeds in de gewelven daar onder schuil hield, zag hen door de zwaar beslagen deuropening naar buiten komen, gevolgd door een opgewonden groepje.

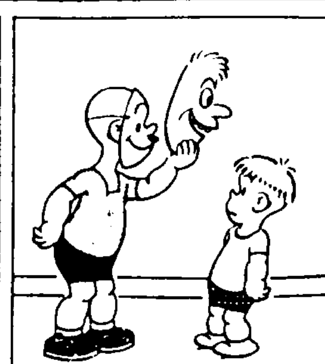
"De grote Droon gaat maatregelen nemen", hoorde hij zeggen. "Verzamel de kwintenstralers!" Het is te begrijpen, dat deze woorden hem verontrustten.

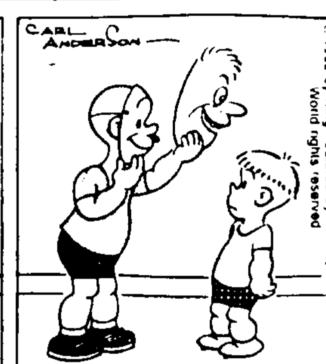
"Nu zal ik vlug iets moeten verzinnen", dacht hij. "Maar het zal niet meevallen om helemaal alleen deze bende onschadelijk te maken..."

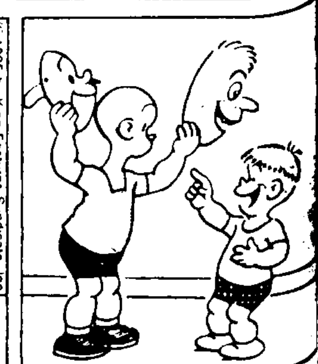
Tom Poes wist niet dat er onverwachte hulp onderweg was. Want door de spelonken naderde heer Bommel sterk bemodderd door stank en duisternis.....

Henry ® By Carl Anderson



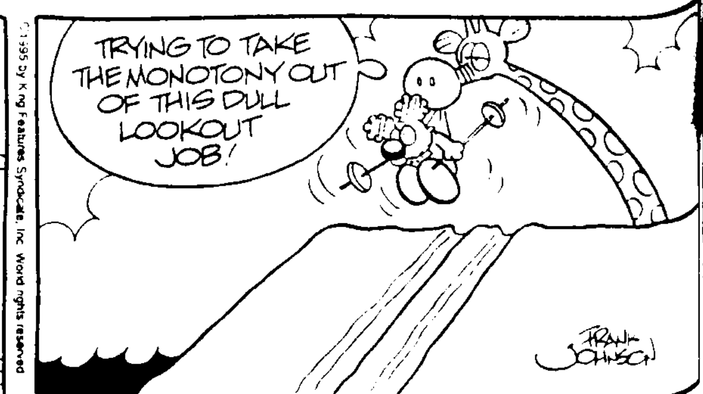




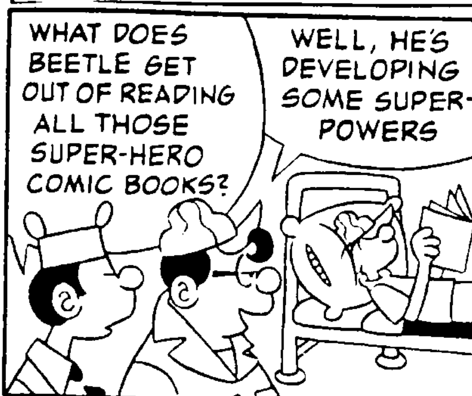


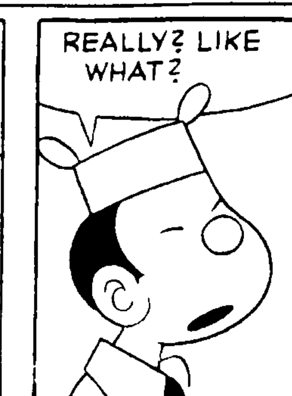
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson





BEETLE BAILEY ® By Mort Walker







REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson







AGENDA

WIJKVERPLEGING

[illegible] WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING [illegible]NSES MARGRIET"
[illegible]aria 17. tel. 682344/682947, [illegible]/682574. Kantooruren: 07.00-[illegible] uur.
[illegible]ster na 17.00 uur tel. [illegible]
[illegible]isch spreekuur in ieder wijk-[illegible] dagelijks van 08.00-08.30/ [illegible]00 uur
[illegible] Halman Otrobanda: tel. [illegible]; spreekuur: wo. van 09.00-[illegible] uur.
[illegible] Maria 17: tel. 682344; [illegible]kuur: do. van 09.00-11.00 [illegible]
[illegible]gebouw Bonam: tel. 371865; [illegible] di. van 09.00-11.00 [illegible]: tel. 367824.
[illegible] Mediko Montagne Abao: [illegible]673711; spreekuur: wo. van [illegible]0-11.00 uur.
[illegible] Fensu 9 (Koraal Specht): tel. [illegible]8577; spreekuur: do. van 09.00-[illegible]00 uur.
[illegible]gebouw Suffisant: tel. 687707; [illegible]kuur: do. van 09.00-11.00 [illegible]
[illegible]gebouw Sta. Rosa: tel. [illegible]71628; spreekuur: di. van 09.00-[illegible]1.00 uur.
[illegible]spreekuur voor zuigelingen [illegible] kleuterzorg: vr. van 08.00-[illegible].00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pin-[illegible]straat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
[illegible]oor Gosieweg 15, tel. 692231/ [illegible]32; open van 07.00-17.00 uur.
[illegible]oor Bandabou: Silberie Kavel [illegible] 690422; open van 08.00-16.00
[illegible] verpleegkundige vanaf 3 [illegible] 17.00 uur t/m 10 november [illegible] tel. 372408 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
[illegible] 36, tel. 648077/648387; open [illegible] vr. van 07.00-17.00 uur. [illegible] tel. 695416.
[illegible]bureau diabetici: elke wo. van [illegible] uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
[illegible]weg Noord 43. Tel. [illegible]510, Fax: 691683; voor [illegible] over prenatale zorg en zorg [illegible] en na de bevalling.
[illegible]bureau zuigelingen: elke do. [illegible]-18.00 uur.
[illegible]bureau peuters: elke di. van [illegible].45 uur.

[illegible]

NACHTDIENST
[illegible]: De Savaan, De Savaan [illegible] tel. 6?7770.
[illegible] Santa Ariba, Herst 31. Tel. [illegible]

[illegible]VERSEN

[illegible]LIJKE NUMMERS ([illegible]gevallen)

[illegible]	112
[illegible]	114
[illegible]	114
[illegible]	624900
[illegible]	125
[illegible]	135
[illegible] Bandabou:	641655
[illegible] (psych. hulp):	127
[illegible]	637611
[illegible]	654300
[illegible]	614060
[illegible] Centrum:	685917
[illegible] Lioñi di Mama:	672269
[illegible] Famia Planea:	611323

[illegible] WOENSDAG

[illegible]
[illegible] Oecumenische politiedienst; [illegible] pastoor Vijverberg.

Jaarlijks 100.000 doden door de beet van dieren

GENEVE - Meer dan honderdduizend mensen sterven jaarlijks door beten van slangen, schorpioenen of giftige insekten. Dit heeft de Wereldgezondheids-organisatie (WHO) maandag meegedeeld.

In de tropische gebieden in Azie, Afrika en Zuid-Amerika vormen giftige dieren een beroepsrisico: De meeste slachtoffers van slangen zijn landarbeiders en jagers die in de voet worden gebeten, zo blijkt uit het jongste bulletin over epidemieën van de WHO. In Azië zijn slangebeten de oorzaak van dertigduizend sterfgevallen per jaar. In Afrika en Zuid-Amerika gaan hieraan duizend mensen per jaar dood.

In de zogeheten ontwikkelde landen zijn de beten, dankzij de medische zorg, zelden dodelijk. In de Verenigde Staten telt men bij voorbeeld ongeveer 45.000 slangebeten per jaar, terwijl het aantal sterfgevallen niet hoger is dan vijftien, zo blijkt uit de publikatie. In Australië gaat het om drie- tot vijfhonderd beten, met gemiddeld twee doden.

MEXICO, BRAZILIE

In Mexico verwonden slangen en schorpioenen per jaar meer dan 63.000 mensen. Van hen overlijden er meer dan driehonderd. In Brazilië telt men twintigduizend slangebeten, waarvan er driehonderd dodelijk blijken te zijn. Van de zeven- a achtduizend schorpioenensteken zijn er hoogstens 75 dodelijk.

In Tunesië sterven jaarlijks tussen 35 en honderd personen, voor het merendeel kinderen, van de dertig- tot veertigduizend mensen die een schorpioenensteek oplopen.

VERWOESTIJNING

Wijzigingen in het milieu, zoals de ontbossing, leiden niet tot een opmerkelijke vermindering van slangebeten in Brazilië, zo stelt de WHO vast. Andere soorten verspreiden zich weer in die ontboste gebieden.

In Afrika is er een toename van het aantal slangenvergiftigingen te zien door verwoestijning, terwijl schorpioenen zich steeds vaker vertonen in stedelijke gebieden en buitenwijken van grote steden, aldus de WHO.

OVERLIJDEN

Falleció cristianamente en la ciudad de Miami, Florida,

la señora Digna Armengol,
Viuda de García

sus hijos:
Miguel y María García Armengol
Dr. Rafael y Magda Martínez-García

sus nietos:
Marielena y Tom Simes-Martínez
Carlos Alberto y Mignon Martínez-van der Heijden
Melissa Martínez
Michel García

sus bisnietas:
Anastasia Kyra e
Isabella Sofía

su cuñada:
Malvina García

Invitan a Ud(s) el miércoles, 8 de noviembre a una misa en su memoria que se celebrará en la iglesia de Brievengat a las 6.30 p.m.

Voor tweede stemronde tussen Walesa en Kwasniewski

Polen wacht keiharde campagne

WARSCHAU - De ex-communist Aleksander Kwasniewski heeft het staatshoofd Lech Walesa verslagen in de eerste ronde van de Poolse presidentsverkiezingen. Dat blijkt uit het voorlopige eindresultaat maandag. De twee kandidaten maken zich op voor een keiharde, tweede en beslissende ronde over twee weken. Walesa heeft daarvoor van verscheidene partijen en politici al steunbetuigingen gekregen. Zoals van verschillende oud-premiers.

Drie oud-premiers hebben de Polen maandag opgeroepen president Walesa te steunen tegen de ex-communist Kwasniewski in de tweede ronde van de presidentsverkiezingen op 19 november. In een verklaring stellen de oud-premiers Tadeusz Mazowiecki, Jan Krzysztof Bielecki en Hanna Suchocka, alle drie afkomstig van het vakverbond Solidariteit, dat de toekomstige president "internationaal gezag moet genieten" om Polen de NAVO en de Europese Unie in te loodsen. "Lech Walesa is zo'n politicus", aldus de verklaring, die mede ondertekend [illegible] zaken Skubiszewsi en Olechowski.

TWEE PROCENT

Kwasniewski, de leider van de regerende Alliantie van Democratisch links (SLD), behaalde 35,11 procent van de stemmen, aldus de cijfers die het Poolse persbureau PAP bekendmaakte. Daarmee versloeg hij Walesa (33,11 procent) met precies twee procent. Kwasniewski won in 33 van de 49 departementen van het land, Walesa in de overige, waaronder Warschau en Krakau. De opkomst, naar schatting 64 procent van de 28 miljoen kiesgerechtigden, was relatief hoog.

Beiden gaan door naar de volgende ronde op 19 november. De liberale ex-dissident Jacek Kuron kwam op de derde plaats met 9,22 procent, gevolgd door de rechtse oud-premier Jan Olszewski (6,86 procent). De overige negen kandidaten bleven onder de 5 procent, onder wie de conservatief katholieke president van de Centrale bank, Hanna Gronkiewicz-Waltz, op de zevende plaats.

TV-DEBAT

Kwasniewski en Walesa gaan volgend weekeinde een televisiedebat aan. Walesa liet al blijken dat het een harde campagne wordt, waarbij hij het communistische verleden van de SLD-leider aan de kaak wil stellen. Voor de radio zei hij dat hij het debat zal aangrijpen om "de natie de onzinnigheid van (Kwasniewski's) filosofie te tonen". "Zulke mensen kunnen je niet hervormen, ze zaten te lang onder het oude (communistische) systeem."

Walesa maakt een goede kans in de tweede ronde, door de kiezers die op de elf zondag uitgeschakelde kandidaten stemden voor zich te winnen. Daarmee vecht hij zich terug uit een schijnbaar hopeloze positie. Enkele maanden geleden leek de zittende president met zijn agressieve optreden en geruzie ieder krediet te hebben verspeeld.

WEGA di number Kòrsou

5736
2688
9086

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Weer: vandaag licht tot half bewolkt en overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met een plaatselijke bui.
Wind: oostelijk, matig, overdag af en toe vrij krachtig tussen 7 en 21 knopen (13 tot 39 kilometer per uur, windkracht 3 tot 5).

Weeroverzicht:
[illegible] boven de Atlantische Oceaan zal in de komende 24 uur het weer op de Benedenwindse eilanden blijven beïnvloeden. Door een tijdelijke toename van de vochtigheid in de nacht- en vroege ochtenduren kan een plaatselijke bui tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	31	27	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	33	26	0.2
Curaçao	zwaar bewolkt	33	27	0.8
Sint Eustatius	licht bewolkt	30	25	2.6
Sint Maarten	licht bewolkt	31	25	0.0
Amsterdam	zwaar bewolkt	10	--	0.2
Atlanta	geheel bewolkt	13	08	32.0
Kingston	licht bewolkt	34	24	0.0
Miami	licht bewolkt	30	23	0.0
New York	geheel bewolkt	12	05	0.0
Port of Spain	zwaar bewolkt	34	24	0.5
San Juan	licht bewolkt	32	22	0.5
Santo Domingo	zwaar bewolkt	32	22	0.0

Surinaamse lyceumleerlingen na twintig jaar onafhankelijkheid

Nederland is zeker niet In

PARAMARIBO - Op de vraag wie er geen familie in Nederland heeft, blijft het doodstil in de klas. Want iedereen heeft familieleden in Nederland. "Het is ook bijna onmogelijk om ze niet te hebben", zegt Rachia Romstakhan. Net als de andere leerlingen van de 4e en de 5e klas van het J.C. de Mirandalyceum II in Paramaribo is zij van na de onafhankelijkheid. Rachia heeft Suriname nooit meegemaakt als deel van het koninkrijk.

Toch zijn er zo'n zes scholieren die een terugkeer naar de situatie van voor 1975 wel zien zitten. Volgens één van hen was het toen beter en kreeg je ten minste op tijd te eten. Het merendeel weet het niet. Een paar is pertinent tegen. "We moeten het zelf doen", zegt de twintigjarige Jennifer Amsterdam.

De vooronderstellling dat ze en masse naar het welvarende voormalige moederland vertrekken als er daarvoor de middelen zouden zijn, lijkt niet te kloppen. Rachia Romstakhan: "Met vakantie zou ik [illegible] naartoe willen, maar wonen absoluut niet. Het is daar net een gevangenis. Je moet altijd maar binnen zitten. Hier kan ik mijn slippers buiten laten staan en buiten slapen. Daar is het in Nederland veel te koud voor."

GEEN INTERESSE

[illegible] dromen. Nederland interesseert ze [illegible] zeker sinds het voor hen te [illegible] onmogelijk is om er een studiebeurs te krijgen. Niemand weet bijvoorbeeld wie momenteel de premier is in Nederland. "De Eurocentrische benadering van de geschiedenis is al lang geleden afgeschaft", verklaart geschiedenisleraar [illegible] Mahabier. "We hebben zelf het les[illegible] ontwikkeld en dat wordt in [illegible] [illegible]. Wat ze van Nederland [illegible] horen ze van familie die hier met v[illegible] komt of van de brieven die ze uit Ne[illegible] ontvangen."

Het lyceum aan de Weidestraat heeft een goede naam en kent relatief veel leerlingen uit de meer welvarende klasse van de Surinaamse samenleving. De drie stenen gebouwen, een verdieping hoog, zijn van buiten mooi wit. Het meubilair in de lokalen is echter oud en versleten.

VOOR DE GEK GEHOUDEN

De 5e klassers waren met wiskunde bezig. De 4e kreeg die maandag geschiedenis. De les ging over het ontstaan van het kapitalisme. Hoe de onafhankelijkheid van Suriname tot stand kwam, kregen ze in de 2e. En wat weten ze er nog van? Niet veel, naar het schijnt, want er komt geen reactie. "We hebben het niet zo uitgebreid gehad", verontschuldigt een leerling zich. Een klasgenoot heeft er nog wel een mening over. "Nederland heeft ons voor de gek gehouden. Ze beloofden gouden bergen, maar we kregen niets."

RECHT OP HULP

[illegible] [illegible] lijkt door iedereen in de klas te worden gedeeld. [illegible] ook de huidige politiek van de Nederlandse regering krijgt in eerste instantie weinig steun van de lyceum-leerlingen. "Suriname heeft honderd procent gelijk. Nederland heeft als [illegible] kolonisator een verantwoordelijkheid. Om de kleinste dingen wordt de [illegible] ontgedraaid. Suriname heeft recht op ontwikkelingshulp."

Maar Danielle Basfielt (17) kan zich wel voorstellen dat Nederland niet zo scheutig is. "Ze zijn bang dat het geld verdwijnt in de zakken van mensen voor wie het niet is bestemd. En dat gebeurt ook vaak. De regering [illegible] allerlei projecten, maar daar zie [illegible] iets van terug."

[illegible] Jennifer Amsterdam is die hele discussie [illegible] minder relevant. "De ontwikkeling [illegible] plaatsvinden. Door ons. Hulp van [illegible] is slechts aanvullend."

TDS / TELECURACAO

TUESDAY EVENING — **NOVEMBER 7, 1995**

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
TELE CURACAO	Kushina di Oro	Danger Bay	[illegible]		Wega di Number Kòrsou (9.05) Florina	(9.40) Mi Deseo			Nova	
TBN	(6:00) Fall Praise-a-Thon Hosts: Paul and Jan Crouch.				Fall Praise-a-Thon Continues					
A&E	Police Story "Collision Course" [illegible] precinct when policewomen are assigned to car patrol with their male colleagues.		Rockford Files "The Jersey Bounce" Rockford relies on a disbarred attorney to clear himself of a trumped-up homicide charge. (CC)		Biography "H.G. Wells: Time Traveler"		Movie: "Inspector Morse: The Silent World of Nicholas Quinn" (1992, Mystery) John Thaw, [illegible]. A cinema stub is the only clue to the murder of a hearing-impaired member of the Foreign [illegible] Syndicate.			
CBS	News	CBS Evening News (CC)	Inside Edition (CC)	Extra (CC)	Client "Prodigal Father" A man [illegible] got into witness protection runs out [illegible] she agrees to track him down when [illegible] needs a transplant. (CC)		Movie: "Nothing Lasts Forever" (1995, Drama) (Part 2 of 2) Vanessa Williams, [illegible] Premiere. Beth stands by her friend when Paige is arrested for the murder of Mr. C; [illegible] with Ken's child. (CC)			
ABC	News	ABC World News Tonight (CC)	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Roseanne "The Fifties Show" The Conners portray the ideal all-American family of 1950s sitcoms. (CC)	[illegible] his marriage. (CC)	Home Improvement "The Look" (CC)	Coach "Condo's Collected" Christine is hired as the host of the Orlando Breakers' postgame show. (CC)	NYPD Blue [illegible]	
CNN	Inside Politics	Noticiero CNN	World News	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN	World News	World Business Today (R)	World News	Noticiero CNN
ESPN	(6:30) NHL [illegible] (R)	[illegible] International Edition.	[illegible]	NBA Action	NBA Basketball Phoenix Suns at New York Knicks. From Madison Square Garden. (Live)					[illegible]
CINE	(6:30) Pelicula ★★½ "Pistolas y Pañales" (1988) Kathleen Turner. Dos ex espias y su bebé son forzados a realizar una última misión de espionaje para arrestar a un grupo terrorista.		Pelicula ★★½ "Virus Mortal" (1993, Terror) Karen Allen, Chris Mulkey, Ted Marcoux. El espiritu de un asesino se hace parte de una computadora poderosa y lo que sigue es terror sangriento.			(9:30) Pelicula ★★★ "Fellini Roma" (1972, Drama) Peter Gonzales, [illegible] dos de su niñez y fantasias con gente de la calle de la ciudad Eterna.				
NBC	News (CC)	NBC Nightly News (CC)	Extra (CC)	Inside Edition (CC)	Wings "Hooker, Line and Sinker" (CC)	NewsRadio [illegible] a new low.	Frasier Frasier's chances of becoming wine club president may be scratched because of Niles. (CC)	Pursuit of Happiness "Just a Dream" [illegible] the sexy dream he had.	Dateline (CC)	
TOON	Jonny Quest	G-Force	Cartoon Planet		Garfield and Friends	Scooby-Doo Where Are You!	Flintstones (CC)	Flintstones (CC)	[illegible]	
TBS	(6:00) PGA Golf Grand Slam of Golf. From the Poipu Bay Resort Golf Course in Kauai, Hawaii. (Live)								[illegible] Movie [illegible] From the TV series.	
LIFE	Supermarket Sweep	Designing Women "Oh, Brother" (CC)	Commish Police Commissioner Tony Scali begins his struggle to walk again after being shot in the line of duty. (Part 1 of 2) (CC)		Unsolved Mysteries		Movie ★★½ "Kids Don't Tell" (1985, Drama) Michael Ontkean, [illegible] researching child molestation discovers [illegible]			
TNT	PGA Golf Grand Slam of Golf -- First Day. Desde Poipu Bay Resort Golf Course en Kauai, Hawaii. (En Vivo)								Pelicula ★★ "Still of the Night" [illegible]	
SUR	[illegible]	SUR Deportes	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	Noticiero de República Dominicana	Noticiero Pal	Jaime Bayly en Vivo	

TDS / TELECURACAO

WEDNESDAY NOVEMBER 8, 1995

[illegible] A.M. [illegible] CBS This Morning Scheduled: singer Bob Seger ("It's a Mystery"); "The Best of America" (Part 3 of 4); "Going to [illegible]" (Part 3 of 5). (CC)
[illegible] ABC Good Morning America Scheduled: author John Douglas. (CC)
[illegible] NBC Today Scheduled: from Baltimore. (CC)
[illegible] A.M. [illegible] LIFE What Every Baby Knows Diagnosis and treatment of rheumatoid arthritis. (R)
10:00 A.M. [illegible] CBS [illegible] ABC Live -- Regis & Kathie Lee (CC)
[illegible] CNN Larry King Live
[illegible] NBC Montel Williams Scheduled: Former lovers feud over [illegible]
[illegible] A.M. [illegible] CBS Maury Povich Scheduled: Women and their adult daughters meet for the first time in over 20 years. (CC)
[illegible] ABC Carnie Scheduled: A woman admonishes her friend for having an affair with her boyfriend.
[illegible]
[illegible] ABC Mike & Maty Scheduled: actress Shelley Long.
[illegible] Scheduled: gossip from a beauty shop.
[illegible]
[illegible] CNN Larry King Live (R)
[illegible] Ricki Lake Scheduled: reunions between family members who have been separated for a long time.
[illegible] P.M. [illegible] ABC Oprah Winfrey (CC)
[illegible] P.M. [illegible] CNN Crossfire
[illegible] P.M. [illegible] CNN Larry King Live
[illegible]
[illegible] A.M. [illegible] CBS Late Show Scheduled: actress-comic Ellen [illegible] From Los Angeles. (CC)
[illegible] Scheduled: actress Julia Louis-Dreyfus, [illegible] Marissa Patterson.
[illegible] LIFE Late [illegible]
[illegible] Scheduled: Ivana Trump, music [illegible] Cheap Trick. (CC)
[illegible] A.M. [illegible] CBS Late Late Show (CC)
[illegible] A.M. [illegible] NBC [illegible] (CC)
[illegible] A.M. [illegible] ABC [illegible] (CC)

DINSDAG 7 NOVEMBER 1995

5:00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. [illegible] katholieke kerk
[illegible] P.M. [illegible] Teknologia [illegible]
[illegible] in het Nederlands



EILANDGEBIED CURAÇAO
Geneeskundige- en Gezondheidsdienst
DENGUE

Het Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst vraagt uw aandacht voor het volgende:
Teneinde een toename in het aantal geconstateerde gevallen van **dengue** te voorkomen zal de Hygiënische Dienst spuitakties uitvoeren. Deze akties zijn ter vermindering van de Aedes Aegypti mug die de ziekte overbrengt. U wordt vezocht om gedurende spuitakties in Uw omgeving de volgende instrukties op te volgen:

- **laat deuren en ramen open staan voor een effektieve penetratie van de insecticide**
- **vogelkooien en aquaria af te dekken**
- **eet- en drinkwaren goed af te dekken.**

Er zal op **dinsdag 7 november 1995** tussen **05.00 uur en 07.30 uur s'morgens** en **tussen 17.30 uur en 20.00 uur s'avonds** gespoten worden volgens de volgende route:
Otrobanda - Kortijn - Roodeweg - Pater Eeuwensweg - Besindario di Haf - Plaza Brion - Seru di Otrobanda - Seru di Dòmi - Stadion Johnny Vrutaal (Rif) i Besindario - Besindario di Hospital i di Holiday Beach Hotel. Habaai - Sta. Helena - Sta. Inecia - Weg naar Welgelegen - Plantersrust - Mundu Nobo - Zaquito - Charo - Seru Pretu - Parti Nort di Holiday Beach- Las Palmas - Australie - Cas Chikitu - Sans Souci - Ser'i Dòmi - Marchena - Sucasa - Morgenster - Gasparitu - Soledad parti sùit. Jan Noorduynweg - Groot Piscadera - Weg naar Westpunt - Monchiweg - Parti di Souax - Monchi - Alaskaweg - Hamber - Parti di de Savaan - Julianadorp. Buena Vista - Mirla Plate - Welatina - Heintje Kool.

Het Hoofd voornoemd,
S. Bodok.

Afd. P.R.













BEKENDMAKING

In verband met werkzaamheden en het reinigen van het WATERDISTRIBUTIENET voor het maken van aansluitingen t.b.v. projekten, verkavelingen en onderhoud, zullen de onderstaande gebieden **GEEN WATER OF LAGE DRUK** ondervinden. Gedurende en na deze werkzaamheden kan men last hebben van **BRUIN WATER** dat van tijdelijke aard zal zijn. Wij zullen ons uiterste best doen om de werkzaamheden gedurende de gestelde tijd uit te voeren. De mogelijkheid bestaat dat deze werkzaamheden uitlopen door onvoorziene problemen vanwege het verouderde net dat wij hebben.
De volgende gebieden zullen GEEN WATER hebben of zullen problemen ondervinden met LAGE DRUK:

OP WOENSDAG 8 NOVEMBER 1995 VAN 9.00 UUR - 12.00 UUR;
HATO # 1 en omgeving - CASINO VAN HOTEL HOLLAND - F.D. ROOSEVELTWEG # 524 - BRANDWEER HATO - ALM gedeeltelijk (Technische Dienst, Werkplaats en Toilet).

DONDERDAG 9 NOVEMBER 1995 VAN 9.00 UUR TOT 12.00 UUR
GENERAALSWEG en omgeving - MARINIERSWEG - MATROZENWEG - GRENADIERSWEG - ARTILLERIEWEG en ADMIRAALSWEG.

DONDERDAG 9 NOVEMBER 1995 VAN 20.00 UUR TOT 24.00 UUR.
LAUFFERSTRAAT - Gedeeltelijk RECTOR ZWIJSSENSTRAAT - PISCADERAWEG en omgeving - ZAKITO - NIKIBOKOWEG - WANAPAWEG - WECOEWAWEG en BALASHIWEG.

KODELA zal alles in het werk stellen om het ongerief tot een minimum te beperken en biedt bij voorbaat haar verontschuldiging aan.





